

# VERHANDELINGEN

VAN HET KONINKLIJK INSTITUUT VOOR  
TAAL-, LAND- EN VOLKENKUNDE

DEEL XXIV

## *ADAT ATJÈH*

Reproduced in facsimile from a manuscript  
in the India Office Library

WITH AN INTRODUCTION AND NOTES BY

G. W. J. DREWES

AND

P. VOORHOEVE



**9676**

MARTINUS NIJHOFF — 1958

9676



**Collection of Prof. Muhammad Iqbal Mujaddidi  
Preserved in Punjab University Library.**

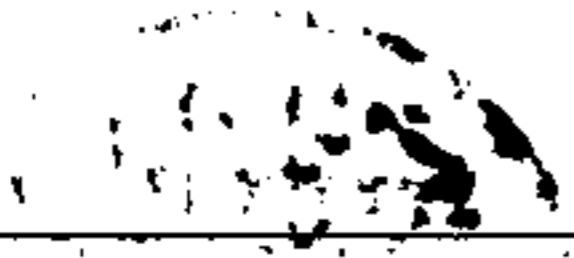
پروفیسر محمد اقبال مجددی کا مجموعہ  
پنجاب یونیورسٹی لائبریری میں محفوظ شدہ



ذخیرہ پروفیسر محمد اقبال مجددی

جو 2014ء میں پنجاب یونیورسٹی لائبریری کو

ہدیہ کیا گیا۔



# VERHANDELINGEN

VAN HET KONINKLIJK INSTITUUT VOOR  
TAAL-, LAND- EN VOLKENKUNDE

DEEL XXIV



## *ADAT ATJÈH*

Reproduced in facsimile from a manuscript  
in the India Office Library

WITH AN INTRODUCTION AND NOTES BY

G. W. J. DREWES

AND

P. VOORHOEVE



'S-GRAVENHAGE — MARTINUS NIJHOFF — 1958



## PREFACE.

This publication has grown out of a study of the regulations for port duties and customs from Cod. Or. 7254 Leiden by the former editor. When three additional MSS. of a much longer text had been found we decided to publish a facsimile of the most complete MS., with an introduction and an analysis of its contents, which, as to pp. 3—103 of the facsimile, is the work of the latter editor.

We feel indebted to the Netherlands Organization for Pure Research (Z.W.O.) for bearing the cost of printing of this work, to the Royal Institute, 14 Van Galenstraat, The Hague, for publishing it, and to the India Office Library for the permission to reproduce the manuscript.

In romanizing the Malay-Arabic script the official Indonesian system is followed with some deviations of minor importance. In this system *tj* is used for *ch* of the English system, *dj* for Engl. *j*, *nj* for Engl. *ny*, *j* for Engl. *y*, *ch* for Engl. *kh* and *e* for Engl. *ě*. Hence the spelling *Atjèh* in the title, but *Acheh* in an English context. Achehnese words are spelt as in Djajadiningrat's dictionary but with *u* instead of *oe*.

G. W. J. DREWES.

P. VOORHOEVE.



## INTRODUCTION.

### *Origin of the manuscript.*

The manuscript published hereafter in facsimile belongs to the India Office Library, London. It was acquired by the library on March 21st, 1919, but had escaped the notice of Malay scholars until 1955, when it was shown to Mr. P. Lanyon Orgill, who informed one of us about his discovery. It is written on English paper with watermark W. Balston 1815. The latest date mentioned in the text is 1 Muharram 1231 (Dec. 3rd 1815). The origin of this MS. is shown by a dedication on fol. 2r: "W. E. Phillips to his valued friend R. T. Farquhar. An History of the Kings of Acheen with a Genealogical List of the Kings of that Country since the year of the Hejera 601 when Islamism was introduced there".

Sir Robert Townsend Farquhar, born in 1776, was appointed commercial resident at Amboyna shortly after attaining his majority. After holding this post for several years he was named lieutenant-governor of Pulo Penang. He held this post until 1805. In 1812 he was appointed governor of Mauritius. He resigned in 1823, returned to England and lived there until his death in 1830.

W. E. Phillips resided at Penang for a much longer period than Farquhar. He acted as lieutenant-governor between 1800 and 1805. After 1805 he acted as governor and in 1820 he was finally appointed governor, which office he held until his departure in 1824. He lived for 30 years at home after his retirement.

It is obvious that Phillips acquired our manuscript in Penang, and afterwards gave it to his friend Farquhar, who, as he knew, had been actively interested in English contacts with Acheh during his residence at Penang.

From 1815 to 1819 there were two rival Sultans of Acheh: Djauhar Alam Shah and Saiful Alam Shah. Each of them in turn was favoured by the English in power at Penang, and feelings ran high in English circles until in 1819 Raffles cut the Gordian knot by concluding a treaty with Djauhar Alam Shah. Saiful Alam's chief advocate had been Captain Coombs, Raffles' colleague in the commission sent to Acheh. The case for Djauhar Alam Shah was afterwards set forth eloquently by J. Anderson in his book *Acheen*, published in London 1840.



The history of the Kings of Aceh that fills the second part of our manuscript ends with the installation by "the men of the 3 sagi and all the people of Aceh" of Sharif Abdullah bin Saidna Husain bin Saidna Abdurrahman Aidid as Sultan of Aceh with the title Sultan Sharif Saiful Alam. It seems highly probable that the text got its final form soon after Saiful Alam's accession to the throne. Towards the end of his much disputed and short-lived reign this monarch and his father, a Penang merchant, did not shrink from forging "official" documents with the purpose of influencing the English governor in their favour. The texts on history, court ceremonial and harbour duties assembled here, however, do not show any signs of being forged or altered in favour of Saiful Alam's special interests.

An English inquiry into ancient regulations of the Achehnese kingdom may have been occasioned by the "regulations, of ancient date, to be observed in trading with the territory of Acheen" sent to Penang by Djauhar Alam in 1813. These rules and a list of export duties issued by Djauhar Alam in 1820 have been translated in Anderson's *Acheen*. From a comparison of these rules with those given in the last part of our MS. we see, that their "re-issue" by Djauhar Alam was done with a great deal of adaptation to changed conditions.

*Description of the manuscript; method of reproduction.*

The MS. has 178 leaves of 20,5 × 17 cm with, on most pages, 11 lines of writing 9 cm long. The folia are numbered with European pencil numbers in the left side upper corner of the recto. A modern note about the contents of the MS. is written on a piece of paper pasted on fol. 1r. Fol. 1v is blank; 2r—176r are reproduced in our facsimile. 176v is blank; 177r has the same text as 3r; 177v is blank; 178r has the same text as 2v, but is damaged and incomplete; 178v is blank.

In the facsimile the size is reduced and two opposite pages of the original have been reproduced on one page of the facsimile. These pages have been numbered with the same numbers as the original, but in Arabic script. In referring to the facsimile we shall use these numbers as page-numbers and distinguish the right half of these pages by adding 'a' and the left half by 'b'. So page 3a of the facsimile is folio 2 verso of the original, p. 3b is fol. 3 recto, p. 4a is fol. 3 verso, etc.. Words like *matlab*, *baḥth* etc. written in the margin of the original to indicate the beginning of a new paragraph have been omitted. In the original, rubrications have been used extensively, e.g. for Arabic words, names of Sultans, paragraph-headings, the numbers in an enumeration (*per-*

*tama, kedua, etc.*), words like *sahadan, adapun, etc.*, numerals indicating years or sums of money, etc.. These distinctions could not be reproduced in the facsimile. The volume has an oriental leather binding, dark-brown in colour, with pressed decorations; the original flap was lost and has recently been replaced by a linen flap.

The manuscript is a neat copy; the text was written by a copyist who followed his original slavishly but not always very carefully. Afterwards he collated his copy and corrected some errors, either by adding some words in the margin (p. 13a and 74b) or by erasing a few letters and inserting the correct reading in their place. The result was sometimes so indistinct that the word has become illegible in the reproduction. In these cases we have given a romanized transcription in the notes.

#### *Other copies.*

In the Leiden University Library there are two complete copies and one which contains only the last part of the text, viz. Cod. Or. 8213, 6501 and 7254.

S (Cod. Or. 8213) was transcribed in 1892 for Snouck Hurgronje from a MS. owned by Teuku Nè' of Meura'sa in Aceh. Teuku Nè' Meura'sa was one of the Achehnese chieftains who already in 1873, in the very beginning of the Aceh war, had got into touch with the Dutch and offered their submission. Owing to the situation of his territory he could hardly have escaped doing so. For, as his title indicates, he was the chief of Meura'sa, situated between the port of Ulèë Lheuë and the *Dalam* or residence of the Sultan (also called Kutaradja, which name afterwards has come into use for the whole capital). The Dutch troops, after having disembarked at Ulèë Lheuë, took the Dalam in January 1874 and in the course of the next months the entire district (*sagòë*) of the XXV Mukims — to which Meura'sa belongs — was occupied.

Throughout the period of the Sultanate Meura'sa seems to have been quite an important place. It was one of a "number of fine and prosperous *gampōngs*" situated at the farthestmost N.W. point of Sumatra; "the centre of these with its mosque and market-place was called Banda Aceh i.e. the capital or trading mart of Aceh, and gave the tone to the whole country in matters of custom, dress etc." (C. Snouck Hurgronje, *The Achehnese* I p. 24). Therefore, according to local standards, Teuku Nè' Meura'sa or, with his official title, Teuku Radja Muda Seutia, was a powerful lord, one of the "true potentates" of the *sagòë* of the XXV Mukims. However, about the middle of the 19th century,



his position had been somewhat impaired by the rise of Teuku Nanta Seutia who had wrested the VI Mukims from his authority.

Teuku Nè' Radja Muda Seutia, besides being an important *ulèë-balang*, also belonged to the royal court (*termasuk djuga dalam tanggungan radja*, Bijdr. Kon. Inst. vol. 37 (1888), p. 444). About his position there the following may be remarked.

*Nè'* means grandfather, and the Teuku of Meura'sa bore this title because, according to the Achehnese explanation, he was one of the two symbolical grandfathers of the Sultans of Aceh, the other being Teuku Nè' Peureuba Wangsa, *ulèëbalang* of the IX Mukims in the same *sagòë* of the XXV Mukims. Both of them were members of the electoral college representing the three *sagòë* of Aceh which elected the Sultan.<sup>1</sup>

In his well-known standard work on Aceh Snouck Hurgronje narrates the installation of the last Sultan after a description of this ceremony delivered to him by an eye-witness. From this narrative the pre-eminent position of Teuku Nè' Meura'sa at the court stands out clearly. For not only did he accompany his chief, the head of the *sagòë* of the XXV Mukims when this *Panglima* came to pay his allegiance to the new Sultan, but after the departure of the *Panglima* he stayed on to assist at the declarations of fealty from the lords of the two other *sagòë*. As Snouck Hurgronje remarks, his presence at all three installations gives evidence of his intimate relation with the royal house (l.c. p. 140).

One may assume that on account of his high rank with the court Teuku Nè' Meura'sa had free access to the royal chancery and, when necessity arose, could easily have copies made of all the important decrees and regulations that were filed there, and of collections thereof, which for various purposes had been compiled at earlier dates. It must have been such a copy that the Teuku lent to Snouck Hurgronje (or was it perhaps the original that had been purloined from the chancery?).<sup>2</sup>

Snouck Hurgronje had it transcribed by his clerk Tnk. Mhd. Noerdin who wrote it out in black and red ink on 125 right-hand pages, the left-hand pages being left blank. On the first two pages Tnk.

<sup>1</sup> The Achehnese authorities on *adat* speak of the "twelve *ulèëbalangs* who appoint and dethrone princes". Among these, however, some were far more influential than others. Cf. Snouck Hurgronje's remarks on this council, l.c. p. 138.

<sup>2</sup> In Indonesia royal archives sometimes sustained remarkable losses. Cf. W. Kern, *Commentaar op de Salasilah van Koetai*, Verh. Kon. Inst. vol. XIX (1956), p. 4.

Noerdin left open some lines because the original was illegible. The text agrees with that of our manuscript even in small details of spelling; where disparities in spelling are found they are mostly without any importance and it will not be necessary to mention them in our notes. Also in the rubrications and the marginal titles of paragraphs the two agree almost completely. There are some pencil notes by Snouck Hurgronje, and at the beginning of the book there is a note by him, mentioning the origin of the copy and stating that "on p. 17 et sqq. there is a version of the same chronicle that was translated and published (but totally misunderstood) by Dulaurier. It ends abruptly with the word *kira-kira*" (p. 47a l. 3 in our facs.) "but after this word there is an appendix which brings up the list until a date 20 years later. The last part (of the chronicles) gives more particulars about the circumstances leading to a change of reign" (than Dulaurier's version).

Snouck Hurgronje briefly summarized the contents of this MS. in *The Achehnese* I p. 5 l. 27 — p. 6 l. 8. He added some comments in which he remarked that the regulations dealing with trade and court ceremonial had more significance in actual practice than the efforts at centralization of authority expressed in some other edicts.

H (Cod. Or. 6501) belongs to the manuscripts collected by G. A. J. Hazeu and given to the library by his widow after his death (1929). It is a romanized copy of the same original belonging to Teuku Nè' Meura'sa, as appears from a genealogy of his family which is added at the end of the text. The text (without this addition) fills 159 pages in a book of lined paper, foolscap size. It is not dated but may not be much older than 1900. The scribe understood very little of what he transcribed; occasionally he has put an Achehnese word which gives no sense instead of a Malay or Arabic word that he could not decipher, e.g. *po* (Ach. master) for Arab. *afwāh* (mouths, used in Acheh (pron. *apuah*) with the meaning: mediation or beneficent help), and *djak* (Ach. to go) for Mal. *tjap* (seal). His transcriptions of obsolete words have no value at all. In some cases they prove that Tnk. Noerdin has corrected his model, for instance in the title of the first female sultan of Acheh, written *Şaifatuddīn* in our copy, corrected by Noerdin into *Şafiatuddīn*, but apparently spelt *Şaifatuddīn* in the Meura'sa copy, as H has *tzifatoeldin*. The copyist of H has not left open spaces for the illegible passages in the beginning, but wrote his text continuously, putting in some words he could read and adding some others from his own fancy.

L (Cod. Or. 7254) was given to Snouck Hurgronje by the Dutch



resident of Acheh Van Langen. It has been described by Ph. S. van Ronkel in *Supplement-catalogus der Maleische en Menangkabausche handschriften in de Leidsche Universiteitsbibliotheek*, p. 59, no. 147. This copy is in the handwriting of one of Van Langen's clerks. It contains only the fourth and last part of our text, preceded by an Achehnese work which has nothing to do with our subject, and a list of some officials in Pagarruyung (Minangkabau). Its text has some gaps, caused by the defective state of the original, for which the scribe has left open spaces. Apparently the text of this original was already in such a state of disorder that it is impossible to understand its meaning without comparison with the other MSS. Two long passages from our text are missing in L, and there are only a few small additions. In paragraphs which are found both in our MS. and in L the wording is sometimes different. It seems to us, that the text of L is mainly an abridgement compiled for practical purposes and without much discrimination. We have therefore refrained from making a complete *apparatus criticus*. In our notes we give a selection of variant readings from S, H and L; small variations in detail from S and H, and a detailed survey of L's deviations have been omitted.

Beside the four MSS. that are now extant there is evidence of one or two other copies, used by Newbold and Braddell.

N was a copy in the possession of T. J. Newbold, who published an English abstract from it in the *Madras Journal of Literature and Science*, Vol. III (Jan.-Apr. 1836) p. 54-57 and Vol. IV (July-Oct. 1836) p. 117-120, and, much shorter, in his work: *Political and statistical account of the British Settlements in the Straits of Malacca*, Vol. II (London 1839) p. 225-226. T. J. Newbold, born in 1807, went to India in 1828. It is possible that he got Phillips' copy from Farquhar or bought it after Farquhar's death. If we assume this, Newbold's misreading 1235 for 1230 on p. 48a of our text can be explained by the circumstance that the 0 in our copy is so large that it could easily be taken for a 5. The mention of 'Sultan Bayang' who succeeded to the throne in A.H. 1242 and who is not mentioned in our copy, may have been added by Newbold when he made his abstract. Another possibility would be that Newbold found a copy in the governor of Penang's archives and had it copied for himself. This is perhaps more probable, as our MS. shows no sign of having been in Newbold's possession.

B was a copy used by Th. Braddell, who translated the following fragments of our text:

p. 4b-10a in the *Journal of the Indian Archipelago*, Vol. 5, Singapore, 1851, p. 26-28.

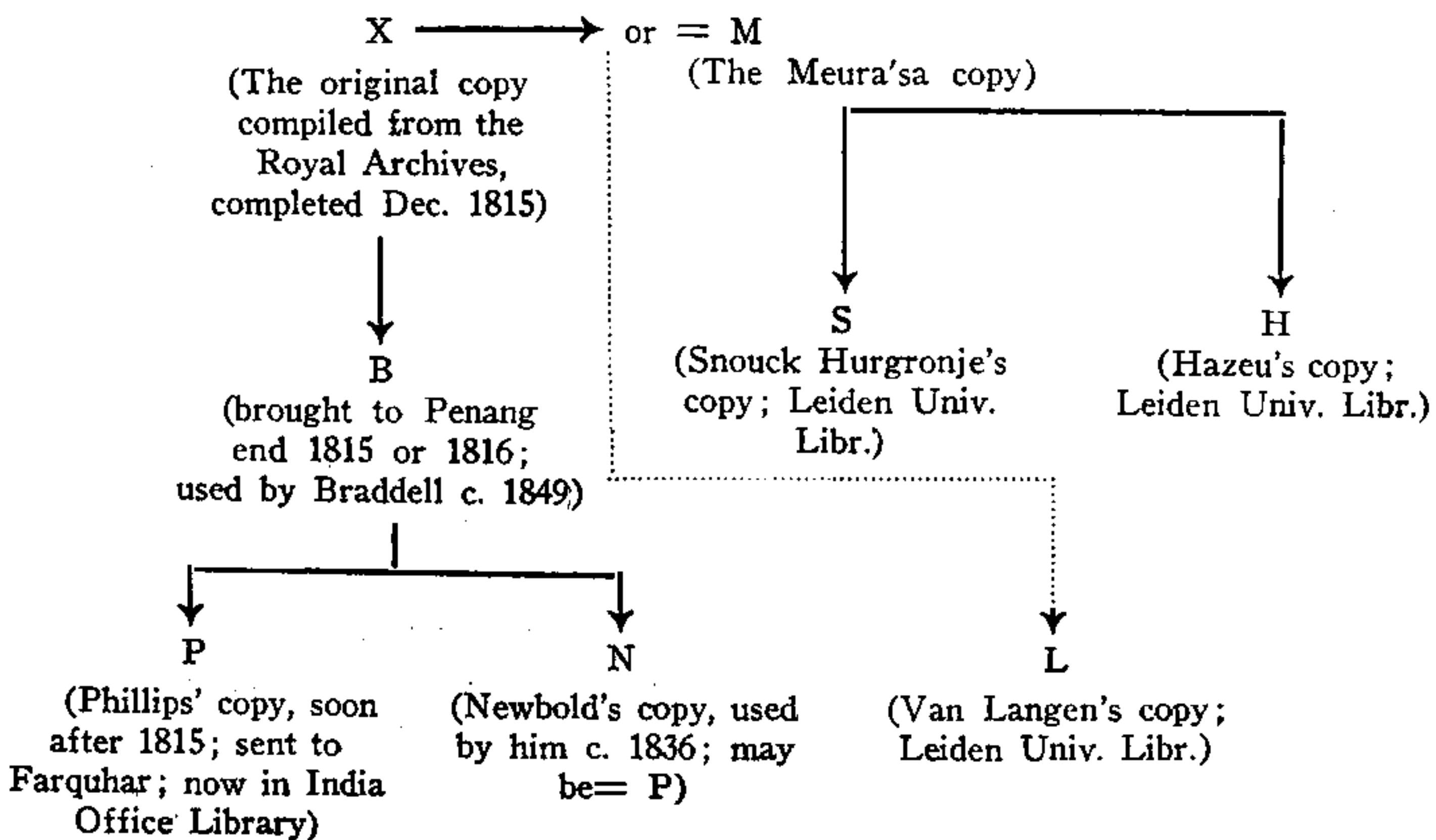
p. 31-48a *ibid.* Vol. 4, 1850, p. 598-603.

p. 54a-59b *ibid.* Vol. 4 p. 728-733 (Dutch translation from the English in *Indische Gids* 35 (1913), II p. 1193-1196).

p. 114b-120b *ibid.* Vol. 5 p. 28-31.

Th. Braddell, born in 1823, arrived at Penang in 1844. On Jan. 1st 1849, he joined the service of the East India Company as Deputy Superintendent of Police at Penang (*One hundred years of Singapore*, London 1921, Vol. 2 p. 423 et sq.). In one of his articles, dated Pinang, November 1850, Braddell says: "I have not the book at present to correct the translation". This copy was certainly not identical with ours, as appears from p. 115a line 3. There our MS. has: *hakim Sungai Kuta*; S: *Sungai Kur.h*; H: *Soengai Goerah*; Braddell: *Hakim Sunjal Gurru*. As Braddell's reading agrees more closely with the Meura'sa copy (as represented by SH) than with ours, it is obvious that he did not borrow our copy from the person who owned it after Farquhar but used another copy, probably from the Penang archives. Another difference between B and our MS. is that Braddell omits p. 119a line 4 (*disalin . . .*) — 119b line 10 (*. . . balai furdah*). As this passage is found in the Meura'sa copy we can only conclude that Braddell left it out in his translation.

Considering all this evidence the pedigree of MSS. may be constructed as follows:





Works on dynastic history and customs were often kept as heirlooms in royal families in Indonesia. The permission to copy or even to read them was a royal favour, which was not often granted. They never became part of Malay literature. W. Kern has clearly shown this for the Salasilah Kutai, and it seems also to hold true for our Adat Atjèh. By comparing our manuscript and Teuku Nè' Meura'sa's copy (as represented by S and H) it is possible to reconstruct the text of the original copy which was written in 1815 or shortly afterwards. Apparently this copy was already defective and faulty, owing to the bad condition of the documents from which it was compiled. We do not pretend to have solved all its riddles or even most of them. By publishing this edition we hope to elicit contributions towards their solution from students of Malay language and history.

*Contents of the manuscript.*

These have been set forth very ably by Newbold in the *Madras Journal of Literature and Science*. As this periodical is probably accessible to only a few of our readers (it is not found in any library in Holland nor, as far as we know, in Indonesia), we shall reproduce the most important parts of these articles from the copy kindly lent to us by the India Office Library.

p. 54-55 Genealogy of the Kings of the Mahomedan dynasty in Achin, from the 601st year of the Hejira to the present time. Extracted from a Malayan MS. entitled "ADAT ACHI", Usages of the Kingdom of Achin<sup>3</sup>: together with a short notice of the MS. itself. — By Lieutenant T. J. NEWBOLD, 23d M.N.I.

The work appears to be divided into four parts. The first, entitled *Parintah segála Rája Rája*, Rules of government for kings — the 2d, *Silsilah Rája Rája di Bander Achi*, Genealogy of the kings of Achin — and the 3d, *Adat Mejlis Rája Rája*, Etiquette to be observed at the Court. The 4th and last comprises a variety of regulations for port duties and customs, also rules for the minor officers of government.

Part the 1st, is subdivided into 31 mejlises or chapters, only eleven of which are to be found in the copy in my possession. After the customary *Bismillah* and a short exordium consisting of praises to the Almighty,

---

<sup>3</sup> We have used this title in our edition, though it is not found in our MS.

the Prophet Mahomed, his progeny, &c. the author commences his 1st *Mejlis* by attempting to explain the signification of the letters composing the Sanscrit word *Rája* agreeable to Mussulman interpretation. The letter R, he says, has reference to the word *Rahmet*, Mercy — the letter A or Alif/, from its upright form, to the erecting of the Caliphate on earth by Allah, and the establishment of the *Amr Allah*, commands of Allah, through the agency of kings; and the letter J to the word *Jemal*, beauty. The 2d *mejlis* is on qualities requisite for princes, which are classed under ten heads. The 3d *mejlis* relates to the duties and inclinations of princes, classed under eight heads. The 4th *mejlis* contains rules for the observance of kings on state occasions, when the *Pandits*, princes, ministers, war chiefs, heralds and guards of the kingdom are assembled before the royal throne. These are classed under seven heads. *Mejlis* the 5th contains rules to be observed on the breaking up of the Court: it is divided into seven parts. *Mejlis* 6, to 24 are deficient. *Mejlis* 25 contains directions for the war chiefs. *Mejlis* 26, qualifications necessary for the *Bodoanda*, king's guards, under four heads. *Mejlis* 27, duties of the *Bodoanda*, under five heads. *Mejlis* 28, etiquette to be observed by the *Bodoanda* at Court. *Mejlis* 29, on things prohibited to subjects of the king; both these chapters are divided into five parts. *Mejlis* 30 on honorary titles, of which five are enumerated, viz. *Padúka*, *Maha*, *Sri*, *Raja*, *Tuan*. *Mejlis* 31, on Ambassadors and their qualifications.

We have only a few observations to add to Newbold's extract from part I. This must be a work of some antiquity, as in 1815 only a very defective copy was available in Acheh. No complete copy is known to us. The title *Perintah segala raja-raja* is said to be the translation of an Arabic title *Mābain as-salāṭīn*. *Mābain* was a term used at the Osmanic court and may be translated by "audience-hall". In Achehnese *peurintah* means not only "order" but also "regulation", and is a synonym of *meudjeulih*, the Achehnese pronunciation of Arab. *madjlis*. As *madjlis* has the meaning "audience" there is a certain parallelism in the development of meaning of *mābain* and *madjlis*.

The kind of Malay in which this Regulation for Kings is written reminds one of a work like *Tādj as-salāṭīn*, but is even worse. The author (or a copyist) evidently thought in Arabic, as appears from a slip of the pen on p. 22b: *larangan atas hamba radja-radja itu 'alā khamsat atas lima perkara*. A literal translation from an Arabic original is out of the question, as a paragraph like the explanation of the letters

of the word *radja* is impossible in an Arabic text. Until a better and more complete copy should be found little more can be said about this work. Braddell's translation comprises *madjlis* 1-3 only.

It seems unnecessary to reprint Newbold's extract from Part 2 (nearly a complete translation): "*Silsilah Rája Rája di Bandar Achi* — Genealogy of the Kings of Achin, comprising a historical abstract of the reigns of the Mahomedan kings of Achin from the 601st year of the Hejira down to the present time". Braddell's full translation of this part may be found in the *Journal of the Indian Archipelago*, Vol. IV, p. 598-603. It is clear, even from our text, that this was originally an independent work, ending abruptly in the reign of Alauddin Muhammad Shah (1781-1795) (p. 47a 1.3). The list of names of the kings which precedes it in our MS. (p. 28-30) also ends with Alauddin Muhammad Shah. William Marsden obtained some copies of an only slightly different version. This was published by Dulaurier in *Journal Asiatique*, 2me série, tome 8 (1839) p. 47 et sqq. with a French translation; an English translation had already appeared in 1820 in *Malayan Miscellanies* Vol. I No. 3, and a short fragment of the text in Marsden's *Malay Grammar* (1812) p. 212-214. In our text the work is supplemented by a short note on the reign of Djauhar Alam Shah and the accession to the throne of Saiful Alam Shah. It is one of the chronicles used by H. Djajadiningrat for his article on the Achehnese Sultanate (*BKI* 8, I p. 135 et sqq.).

After the passage mentioning the accession to the throne, of the 37th Sultan Saiful Alam, Newbold adds:

38. Sultan Bayang succeeds. A.H. 1242. He was the son of the late Jouhar Alum Shah.

For completeness' sake we shall reprint Newbold's final remarks:  
p. 120 It may be here remarked that, in 1829<sup>4</sup>, Syed Hussain, a native merchant of Penang, of great wealth, and considerable influence among the Achinese chiefs, encouraged by the anarchy prevailing, put forth his claims to the crown, and actually caused his son, Saif-al-Alum, as just mentioned, to be elected king by the three *Saghis*, in room of the rightful prince Jouhar Alum Shah, who fled to Penang. The late Sir Stamford Raffles, and Lieut. Colonel Coombs (then Capt. Coombs) of the Madras service, were joined in a commission by the Marquis of Hastings to decide upon the claims of Syed Hussain, which, after a long investigation, were found to be wholly groundless. Jouhar Alum was consequently reinstated, and a commercial treaty concluded

<sup>4</sup> Read: 1815.



with him, together with the privilege of having a Resident and establishment at Achin. This, however, has been since annulled by the impolitic treaty between Great Britain and Holland, done at London, March 17th, 1824; by which the English settlements in Sumatra were ceded to Holland, from the 1st March 1825; and wherein it was stipulated, that no British settlement should be formed in future on the Island of Sumatra, nor any treaty concluded by British authority, with any native prince, chief or state therein. On Jouhar Alum's death, a few years ago, his son, the present prince, Sultan Bayang, succeeded. Saif-al-Alum retired to Penang, and is since dead. Achin at present is in a state of anarchy. The little authority formerly exercised by its prince, has been usurped by the *Saghis* and heads of tribes; its trade with our ports is still considerable, though much diminished, and, indeed, in a fair way to become annihilated altogether, if more attention is not paid to scouring the seas of the numerous pirates by which they are infested, and who are daily becoming more presumptuous, from impunity.

The Dutch, who are now strenuously attempting the subjection of the whole of Sumatra, will probably find Achin an easy conquest, in consequence of the divided state of its councils: that is, if the *Menangcabowes* and cannibal Battas, do not prevent the Hollanders from ever penetrating so far. This, by the latest accounts, seems to be the case; the Dutch having sustained repeated losses. —

Newbold gives no further abstracts from parts 3 and 4, which seem to us the most important parts of the manuscript.

The third part (p. 48b-103a) is entitled *Adat madjlis radja-radja*, the customs and regulations of the kings. The following account is given of the origin of this collection: In 1015 H. (the year of his accession to the throne) Sultan Iskandar Muda ordered Orang Kaja Seri Maharadja Léla, Penghulu Kerkun Radja Setia Muda, Kerkun Katibul-Muluk Seri Indera Su(a)ra and Kerkun Seri Indera Muda, officials of the *Balai Besar*, to make a certified copy (*suruh tandakan surat seperti*) of the *tarakatas*, the royal edicts. Then Orangkaja Seri Maharadja Léla wrote:

- (1) *sekalian madjlis radja*, the regulations concerning kings
- (2) *dan madjlis hulubalang*, regulations concerning government officials
- (3) *dan madjlis tabal pada hari memegang puasa*, regulations about the ceremonies during the days just before the fasting month
- (4) *dan madjlis berangkat jang kedua hari raja*, regulations for the processions on the days of the two religious feasts

- (5) *dan madjlis djundjung duli*, the regulations of making obeisance (to the king)
- (6) *dan madjlis berangkat hari Djum'at*, the regulations for the king's going to the mosque on Friday
- (7) *dan madjlis berangkat bulan Safar*, regulations for the procession on the final Wednesday of the month Şafar
- (8) *dan madjlis djaga-djaga*, regulations for the vigils (in the night of the *ḱadar* in the month of Ramadān)
- (9) *dan madjlis bandar Darussalam*, harbour regulations.

In H. 1055 Orangkaja Seri Maharadja Léla (and) Seri Paduka Tuan Seberang obtained Sultana Tađjulalam Safiatuddin's permission to have these *tarakatas* copied. The copy was made for them by the penghulu kerkun Radja Setia Muda whose name was Pò Sarōng of Kampung Pégu (p. 118b adds: and by Kerkun Bōb Pò Murah).

This account is introduced by the formulae which are always used at the beginning of a royal edict (translated: *The Achehnese* I p. 191 et sq.). They recur on p. 117b/118a at the head of another edict. There we hear about later copies of our text (see below).

When we compare the actual contents of the third part of our MS. with the list of subjects given above, we find:

a. there are no separate paragraphs corresponding to (1) and (2), regulations concerning kings and government officials, but this should probably be taken in a general sense as including everything that follows. On p. 118b our text is referred to as *segala madjlis radja-radja dan hulubalang*.

b. the subjects (3) — (8) are treated in our text, but the order is different: (3), (8), (4a), (5), (4b), (6) regulations for Friday, followed by rules for the audience on Saturday, (7), but this last paragraph is incomplete and ends abruptly on p. 103a. Moreover even in the first paragraph (3) and throughout this text there are constant references to preceding passages. It is clear that, though there may be a nucleus of old material in our text, we have now only an incomplete rearrangement.

c. (9) the harbour regulations are found in the *fourth* part of our MS. (p. 119b-end), but there we are told that these regulations were copied out from the Balai Furđah register. Therefore it seems probable that (9) is a later addition to the list of contents of the collection made in A.H. 1015 from documents in the Balai Besar.

An argument against the authenticity of our text might be taken from its language. When we compare this with the language of Malay

texts that were undoubtedly written in Aceh in the first half of the 17th century: the works of Nuruddin ar-Raniri and, still earlier, those of Sjamsuddin of Pasai, we find that the influence of the Acehnesse language is much stronger in our texts than in the works of these 17th century authors. On the other hand there are some striking resemblances between the language of our Madjlis radja-radja and that of the Hikajat Atjèh, MS. Leiden Or. 1954 (abstracts edited by H. Djajadiningrat, *BKI* 8, I, p. 218 et sqq.). The MS. of the Hikajat Atjèh is old (probably late 17th century) and its language shows the same characteristics as that of early 17th century Malay MSS. from Aceh (Djajadiningrat p. 239 et sq.). A strong Acehnesse influence is only natural in the language of texts dealing exclusively with things Acehnesse, and the corrupt and incomplete state of our text is most readily explained by assuming that it really goes back to a rather remote past.

This is borne out by the contents of the text. Descriptions of costume may have been adapted to literary cliché, numbers of soldiers may seem exaggerated, but still the splendour of Iskandar Muda's court as European visitors describe it is not essentially different from the picture given by our text. In this respect, the figure drawn by Peter Mundy to illustrate his description of the "Buckree Eede" (the "Great Feast") he witnessed during the reign of Iskandar Thani is most instructive (*Works issued by the Hakluyt Society*, 2nd Ser. No. XLV fig. 17 facing p. 124).

It is true that in another part of our MS. (p. 114) there is an edict ascribed to Iskandar Muda which is dated H. 1050, i.e. four years after his death. It is also true that in later times spurious edicts, containing obvious inconsistencies, were ascribed to this famous ruler (cf. *The Acehnesse* I, p. 6 n. 1). But this does not imply that the internal evidence given by the text of the Madjlis radja-radja for its authenticity should be distrusted. The mention of Sjaich Sjamsuddin as the King's assistant at the "Great Feast" is in accordance with what we learn from the Hikajat Atjèh and Raniri's *Bustān as-salāṭīn* about the position of this scholar at the court. Iskandar Muda's son would not have been mentioned as the crown-prince, riding at the rear of the royal procession, in a text written after this prince had been put to death at his father's command. A detailed comparison of our text with the Hikajat Atjèh and the *Bustān as-salāṭīn* may give further evidence on this point. The scope of this publication, however, is only to make the text accessible to further research.



We shall now give a short summary of the contents of the third part of our MS.

p. 50a *Madjlis tabal pada hari memegang puasa*, the ceremonial on the day immediately preceding the fasting month (Ach. *ma'meu-gang*, see *The Achehnese* I, 227). The shahbandar Seri Rama Setia brings a tribute of clothing to the King and an offering of flowers to the tombs of the King's ancestors. The large drum called *Ibrahim Chalil* which is beaten at the Sultan's installation is also beaten on this day (hence the name of the ceremony, *tabal*, drum). In the procession the *radja tadjuk intan dikarang* (one of the royal insignia?) is carried.

p. 52a *Perkataan djaga-djaga pada malam lailatuladar*. On this occasion a tribute of clothing is offered by the shahbandar Saifulmuluk; this tribute is specified according to the customs prevailing during the reign of Tadjulalam Safiatuddin.

p. 53a On the 29th of Ramaḍān a similar tribute is offered by the shahbandar Mu'izzulmuluk.

p. 54a *Perkataan hari (raja) puasa*. Description of the royal procession going from the palace to the mosque, Baiturrahman on the feast at the end of the fasting month. The royal sword (*silāḥ*, spelt *ṣaliḥ*) is carried before the Sultan. He performs the ritual prayer in the mosque inside a curtained space (*kelambu*) on the *radjapaksi* (a platform?). The service in the mosque and the procession back to the palace, with the King seated on an elephant, is described in some detail. The names of the tunes played by the orchestra during the various stages of the procession are carefully prescribed. This paragraph has been translated by Braddell. Snouck Hurgronje remarks (*The Achehnese* I, p. 241): "The prolix ceremonial with which such feasts used to be celebrated at the court . . . has been long since entirely forgotten. Within living memory the rajas of Acheh have but very rarely taken part in public worship".

p. 59b *Madjlis pada hari raja djundjung duli*, regulations for the ceremony at which the officials of the court make obeisance to the King. On this day all the hulubalangs of the court and from the country (*h. blang dalam*) assemble on the square before the *balairung*, where they stand arranged according to their rank, 'as we have told before' (this proves that the lists of officials, now at the beginning of the fourth part of the text, were originally at the beginning of the third part). Besides the royal sword (*silāḥ*), the betel caddy (*puan*) and the betel-bag (*bungkus kain*), the three symbols of royal dignity (*temanda* or *tanda*) are used at this occasion. These are: 1. *alif* (? '-l-j-f); 2. *ajam angon* (Jav. a tame hen; a golden hen was one of the regalia in Jogjakarta); 3. *bantal*

*besar*, a large (probably gold-embroidered) cushion. The ceremonial of making obeisance is described step by step for the Kadi Malikul'adil, who is the first to perform it; all the other hulubalangs follow in his wake. As the *pra'na seumah* is mentioned and the King is said to be seated on a stone, it is clear that by *hari raja djundjung duli* the installation of a new King is meant (see Snouck Hurgronje, *The Achinese* I, p. 139: a platform, composed as it seems of stones, which was called *branda seumah* or *pra'na seumah*, used at a Sultan's installation).

p. 63b *Adat madjlis hadrat Sjah Alam berangkat sembahjang hari raja hadji kemasdjid Baiturrahman*. The ceremonial procession from the Palace to the mosque Baiturrahman on the 10th of Dhu'l-hidjja. This is described at great length. First come twenty groups (*saf*) of common people; then: 21. the Kadi Malikul'adil on an elephant, surrounded by other religious dignitaries singing litanies; 22. cavalry; 23. bearers of the royal standard and mirrors; 24. the (Sultan on the) royal elephant with the body-guards; 25. the garrison of the citadel; 26. slaves and servants; 27. the hulubalangs and an 'immense' army; 28. thirty war-elephants ridden by archers and surrounded by heavily armed musketeers and other soldiers; 29. another group of thirty elephants surrounded by infantry; 30. the rear-guard, consisting of ten groups. In the ninth group are the palace elephants, thirty of whom are mentioned by name. At the rear comes the crown-prince (Sultan muda). The costumes of all the groups are described (except the Sultan's). The procession goes to the mosque. When the Sultan enters the mosque he is accompanied by Sjaich Sjamsuddin. The Sultan with Sjaich Sjamsuddin and Radja Udahna Léla perform the ritual prayer inside a curtained space. After the service the King goes from the mosque to the *radjapaksi*, outside the wall surrounding the mosque. There the sacrificial animals lie bound under a large tent. Whilst the orchestra produces a deafening sound the King puts a golden knife to the neck of one of the animals; as soon as some blood appears Sjaich Sjamsuddin takes over the knife and dispatches the victim. The King delegates the slaughtering of the other victims to the Kadi Malikul'adil and his helpers. The meat is brought in procession to the citadel. Then the King returns from the mosque to the palace; he is like Iskandar Dhu'l-Karnain setting out from Rum to conquer the world. Everybody comes to enjoy the spectacle; people lose their way in the crowd, and pregnant women are confined in the streets. When the King reaches the palace old women from the royal household sprinkle his elephant with yellow rice (*beras kuning*). The King is welcomed by his mother.

p. 94a *Madjlis Sjah Alam berangkat kemasdjid sembahjang Djum'at*, the Sultan's visit to the mosque on Friday, with ceremonies resembling those of the feasts but less elaborate.

p. 98b *Perkataan hulubalang masuk kepada hari Sabtu*, about the audience given to the hulubalangs on Saturday. This ceremony takes place on the *pra'na seumah*. The hulubalangs sit according to their ranks and are given food left over from the royal table (*ajapan*).

p. 101b *Madjlis Sjah Alam mandi Safar*, regulations for the royal bathing party on the final Wednesday of the month *Şafar*. The festival on this day is still very popular in Aceh (see *The Achehnese* I, 206 et sq.). In the days of the Sultanate it was the task of the shahbandar Mu'tabar Chan to construct the processional car (*perarakan*). This work was begun two months before in Dhu'l-Hidjdjah. Another official, Amardiwangsa, made the *bandrōng*. According to Djajadiningrat's dictionary this is a kind of movable palisade used in war, but here it means the under-frame of the processional car, onto which the *perarakan* is loaded. The *perarakan* itself is filled with the cooked rice for the festival and with clothing offered by Mu'tabar Chan. Many officials were presented with sets of clothing. Here our text ends abruptly.

The first pages of the next part (pp. 104-110a) contain an enumeration of those court dignitaries who have their assigned places in the hierarchical order of functionaries (*silsilah taraf berdiri*), as ordained by the Sultana Tadjulalam Safiatuddin (1641-1675). Apparently this royal lady, under whose reign the hulubalangs strove to enhance their power, saw fit to 'confer a certain court status' (*karunia taraf*) upon a considerable number of persons. What exactly is meant by *taraf* is not clear; among the 'royal officials on the right side of the drum' (*hamba Sjah Alam jang dikanan genderang*) mentioned on pp. 110, 111, quite important functionaries who certainly did not belong to the rank and file are specified as *not* possessed of *taraf*, as for instance the three shahbandars and the two 'royal scribes'.

Also on pp. 110 and 111, the boundaries of a number of territories (*kawal*) in the Pasai region and elsewhere are roughly indicated. These statements are out of place in this context; they interrupt the continuity of the lists of officials and are not found in L, which in this place seems to be more original than our copy.

On p. 111b the regulations for the port of Aceh begin with a list of all functionaries who are entitled to a share in the harbour and clearence dues and the import duties levied at the port, *djama'at jang*

138575



*di Balai Furdah*, 'all those who are (on the payroll) of the Harbour Office', as they are called in the text.

Before proceeding with a circumstantial account of the diverse tariffs for all kinds of vessels according to their 'nationality' and their cargoes the compiler of the text has inserted:

a. (pp. 113-114) the decree of Friday 14 Rabi' I 1045 A.H. whereby Sultan Iskandar Muda declared all Achehnese harbours closed for foreign shipping with the exception of the Bandar Aceh (repeated with slight differences on p. 116):

b. (pp. 114-115) the decree of Thursday 14 Sha'ban 1050, fixing the regular tributes (*dastur adat hasil*) to be paid annually by a number of Pasai and Samalanga functionaries;

c. (pp. 116-117) the regulation that European and Christian ships when calling at the port of Aceh shall present the Sultan with a roll of cloth and a keg of gunpowder, whereas the Shahbandar shall offer them meat, oil and rice if they take up their abode in their factories (*djikalau ia duduk digedung*);

d. (pp. 117-119) the decree of Monday 6 Rabi' I 1120 A.H. whereby Sultan Djamalul Alam Badrul Munir ordered the Panglima Bandar Orangkaja Seri Maharadjaléla (Melaju) and the Penghulu Kerkun Radja Setia Muda to prepare a list of Kings and a complete list of all 'tithes' (*'usur*), dues (*'adat*) and taxes (*hasil*) levied at the port of Aceh from the register of the Harbour Office, and to copy the regulations concerning the kings and the hulubalangs from the official record kept at the Balai Besar. In the execution of this order Maharadjaléla Melaju made use of the archives copy formerly (A.H. 1055) compiled by the Penghulu Kerkun Radja Setia Muda Pò Sarōng of Kampung Pégu and Kerkun Bōb Pò Murah.

Upon the death of Djamalul Alam this Maharadjéla Melaju, a man of Bugis extraction, was elected Sultan. He took the name of Alauddin Ahmad Shah. His son and successor, Alauddin Djohan Shah (1735-1760) had a copy made of the collection compiled by his father, viz. on the occasion of his bestowing the title of Kerkun Katib al-Muluk Seri Indera Sora upon the Indian merchant Pir Sahib in 1165 A.H. (1752). (So a complete set of records went with the title of 'royal scribe'.)

Later copies were made after this one, as on p. 119, immediately after the preceding account, our text has: '*Maka inilah tarakata jang tersalin daripada tarakata jang asal itu*', which words apparently were taken over in every fresh copy.

On p. 120 the enumeration of the various duties and taxes begins.

First of all, on arriving at the Bandar Aceh foreign ships of every nationality have to obtain a stamped permit to stay at the port.<sup>5</sup> According to their countries of origin they pay various sums for the stamps (*adat tjap*) and for the granting of the stamps (*adat lapik tjap*). The text indicates how these payments — in money and in kind — must be divided among the beneficiaries.

Together with the *adat lapik tjap* all Indian and European vessels have to pay a tax in cloth, the *adat kain*. So for instance ships from Gujerat pay 2 *kaju* white *bafta Berotji*; ships from Malabar and Diwa (Coromandel and the Maldivé islands), however, pay 5 pieces of *batik mori*, 1600 stockfish and 1 *jar (rutu)* of fish-paste.

Further taxes in textile fabrics were levied for the court (*adat kain jang kedalam*), for the Panglima Bandar (chief civil officer), for the Penghulu Kawal (head of the garrison) and for the *wakil furdah* (harbourmaster?). So for instance the *adat kain jang kedalam* for a ship from Gujerat was 7 pieces of silk *kain tjindai* of 5 cubits length, specified as: one for *adat memohon kuntji* (in payment of getting back the key, namely the key of the ship's hold which had to be deposited at the citadel), one for *adat memohon rakam* (to get the goods marked? cf p. 153, *hak rakam*), one for *adat memohon memuat* (when asking for the permission to take in cargo) and four for *lapik memohon berlajar* (when asking for the permission to sail). The total amount (*kimat*) of silk *kain tjindai* to be paid was 22, included the *lapik tjap*.

After having obtained his stamp at the harbour-office the captain of a Muslim vessel hands over to the *megat* a cargo-list, together with the key of the ship's hold. The *megat* deposits these at the citadel (the official name of this fortification is *kuta dar ad-dunia*). When the captain wants to discharge his goods (d-b-s = Ach. *dabeuëh*), he goes to the citadel to ask back his key, taking with him a present for the head of the garrison. A further present is due to the penghulu kawal and the panglima bandar for the permission to discharge the cargo (*izin lepas dabeuëh*). This also applies to European ships carrying a merchant; otherwise it does not.

<sup>5</sup> It is well-known that the harbour regulations were drastically enforced during the flourishing-period of the Sultanate. We read, for instance, in Mac Leod, *De O.I. Compagnie als zeemogendheid in Azië*, (Rijswijk, 1927), Vol. I, 137, that in 1615 the merchant Rijser of the Dutch factory in Aceh was thrown before the elephants and trampled down because on returning from a newly arrived Dutch ship he had brought ashore with him an official of the D.E.I. Company. Although this man had been commissioned to the Sultan to ask for water, Rijser forfeited his life by not waiting for the arrival of the Sultan's men with the permission to go ashore.

Pp. 126-131 deal with the *hadiah langgar* (anchorage). For a three-master from Gujerat these dues originally were 120 *tahil* 10 *mas*, as specified on pp. 126-128, but during the reign of the Sultana Tadjul-alam Safiatuddin the Hasimiya (? Hashimite Arab sailors?) of Gujerat were granted a deduction of 50 %, so that afterwards they paid the same as ships hailing from Kalinga and Bengal. A surtax of 10 % is levied from the ship-owner, not from the merchant.

As of other receipts mentioned before, likewise the distribution of the revenue from this duty among those who are entitled to a share is given circumstantially. On p. 131 there follows an exposition of the *ka'idah* (rule of distribution) of the '*usur*' (10 % surtax) indicating how much is due proportionally to the other participants when 'our Panglima' (the panglima bandar) gets 5 *tahil*.

On pp. 132-134 the same with regard to the *adat tafahus chali* (inspection-fee when the ship is empty?) and the *adat tafahus berlajar* (clearing fee ?).

Pp. 134-135 deal with the *adat mengawal* (guardsmen's fees). Two *budjang dalam* (Sultan's men) have to be present by turns on board of the ship; two other men, one on behalf of the civil authorities (*orang sagi bandar*) and one representing the military guards of the town (*orang sagi kawal*), sail to and fro with the sampans that ply between ship and shore. If the captain makes use of his own sampans to discharge his cargo, the fee is 2 *mas* for each loaded sampan; if Achehnese sampans are used, 4 *mas*. The Sultan's men on board ship are entitled to free meals and sirih pinang. European ships do not get guardsmen. Vessels bringing stockfish pay in kind: 50 fishes for every Achehnese sampan, to wit: 10 for the two Sultan's men, 10 for each of the two other guards, and 20 *adat kuala seberang sana dan seberang sini* (a tax to defray the expenses of beaconing both sides of the fairway? Cf. Hoesein Djajadiningrat, *Atjèhsch-Nederlandsch Woordenboek* I p. 9/10).

With reference to the *adat lapik tjap* (p 122), p. 135 gives the rule for the distribution of the 1600 fishes and the fish-paste paid by vessels from the coasts of Malabar and Coromandel and the Maldive islands. For dried fish sold by measure (*disukat*) the tax is 600 k-1 (= Ach. *kaj*, half a coco-nutshell) for each Achehnese sampan.

On pp. 137 and 138 further taxes on dried fish are dealt with. The taxes are in kind, but apparently they are payable in money, as the equivalent of 1 *diwa* (= 150 *kati*) of fish is given as 5 *tahil* (at the rate of 7 *tahil* for 1 *bungkal emas*).

Pp. 138-139 deal with the import-duties on rice, and on slaves



(16 to the hundred, and in addition 2 for the panglima bandar).

Pp. 140-142. On paying a visit to the panglima bandar and the penghulu kawal (the highest civil and military authorities) captains offer (obligatory) gifts differing according to their nationalities. So the nakhodas from Gujerat, Bengal and Kalinga have to bring Indian textiles and various agricultural products as spices, wheat, soya-beans, red onions, dates, ghee, rice-flour; the nakhodas from Malabar, Coromandel and the Maldivé islands offer gifts of dried fish, fish-paste and mats. Lower officials as the *penghulu kuntji* and the *tandil kawal* are also entitled to receive gifts, as are the royal scribes and the *nazir*.

P. 142 continues with a list of the gifts offered to the panglima bandar, the penghulu kuntji and the penghulu kawal by the Hasimiya nakhodas from Gujerat during the reign of the Sultana Tadjulalam Safiatuddin, if the panglima in person came to the harbour to collect the customs-house duties (? *pergi bertjukai kefurdah*). A somewhat different gift was offered to the penghulu kawal when the panglima did not come in person.

Pp. 143, 144. On submitting a request for settling the *'usur* ('tithe') Indian ships have to present the panglima bandar, the penghulu kawal and the two royal scribes with a certain number of Indian textile goods.

P. 144. In former times the harbour-master and the *bendaharis* received the wire that had served to pack the bales of cotton (?) by way of dues (*pada tiap<sup>2</sup> bandela adat segala kawat*). When the bendaharis and the cotton-dealers quarreled about this regulation, the panglima bandar ordained that henceforth a duty *ad valorem* would be levied, viz. for cotton to the value of 25 tahl, 6 mas to the *bahra*, and for cheaper qualities 4 mas.

P. 144. *Adat djambur* is the tax levied from nakhodas for the use that the harbour-master makes of a shed on the court-yard of the harbour-office. It consists of 1 *kaju kain chora* (?) to the value of 1 tahl.

Pp. 145-149 deal with the sending of a letter to and the receipt of garments from the Sultan. When the captain of a vessel from Gujerat wants to request permission to send a letter to 'our lord' (*tuan kita* = Ach. *Pòteu*, the common appellation of the Sultan), he may or may not call for the panglima bandar at his house, but in both cases the offering of gifts to a number of officials is called for. These (obligatory) presents go by the name of *adat air-air*, because the lower officials on this occasion are presented with rose-water (or its equivalent in money); the higher functionaries are offered textile goods.

Nakhodas from Malabar and Coromandel have to offer gifts of money and dried fish.

On p. 146 is indicated where a messenger who conveys a letter to the Court is to be seated in the Balai Furdah. When he will not convey the letter in person (? our text is probably corrupt; MS. L. reads: *apabila tiada ia akan membarwa surat*), he is seated in a lower place. The official who conveys the letter to the court is mounted on an elephant and has the letter in his lap; another leads the elephant. Precise instructions are given as to the officers in charge and the sums of money to be paid for everything used in the stately procession to the court and to the officials concerned.<sup>6</sup>

If the Sultan bestows garments in return, foreigners who are Muslims are presented with imported vestments; Europeans and other non-Muslims receive Achehnese articles of dress. Our text states explicitly which articles are given to the *nachoda besar*, the *nachoda ketjil* or *kabidan* (captain) and the *kerani* respectively, from which materials they are made and their value.

P. 150. The tax on iron sold by weight (pig iron ?) is given as 9 *bidji* or *kerat* (ingots ?), without further indication of the quantity from which this tax is levied. (On addition, however, the sum total of the *kerat* due to the 6 officials mentioned amounts to 8.)

Next come the duties on general cargo: bales, cases, steel (Ach. *meulila*), Chinese tobacco, shoes and paper. The last named commodity was imported in quires apparently consisting of ten sheets and therefore called *dasa*. The paper yielded by this tax in kind was intended for the office of the royal scribe Radja Setia Muda.

On p. 151 follows the *adat hak al-kalam*, writing or registration fee, literally: pen-money, on general cargo. This tariff applies to ships from Gujerat and Bengal; ships from Malabar and Coromandel, whatever their size, pay 5 *tahil*, apparently on the lot of their cargo.

P. 151. *Adat tjeti furdah*. The captain who has met all his obligations

<sup>6</sup> The mission of Francesco di Soza di Castro who in 1638 was sent from Goa to the court of Acheh, miscarried at the very outset, because the Ambassador committed a serious breach of etiquette by not mounting the housed elephant that had been sent to convey him in stately procession to the Court. He had got wounded in action against two Dutch ships before the coast of Acheh and being unable to walk he was carried in a carpet by his own men. After a few steps his sailors were attacked by the Sultan's men and the Ambassador was arrested. (*Breve Racconto del viaggio di due Religiosi Carmelitani Scalzi al Regno di Achien nell' Isola di Sumatra*, written by Fr. Agostino, prior of the Carmelite Convent at Goa in 1643 and published at Rome in 1652, pp. 16, 18, 19.)

towards the harbour authorities applies to the office of the royal scribe Radja Setia Muda for a certified acknowledgement of such (*tjeti kedjelasan*; *tjeti* = Hindost. *chitthi*; Eng. *chit(ty)*). For this certificate he has to pay 5 tahl. On the other hand, the merchant has to apply to the other royal scribe, Seri Purba Chan, and pays only 2 mas for his certificate. (Repeated on p. 162)

P. 152. *Adat 'usur dalam bandar* (port-tithes). This tax is levied from vessels of all types (*kapal*, *sulōb* (sloop) and *kundra* (*gundra*), a kind of South-Indian ship, are the three types always mentioned), which call at the port of Acheh on purpose of trade. After having concluded their business merchants have to apply to the harbour office to settle their accounts (*hendak berkira-kira*). This has to be done to the satisfaction of everybody concerned (*serta berittifak dengan segala djema'at furdah*) in conformity with the accepted practice (*dengan isti'adatnja*). The total cost-price of their goods is computed (*kimatlah sekalian ras-malnja*), and upon this amount, multiplied with  $1\frac{1}{4}$  (*dinaikkan sawa'*; *sawa'* = Hindost. *savā*, one and a quarter), the assessment of the 'usur is based.

The reader will be apt to comment that the name 'usur (tithe) is not very appropriate and should not be taken literally, as ships from Gujerat and Bengal pay 5 tahl 4 mas to 100 tahl, and South-Indian ships 5 tahl; European ships, however, pay 6 tahl 4 mas, because they are exempt from anchorage.

P. 153a is corrupt. By comparison with MS L it becomes clear that lines 2-5 are out of place and rightly belong after 'usur of 1.7, instead of the superfluous words *demikianlah adatnja*. *Serta* of 1.4 is superfluous too, and *kapal* of 1.5 should be *kepada*, whereas from L it appears that the panglima bandar is the beneficiary of the *adat jang diluar* (as opposite to the *adat lafaf* mentioned before, which is intended for the *dalam* or court). *Lafaf* is most probably a corruption of Arabic *laffa*, bale, so that it is only a dignified word for *bandela*.

Beside this tax on bales of cottons imported from India there is another tax (Ach. *keuradjat*, toll paid for the use of water-ways) on piece-goods of every kind, to the amount of 1 mas to the *kodi* (20 pieces). Other taxes on bales of Indian goods are *adat denda chora* (explained later), *hak al-kalam* and *hak rakam* (writing and marking fees). On top of these comes the *tjukai* (import duty) of 1 mas to the *bungkal* on the cost-price of the goods computed in gold, three bales being valued at one *kati* of gold, so that the *tjukai* on 3 bales is  $1\frac{1}{4}$  tahl. On general cargo the *tjukai* is  $1\frac{1}{4}$  tahl to a cost-price of 120 tahl. Ship-captains



pay 1/10 of the total amount of the 'tithe' paid by the *sarkar* (manager) and the merchant carried by their ships, according to the established rule.

Pp. 154, 155. The duties levied on the export of elephants and horses, and how the sums collected are to be distributed.

P. 155. The Shahbandar Saiful Muluk pays to 'our lebai' the Kadi Malikul Adil an annual contribution of 120 tahlil from the weighing-charges which are due to him; 20 thereof are destined for Seri Radja Pakih.

P. 156. All stalls in the market are taxed with 1 mas monthly in behalf of the Orangkaja Seri Maharadja Mangkubumi; out of this revenue, the panglima bandar receives 10 tahlil monthly for household-expenses. Out of the revenue of the *adat kuala* on goods trafficked Eastward as well as Westward and the *keuradjat* on piece-goods, goods sold by the weight, dried fish, steel, opium and spices (h-w-alif-s = Ach. *aweuëh*), the sums collected on textiles and opium go to the panglima bandar; those on all other articles of trade to the *keudjruën kuala*, the local chiefs on both sides of the river-mouth.

On pp. 156-158 the story of the *adat denda chora* is told, a tax imposed upon the Indian merchants by way of penalty. During the reign of Sultan Djamalul Alam it once happened that the Laksamana bought the whole stock of *kain chora* from the Indian traders in the market, paying them only a deposit. As the season went by and delivery was not asked for, the traders who could not put the goods into store sold them to other people. The Laksamana, however, did not accept this arbitrary proceeding, and the case came before the Sultan. The merchants pleaded guilty of contravention of the established commercial usages, as they had omitted to notify the initial buyer. So the Sultan decided that henceforth they would have to pay 1/2 tahlil to every *kodi* of *kain gadjah chora* and 4 mas to every *kodi kain chora* from Serampore. Afterwards, at the unanimous protest of the merchants, both Achehnese and foreign, and the harbour authorities, Sultan Ahmad Shah Djohan reduced this everlasting fine by half.

P. 158 continues with the river toll (*keuradjat*) on opium, rattan, deals, dart-tubes, split up and dried fishes (*deu'ieng peuneulah*) and damar levied from all sellers of these commodities in behalf of Orangkaja Paduka Tuan.

Pp. 159-160 give a recapitulation of the profits falling to the share of the panglima bandar out of the various *adat* mentioned before; to conclude with the *adat nachoda mati dalam bandar*, which is to be treated in full on pp. 166-168.

The orangkaja Paduka Seri Nara levies a toll of 10 % from the sulphur won on 'the islands' i.e. Pulau Wè (*pada 10 tampang setampang*) and a toll of 4 mas to the *bahra* on k-n-tj-alif (?) from the men who load it, as broker's commission (*hak dalal*).

P. 161. Shopkeepers pay an annual rent (Ach. *bungkaj tandh*) to the Béntara Blang Seri Paduka and Paduka Seri Rama for the areas occupied by their stalls and storehouses, except for a small number of stalls that are *wakf*. —

With the unanimous approval of all hulubalangs of the court, the *djema'at furdah* and the merchants of the town Sultan Badrul Alam Sharif Hashim Djamalul La'il (1699-1702) conferred on the penghulu kawal the revenue of a new tax on tobacco (*adat bakōng*) chargeable to all buyers. An edict to this effect was properly issued and registered at the harbour office.

On the same day the representative of the Danish Company, captain.... (alif-s-b-l-w-r), called the 'white orangkaja', was granted a plot for building a house and a storeroom.

The tax on the export of horses was imposed by Sultan Alauddin Djohan Shah (1735-1760).

Pp. 162-163a deal with the tariff of the *adat kuala*.

Pp. 163b-165. Under Sultana Tadjulalam Safiatuddin, when orangkaja Seri paduka Sabrang was *Panglima bandar*, the royal scribe Pò Sarōng Kp. Pégu and the *kerkun bōb* (customs administrator ?) Pò Murah made up the following list of dutiable merchandise :

opium, tobacco (or, perhaps, copper), ivory, walrus-tusks, vermilion, gunpowder, white and black incense, tea, coffee, glass, catechu, cloves, lac, *rasamala*-oil, gall-nuts, *putjuk* (a kind of odoriferous root), *kesumba* (red dye), alum, borax, saltpetre (*mesiu*), *gendarukam* resin, dates, tin, lead, wax, b-d-m (?) fruits, wine, indigo, orpiment, *peundang* (= Mal. *gadung tjina*), pig iron (*besi apam*), sheet iron, nails (Ach. *labang*), coco-fibre cord, ...?, saltpetre (*sendawa*), sal ammoniac (*nausjadar*), chewing-tobacco (Ach. *bakōng meulila*), Siamese agalloch, soap, sandalwood, sulphur, damar, pepper, sapan wood, sugar, k-n-tj-alif (?), *nilam* leaves, silk, *akar manis*, powdered sugar, confectionery, cardamom, cayenne pepper (Ach. *tjamplic puta* = Mal. *lada pandjang*), red clay (Ach. *tandh mirah*, Mal. *karwi*), fans, aloe wood (Ach. *galagarō*), asafoetida, beads, pipe tobacco (? t-w-t-m, perhaps Persian *tutun*, or, possibly, *tunam*, fuse), *ganti* bulbs, *mesui*-bark, cinnamon, camphor, birds' nests, mushrooms (?), red corals (Ach. *pulam*), amber, pitch, peeled and cleft pinang-nuts, copper sulphate, Chinese tobacco in baskets, incense sold

by weight, steel in *kulits*, oil in jars of every shape, Pegu earthen pots, jugs, dishes, and cups of earthenware, Gujerat, Bengal and Kalinga bales (of cottons), rose-water in casks.

On those articles in the list to which no prices and respective duties are added and which are sold by measure or weight or by the piece, a tax of 10 % is levied (? read: *pada sepuluh mas sa-mas?*). On dry pinang-nuts the tax is 2 mas to 10.000 nuts, chargeable to both sellers and buyers. On all articles except dry pinang-nuts and rose-water a writing fee of  $\frac{1}{2}$  (mas ?) is due.

Pp. 165b-166 give an enumeration of the articles on which weighing charges are due to the shahbandar Saiful Muluk.

Pp. 166-168 deal with the situation that a foreign ship-captain or a merchant dies during his sojourn in Aceh. An employee of the harbour office mounts guard over his house and takes possession of his papers and his keys, and the three officials designed to draw up an inventory of the estate are sent for. Under Sultan Djamalul Alam Badrul Munir death-duties were fixed at a sum total of 83 tahlil 12 mas, to be distributed among higher and lower officials.

P. 168. People hailing from Malabar and Diwa (the coast of Coromandel and the Maldive inlands) are under the authority of the *penghulu kawal*; likewise the crews of *sulōb* going up the river, if the captain is a Muslim. Junks with Muslim *nakhodas* are under the authority of the *penghulu djung* Seri Muda Indera. They pay contributions to these officials according to their means (*bagai babat-nja*, cf. Ach. *ban njang babat*). *Baluk* are under the authority of the *panghulu baluk*; their crews pay a poll-tax of 4 mas, called *tebusan kepala dajung*.

P. 169. On Thursday Radjab 12th 1118 Sultan Badrul Alam Sharif Hashim Djamalul Lail ordered to bring him the royal seal (? This Sultan abdicated in 1113 A.H.) and issued a decree granting the Danish captain alif-s-b-l-w-r from Tranquebar an annual deduction of 100 bales (from the yearly rent of the factory ?).

Pp. 169-172 deal with the obligatory supply of various materials for the manufacture of necessaries for the court and requisites for the religious festivals as, for instance, caparisons for elephants, trappings for horses, umbrellas, candles, incense.

P. 173 begins with a decree issued by the usurper Sultan Badruddin Djohan Alam Shah on Thursday the 5th of Rabi<sup>e</sup> I 1179 and granting a deduction of  $12\frac{1}{2}$  % from the *keuradjat*.

Then follows a decree issued by Sultan Alauddin Mahmud Shah (1760-1781) on Friday the 17th of Djumada I and granting deductions



from a number of taxes for a period of three years while maintaining others.

A month later this Sultan granted the Gujerat merchant Muhammad Kasim from Nagore the conversion of a number of taxes into an annual payment of 100 tahlil (at the Indian rate of exchange) and an 'usur of 6 tahlil to the 100 on the cost-price of all goods imported and exported, while setting forth in detail which taxes were to be maintained.

End of the manuscript.

## NOTES

Page 3. The text of this page, a note on the duration of the world (7000 years), is not found in the other MSS. The idea that the duration of the world from the creation to the day of resurrection will be 7000 years was generally accepted by Muslim authors; cf. D. S. Attema, *De Mohammedaansche opvattingen omtrent het tijdstip van den jongsten dag*, p. 148, 152. It is also found in *Umdat al-ansāb*, an Arabic work composed in Acheh in the 17th century, but there the time from Adam to the *hidjra* is computed at 5713 years instead of 5652 as in our MS. Cf. *BKI* 108 (1952) p. 208.

4a line 2, third word, read al-malik (SH).

6a2/3 d-k-t-alif-lah namanja, SH istananja maka; 5 menolong, read menolak; 8 amarnja, read terdiri amarnja (cf. 5b4).

7a3 anianja, read aniaja(nja).

7b1 kesikitan, read kesakitan (SH); 5 tandang, SH pandang.

8a1, first word, read sejogjanja (SH).

8b3 sesuatu pun tiada, S — , H serta <sup>c</sup>adil tiada.

9a10 melalukan, SH melakukan; 11 last words: barang tempat.

10a3/4 jang besar dirinja, SH berbesar dirinja; 8 bertambahian (?), SH bertambahinja; 11 dimulia, read mulia (SH).

10b3 dima<sup>c</sup>lumkannja, read dita<sup>c</sup>lukkannja?

11a3 perhiasi, SH perhiasan; 10 *dele* the angka dua with dot after radja.

11b3 hendaklah, SH + radja.

12a6 jang t-j-r-k (i.e. tabarruk), SH pekakas.

12b4 melalukan, S. id., H. melakukan; 5 kebesarannja, but 9a10 kesukaannja. The explanation of no. 8 (masjhur namanja) is missing.

13a7 after titah, add kepada segala (S).

13b8, last word, read sekali (SH segala).

14a1 m-k-r-ta, SH makota; 10 *dele* dan teraniaja (SH); perintah akan, SH akan perintah.

14b There is a lacuna between line 3 and 4; 9 keluarkan, SH keluar.

15a2 meratakan (?), S id., H bertanjakan.

15b11 akandikau, read akandaku.

16a There is a long lacuna somewhere in the middle of this page,

probably before the word *sebermula* in line 6. The first half of 16a belongs to *madjlis* 5, the second half of 16b to *madjlis* 24. Probably the second half of 16a and the first half of 16b contain some disconnected phrases from the missing fragment.

16b3, fourth word, SH *menatap*; 4 *keradjaan*, SH + *dari karena*; 8 *kalah dan*, SH *gagah*; last word, SH *pitua*; 9 second word, SH *kiasan*.

17a The text of this page is extremely corrupt. 5 *lalu*, SH *terlalu*; 6 *dan*, SH *dengan*; 7 *melalukan*, SH *melakukan*; 8 *serta*, SH *sjarat*.

17b2, last word, SH *bergurau*; 7 *sendiri*, S *senda*; 10 *-rani*, SH *-rai*.

19a9 *ditjutji*, probably: *ditjertja*.

19b4, last word: *menjundjungkani*.

20a8 *radja*, SH + *wallāhu*.

20b3 *supaja*, SH —.

22a7 *baik*, H. id., S *banjak*.

23a1 *jang memberi*, SH *memberi*.

23b3 *suatu*, read *suara* (SH); *angan<sup>2</sup>*, read *djangan*.

24a9 and 24b3 *keluar*, probably: *nama keluarga* (cf. 25b4), or: *gelar* (cf. 25b5).

24b5 *radja*, SH + *jang*.

25a4 read *disempurnakannya*; after line 8 a few words are missing.

26b8, the word before *lagi*, S *dinamanja*, H *dinamai*.

29b3 *ud-dīn*, SH — ; 8 read: *‘Inājat Sjah Zakijat ud-dīn*, see *Djajadiningrat*, BKI 8, I, 189; 11 read: *ibn Sjarif Ibrahim*, cf. 39a3 and *Djajadiningrat* p. 196.

31b9 *Kandang Atjeh* may be the place indicated as ‘*Kandang (verlaten)*’ in map IV (T.I.)<sup>7</sup>; 11 231, read 631.

32b1/2 *Dār ad-Dunyā*, Ach. *Darōjdōnja*, old name of the *dalam*, i.e. the Sultan’s court, usually called *Kraton* by the Dutch. (*Djajadiningrat*, Dict. s.v. *darōj*).

34b10 after *itu*, add *dalam tahta keradjaan* (SH).

<sup>7</sup> The explanations of geographical names marked T.I. are by Tengku Iskandar, assistant at the Oriental Department of the University Library, Leiden. The maps referred to are:

I. C. Snouck Hurgronje, *The Achehese* I, Map of Great Acheh, 1:300.000.

II. *Ibidem*, Map of Acheh and its Dependencies, 1:900.000.

III. K. Van der Maaten, *Snouck Hurgronje en de Atjeh oorlog*. Map of Great Acheh in 1883. 1:75.000.

IV. *Ibidem*. Map of the western part of Great Acheh. 1:20.000.

V. E. B. Kielstra, *Beschrijving van den Atjeh-oorlog*. Overzichtskaart van Groot-Atjeh.

VI. *Overzichtskaart van Atjeh en Onderhoorigheden*. Batavia 1903. 1:200.000.

35a3 keradjaannja, read keradjaan (SH); 5, first word, read keradjaan (SH).

36a1 dibunuh, SH —; 8 read probably: oléh anak baginda. Maka anak baginda itu.

36b4 bu, read bulan (SH); 9 after maka, add baginda (SH).

37a8 in the margin: jang bernama Sultan Rasul (not in SH); 11 after dualapan, add puluh (SH); hari, SH sehari.

38a7 and 38b7 dimaghrülkan, read dima<sup>c</sup>zülkan.

38b2 after daripada, add itu (SH); 8 dalam, SH + kota; Tandjung. Ach. Tandjōng, north of Tungkōb in map III (T.I.).

39a3 read Sjarif Lamtui ibn Sjarif Ibrahim (Djajadiningrat p. 196); 10 tudjuh, H id., S + belas.

39b4 Meulaju, in the IV Mukims Ateuë', Sagi XXVI, map III (T.I.).

40a1 Pidir, Ach. Pidië, east of Great-Acheh, map II (T.I.); 4 Kampung Pahang, Ach. Gampōng Phang, a quarter of Bandar Atjèh (Kutaradja) (T.I.); 9/10 Mòntasië', Lam Djampō', Pi Jeuëng and Hōhō, in the V Mukims Mòntasië', Sagi XXII, map I (Dutch ed.), III (T.I.).

40b1 first words: Sultan Sjamsul<sup>c</sup>alam. Pada sanat...

41a3 Kampung Djawi, read Kampung Djawa, map V (T.I.); 4 Lam Ti, probably Lam Téh in the VI Mukims, Sagi XXV, map I (T.I.); 5 l-j-d, S l-b-d, H (po)let (tjoet); 5/6 Bait ar-Rahmān, the large mosque of Kutaradja; mentioned in the Bustān as-salāṭin, TBG 69 p. 117, Ach. Bòjto Rahman (Djajadiningrat, Dict. s.v. bòjt).

41b5 panglimanja, SH panglima; 7 Pantai r-j-k, perhaps Panté Pira', a quarter of Kutaradja, map III (T.I.); 8 Lam Seupòng, 'Kg. Langsepong' in Kielstra's map no. 5 (opposite p. 92, vol. II)? Or read Lam Seunòng, in the VII Mukims Buëng, map III? (T.I.); 10 lubuk, a deep pool, seems to be meant as a proper name; cf. Lubō or Lubō', mentioned by Kreemer, Atjèh I p. 50? (T.I.).

42a2 and 43a2 and 11 dj-r, S tj-r, Ach. tjeuë, boundary; 3 dua puluh, read dua puluh dua.

42b2 iman, read imam (the first time corrected in our MS.); read probably: Imeum Sarōng (a personal name) (T.I.); 3 first word, Ba'ét, a place in the VII Mukims Ba'ét, Sagi XXII, map I (T.I.); 4 Teuku Nè' Peureuba Wangsa, chief of the IX Mukims of the XXV, see The Achehnese I p. 133, 137; 5 first word: Bintang (T.I.).

43a4 lab-r-j (2 ×), SH lab-w-j, Djajadiningrat p. 204 Labui, cf. 43a11 and 43b4; 7 these places could not be identified.



43b2 Niran? unidentified; 7 last words, read ke-Kampung (SH) Djawa (cf. 41a3).

44a4 Ateuë' and Lam Rabò, in VII Mukims Buëng, Sagi XXVI, map III (T.I.); 5/6 Lam alif-n-j-l, unidentified; 7/8 read Darōj dan Lam Ara dan Djeumpét: in the IX Mukims, Sagi XXV, map III (T.I.); 9 second word, read Geundriën? Gendrian in map III (T.I.); 10 Mukim Mesdjid Besar, Ach. Meuseugit Raja, *The Achehnese* I p. 121; last word but one, read Pò Tjhi'? (T.I.).

45a1 tuan, read turun?; 4 last word: setelah; 5 tuan, S. id., H atoer, SH + nobat, read: turun nobat?; 10 ke Lhō' Nga, in S written with hamza instead of alif.

45b5 read: şallā'llāhu...; 7 last word, read afwāh (S); 8 ngòn (Ach.), read dengan.

46a2 and 3, read Mesdjid (Imam) Ulèë Susu, a place in the IX Mukims, Sagi XXV, map III (T.I.); 5 read bandarsah (Ach. meunasah) Pungè, i.e. Poengai in map V (T.I.).

46b1 read kota pantjapeunawa, Ach.: guardhouse on both sides of a palace gate (Djajadiningrat, Dict. s.v.), from Malay Pantja Pendawa, Bustān, TBG 69 p. 126; 2 Tungkōb, Sagi XXVI, map I (T.I.); 5 first word, SH nobat; instead of 'tuan terbit' read turun nobat?

47a6 naba'u, read tabi'a; 10 asrahu (!), read amrahu.

47b5 keradjaan, SH + kira<sup>2</sup>.

48a4 last word: ditabalkan.

48b1 — 10 = 117b4 — 118a2; 9 akwān (2 ×), read afwāh (S), cf. 118a2; sekalian, SH + dan dengan.

49a8 suara, S sura.

49b7 1255, the 2 is erased and changed into 0, but it still shows in the facsimile; 8 Şaifat, a common spelling for Şafiat, corrected in S but not in H; 9 d-m-h-nj, S d-m-h-n, i.e. dimohon (Ach. pron. meuhòn). In this MS., like in the Hikajat Atjèh (Cod. Or. 1954), *nj* is often written for *n* and vice versa; 10 the words 'tarakata itu' (also in S) spoil the sentence; léla, SH + dan; 11 after disalin, add tarakata ini maka dikaruniaī hadrat Sjah Alam kemudian disalin (SH, a haplograph in our MS.).

50a6 first word beberapa (as SH) corrected into biram; 7 *dele* beberapa; penghadapan biram, a building outside the citadel (cf. 50b11), may be the 'Chowtree' in the foreground of Mundy's picture 'where the King alighted and Chaunged his Elephant' (biram = elephant). Cf. 64a3, 4; dengan, SH —; 11 Kandang Isjki Musjahadat, cf. Mesdjid Isjki Musjahadah in the Bustān, TBG 57, p. 572.

50b1 Bait ar-ridjāl, also mentioned in the Hikajat Atjèh, BKI 8, I, p. 236, 246 n. 96; 5 geundrang dònḡ (also 54a11, 94a11), Ach., probably: upright drums, like in the Batak orchestra; 8 tj-k, read tjap (S).

51b2 bawah, in this MS. sometimes for bawa', SH always bawak; 5 ṣalīḡ or ṣīlah, S ṣ-l-h. This word is also found in the Bustān (TBG 69 p. 117, 121, where one MS. has ṣuluh, the other two ṣalīḡ). It means the regal sword (pedang silah 55b10). In the Bustān, l.c. p. 121, it is described in these words: Sjahdan adalah silah itu daripada emas bepermata dan pedangnja emas bersarung permata dan hulunja emas bertatahkan ratna mutu manikam. It is also mentioned in the Hikajat Radja-radja Pasai. Though the word is spelt with ṣ I take it to be the Arabic silāḡ, weapons. The correct spelling is found in Dulaurier's edition of the Hikajat Radja-radja Pasai, but this is an emendation by Dulaurier; the MS. he used reads ṣālīḡ; 6 b-k, SH id., read maka; kembali, SH id., read kebalai; 10 nobat Ibrahim Chalil, also in Hik. Radja-radja Pasai (note by Snouck Hurgronje); 11 gilang, read ke-blang.

52a2 first word, SH sebuah, read nobat; 4 djaga, SH djaga-djaga.

53a1 last word (sesuku?), SH —.

53b2 itu, SH —, read Atjèh; 6 dandān, SH + dan; 7/8 pada serta, read seperti (SH); 8 jangiring, read pengiring (SH); 10 bergai<sup>2</sup>, read berbabai-bagai (SH); 11 dualapan, S. id., H doewa delapan.

54a1 dua, SH tengah dua; 2 dua puluh, read dua puluh empat; ia, SH — (in our MS. some meaningless word or letter is sometimes added to fill up the line at the end); 8 hari, in the margin: hari raja.

54b1 batara, read bentara (SH); 4 itupun, SH + membawak.

55a4 second word, read angām (Arab. 'tunes'), cf. 66b1; 9 the added kepintu, SH —.

55b3 last word, vocalized by a later hand (not in S): siwadjan; 7 megat, SH + makuta, read megat-megat, cf. Bustān TBG 69 p. 117, 123. The scribe's error makuta for megat is of frequent occurrence, e.g. Bustān, Niemann, Bloemlezing II<sup>4</sup>, p. 129: Makuta Dailamtjaja for Megat Dilamtjaja.

56a6 kelihatlah, read kelihatanlah (SH).

56b10 rumahnja, read hormatnja (SH); 11 r-ḡ-k-m, read raḡima-kum (SH).

57a1 imām, SH —; 6 after chatib, add kepada chatib (SH); 9 membawa', SH —.

57b1 segala, SH sekaliannja; 6 after <sup>c</sup>alam, add maka hadrat sjah <sup>c</sup>alam.

58a1 biram, SH + medeli; 10 Médan Chiali, cf. Bustân, TBG 69 p. 116, 123, 125 and Djajadiningrat's note 34.

58b2 and 58b6, 59a1 adalah, read dialih; 4 after menghampir, add gadjah (SH).

59a10 fifth word, read kebiram (SH).

59b10 diri, read berdiri (SH); 11 after pawai, add tandil budjang tjhik dan (SH).

60a5 bungkus kain, Ach. bungköih, a folded kerchief used as a betel-bag (*The Achehnese* I, 27, 309; Djajadiningrat, *Atj.-Ned. Wdbk.* s.v. boengköih; Cat. Rijks Ethn. Mus. VI pl. 1 fig. 10, 11, 12.); 6 the added sembah, SH —; 7 tiga, SH + djenis.

60b8 terbesar, read terserlah (S).

62a11 read dikepalanja.

62b10 tapak, SH tangan.

63a1 sampailah, read sampai kepada (SH).

63b10 diberikannjalah, SH didirikannjalah; orang, S id., H —.

64a3 kehadapan beberapa, read kepenghadapan biram; 11 *dele* dan; istana, read astaka (SH).

64b2 unggul-unggul, Ach. unggöj-unggöj, see TBG 69 p. 117 n. 35; 6 nama, SH seperti nama (read upama?).

65a4 second word, read intan (SH); 6 first word, H id., S atur; 8/9 belah dada wa, S beledu; next word, read atlas.

65b1 the second and third 'dan', SH — (but it seems better to leave out the first and third 'dan'); 3 h-s-j, S ch-s-b, H kasap; 4 second word, read berkantjing (SH).

66a2 keatas, SH + gadjah; 9 mereka, SH merekah.

66b9 fasahat, SH + lidahnja; 10 barang, read njaring (SH).

67a2 sjah, SH —; 11 last word, SH berponto (Ach. puntu, Mal. pontoh).

67b1 m-m-b-k-l, SH memikul; 3 read bersalutkan (SH); 5 beserba, SH serba; 10 radja, SH —; 11 sjah, SH —; last word, read berdjogan.

68a3 pertama, this word is often used in our text, mostly spelt ternama or terutama or bernama, cf. 68b1, 70a3, etc.

68b1 first 'dan', SH —; 2 pahlawan, SH + dan; 8 akan, read akar (S).

69a1 membuat for memuat, also 70a11, 126a3 and in the Hikajat Atjèh; 2 bersaf<sup>2</sup>, SH pada saf (the word is pronounced sapha in

Acheh); 4 serba, SH scribu (there is a constant confusion between these two words in the MSS.).

69b3 meremang, used as a substantive, perhaps short for kundangan meremang. In the Bustān it is used as a verb; see TBG 69 p. 115 n. 28, 117 n. 38, 118 n. 40, 122 n. 55; 8 bunga, SH + r-m-p-ng; lumbai, S dj-m-b-l-j, H djambai; 10 last word but one, read membawa', and *dele* the repeated pedang.

70a1 bilakah, read belaka (SH); 6 last word, S k-k-t-r, read gegetar, 'tinsel flowers on wire for headdress of bride or actress' (Winstedt); also Bustān, TBG 69 p. 122, 132; 8 and 81b4, hiram, here probably 'snake', cf. Bustān TBG 69 p. 128 and Djajadiningrat's note 68; ber-k-ta, SH bergenta.

70b9 beberapa, SH + daripada; 11 kan, SH akan.

71a7 SH (ber)sendi-sendi dengan suasa; 11 serta, SH seperti.

71b6 masing<sup>2</sup>, SH —.

72b4 bisi, SH besi; 5 diiringkan, read diwangga (SH); 8 last word, SH berbatangkan.

73a8 berkeris, read berkas (SH).

73b9 and 75a10 pengawitan, read pengawinan (SH).

74a7 m-<sup>c</sup>-t-m-l, probably a scribal error for m-k-m-l, a kind of fabric (Bustān TBG 69 p. 123 muchmal, 129 makmal); z-l-w'-r-j, SH l-w'-r-j.

74b3 mengatakan, read mengenakan (S); 7 patah, read panah; 9 second 'dan', SH di.

75a4 last word, read jang berisi (SH).

75b3 mengantarai, SH mengantar(i); 11 last word, read djenggi.

76a1 h-s-b-h, SH ḥabasjah; djenis, SH + tempanja; 3 berumbai-kan, S berm-l-makan, H berlamakan, SH + emas.

77a4 first words, read lima puluh (SH); 6 pada, read daripada (SH).

78a2 z-birah, read zirah; 4 last word but one, read mengepalakan (SH mengempalakan).

78b4 d-ratus, read dua ratus; 9 emas, read amat (H)?

79a1 beberapa, read biram (SH); 5 last word, SH without w; dara nirat, SH + dan dara rani; 9 raj(a), SH zāj.

79b1 dikatakan, read dikenakan (S); 2 d-w-l-hkan, read dukuhkan (SH); 6 berantingkan, read beranting<sup>2</sup>kan (SH); 8 lawardi, read lazuardi (SH); seri, read serba (S); 9 after dengan, add pelbagai (SH).

80a4 and 6 dj-j-w-alif, read tjiu; cf. 78a9 and Bustān, TBG 69



p. 133 n. 87; 5 nikam, SH nilam; 7 tikat, SH tekat; 8 k-l-m-b-w-n, SH (ber)kelebut; dibunus (?), SH dijunus; 9 before dan, add emas (SH); 10 mesabung, read sabung (SH).

80b1-3 *dele* dan - emas (dittograph, SH —); 4 berbesi, read berisi (SH); 7 <sup>c</sup>-k-j-l-h-r, SH akar bahar; the following words - pérak, SH —; 11 fifth word, read tombak (SH).

81a3 *dele* 2 × dan (SH); dibelakan, read dibelakang (H); 4 anak-handa, S anakanda, H anakda; 7 sini<sup>2</sup>, read seni<sup>2</sup> (SH); berikat, SH + pinggang; 11 kuda, read gurda (SH) = garuda (Ach. geureuda).

81b1 kallah, SH kulah; last letters m-m-w, S kemu-; 4 ber-j-ng-ng-k, SH berikat; b-b-ram, SH biram; 5 sebilang, SH sebelah; 6 the word after berkamar, SH lebar; 7 serba dj-w-j, SH genab djari; 11 taga, read naga (SH).

82a2 beraksa (?), SH berp-s-r; 3 sebutlah, read sebutkan (SH); 6 mengikan-kan, read mengikatkan (SH); 8 bagai etc., S bagai<sup>2</sup> pandji<sup>2</sup> beledu dan zalzari dan kaṭifah; 9 keemasan, S + berkibar<sup>2</sup>.

83a1 diatas, read dari atas (S); 9 last word but one, read menantikan (SH).

83b1 kedalam, SH + pintu; 6 édarlah, SH berédarlah; 8 menghada-pan, read penghadapan?; 9/10 *dele* the second oranglah (SH); 11 penghulupun, S p-h-l-w-nj (pahlawan), H panghoeloenja.

84a1 tenteranja, SH tentera; 2 second word, read bentara (SH); last word, read penghulu; 3 first word, read budjang (SH); 8 lagi, SH —; 9 dihulu, SH hulu; 10 mentah, SH menta; 11 d-j-l-m-p-h, SH dilaman.

84b3 second word, SH djubbah; rambuni, read rambut (SH); 4 last word, SH s-alif-l; 7 after alam, add maka sjah alam (SH); 11 sjam, read sjah (SH).

85a2 third and fourth word, read djeredjak kekisi; 10 ditetapkan, read ditutupkan (SH).

85b1 second word, read buni-bunjian; 7 and 86a11 t-h-t, read tahījat (SH).

86a6, dan, SH —; 8 menanti, read pintu (SH); 9 fifth word, read bertemukan.

86b3 r-m-k-n, read rumalnja (Pers. rūmāl); d-n-d-r, S d-n-dh-alif-r, H dandrar (?); 4 djāmi<sup>c</sup>a, SH al-djāmi<sup>c</sup>a; 10 menjambut, read mengambil tungkat (SH); 11 first word, SH chaṭib, read chuṭbah (cf. 94a10, 96a1).

87a1 after keatas, add mimbar (SH); 9 after sjah, add alam (SH).

87b5 *dele* lah (SH); 9 keradjaan, read keradja (SH); 11 serlah, SH terserlah.

88a6 bermulia, SH bermuliakan; 9 jang di(ng)adap, SH jang dihadap; 10 dibelakang, SH belakang.

88b1 dj-b, S dj-r-alif-b, H tjeriba (Ach. djeueb, every?); 2 gadjah, read katja (SH); 3 batja, read badja (SH); 5 last word, read disisir (SH); 6 the added ditjelak should be inserted before pada; 7 third word, read tjermin; last word, read hablur (SH); 10 rambuni, read rambuti (SH).

89a7 last word but one, S berteterapan; 8 *dele* the second pada (SH).

89b7 <sup>c</sup>auratnja, read uratnja; 10 lakunja, SH dilakukan.

90a3 dijangan, read ditangan (SH); 6 s-b-d-alif-m-r, SH —; bepermata, SH + itu; 9 diperwakilah, SH pergilah melihat (!), read diperwakili.

90b9 first word, S serta.

91a3 second word, read tjeratjap; 6 batara, read bentara (SH).

91b8 mendangi, read mendatangi (SH); 11 after the first kota, SH + masjid.

92b1 after the last word, add hulubalang SH.

93a3 genderan, read genderang (SH); 8 mengh-dj-mkan, read menghundjamkan (S); 10 and 93b7, 98a7 tanda, SH nénda; 11 beratus, SH beratus<sup>2</sup>.

93b4 *dele* alam (S).

94b2 terserlah, read terserlahlah (S).

95a5 keistana, read keastaka (SH); 10 radjapaksi, read keradjapaksi (S); lepaskan, read dilepaskan (SH).

95b9 b-ng-tlah, read banglah (S); 10 al-djum<sup>c</sup>at, S + empat rak<sup>c</sup>at; last word, SH + suatu.

96b3 before segala, add dengan (SH); 6 disingkat (?), read disingkap; 10 menjundjung, SH + duli; ditorapinjalah (?), S ditutupinjalah.

97a6 *dele* kepada (SH).

97b2 last word but one: lepaslah; 8 djungar (Ach. djunga, fence?), S djudjur (?); 9 *dele* the first kepada.

98a1 last words: seperti adat tertib.

99a3 read: balai besar. Apabila . . .; 6 first word, read keris (S).

99b1 serta, read seri (S), cf. 104a4; 6 There is a lacuna between kepada and chidmat; perhaps the missing word is pra'na seumah; 7 kehendak, read hendak (H); 8 sekali<sup>2</sup>, read sekali (SH); 9 *dele* the first itu (SH); 9/10 adatnja taraf, read adat tarafnja (SH).

100a3, tara, read nara (SH); 9 sekali, read segala (SH).

100b4 orang, S + air; pilih (?), SH pembelah; 5 merékakan, S merigabkan; 8 hanja, read hat (SH).

101b2 seri, S + maharadja; 8 djambu, read djambur (SH).

102a2 read Amardiwangsa; 6 habis, S id., H hari.

102b4 the word after biduanda, read pedikiran (SH); 5 djaga, SH djaga<sup>2</sup>; 8 b-r-ng-k-alif-k-w-s, SH b-r-ng-alif-k-w-b, read berangkusa?; 9 and 10, Megat Dilam Djadi, SH Megat Dilam Tjaja, cf. 106a1, 112b1; on p. 174a3 our MS reads Djaja. In the Bustān the title is Megat Dilam Tjaja, e.g. TBG 69 p. 118, Niemann, Bloemlezing II<sup>4</sup> p. 129.

103a4 second word: pedikiran (SH); 11 SH —.

104a3 *dele* the angka dua (SHL); 8 karunia, SH here and in many other places karuniaï.

104b5 léla, SH radja léla; 10 first word and elsewhere, read tjeteria (SH); third word, SH bukit.

105b2 last word but one: -kah, S -ka, HL —; 8 hukm, L hakīm; 9 peria, SHL perba.

106a1 before dilam, add megat (L, cf. 102b9 and 10); djadi, SHL tjaja; last word, SHL setia; 6 first dan, SH + fakih; 9 Fakih Seri Indera Salih, see TITLV 85 p. 89.

107a1 diabatan, S + tun, H + ratna.

107b2 wangsa, L + bentara maharadja d-r-w-d-h-n, bentara radja indera wangsa; 6 the second makota, L megat; 7 indera, L seri indera; 10 seri, L siradja.

108a5 sakti, SHL setia; 6 after the first bentara, add ra - (SHL); 7 radja wangsa, L radja setia wangsa.

108b1 Padang Teudji or Padang Tidji, in the VII Mukims, Sagi XXII, map I; cf. *The Achehnese* II p. 92; 4 s-r-w-li, L s-r-d-li (Sigli), L's identification of this place with modern Sigli (in Pidië, map I) is probably correct; 9 perkasa, L + bentara setia muda.

109a1 bentara, SHL + seri; sakti, SHL setia; 2 third word and 6 fourth word, SHL perba; 5 Gigiëng, map I; 10 k-k-ran, L + bentara seri b-w-n (buana?) diradja kawalnja k-k-ng-k-ng.

109b4 m-h-n, L m-nah-n; 5 asalnja, SHL asahan; 10 *dele* abi (HL); mahmūd, L + imam balai seri perba wangsa, imam balai seri setia salih; 11 last word, read budjang (SHL).

110a1 kedah, L + (dan) seri (d)éwa indera; 2 genderang, L + penghulu; 2/3 kandang Bait ar-ridjāl, see 50b1; 6 Pasai, Ach. Pasè, the region of the Pasai river, east of Lhō' Seumawè, map II; 7 Bajur, Ach. Baju, in the Pasai region, map II (T.I.); last word: Ach. tjeuë;

8 Blang Mangat, map II; 9 mab-r, SH maj-r; 11 Aluë Ië Mirah, map VI (T.I.).

110b2 Gunong Punteut? Puteuët is a place west of the Pasè river, map VI (T.I.); K-ntur p-n-t-ng, cf. Matang Puntōng, a place east of the Pasè river, map VI (?) (T.I.); 3 the name of the river (aluë) is unidentified; Gunung Hitam: only a river called Aluë Itam is found on map VI in the Pasè region (T.I.); 6 p-k-r-t-j, Keureutöë? map II; Pasir Putih, Ach. Pasi Putéh, map VI (T.I.); 7 last name, read Labuhan Pukat? Not in the maps (T.I.); 9 r-t-j-kan, L memerintahkan.

111a2 setia radja, L seri setia radja; 3 kedjuruan dan kundangan, L (dan) kedjuruan kundangan.

111b1 bandar, SHL jang di; 2 Atjèh, SHL + bandar; Darussalam, L + dan didalam kota Daruddunia; 3 and 7 Sungai Kur-k, apparently Samakurō' in the Pasai region, map VI (T.I.); 4 tjerita, read tjeuë bentara (SH); k-t-b-m-r-n, read ketimurnja (SH); Pawai (read Paja) Ular (?) unidentified; 10 kepada radja, SH kebandar.

112a5 paduka, SHL + seri; 8 alif-dj-ng, SH datjing, L djung; 11 muda, L —.

112b1 djadi, L tjaja; 8 first word, read gantinja; tentara, S tenta, H bentara; 11 after dua, add orang (L).

113a4 angikut, SH ngikut; 5 m-t-r, S m-n-t-r, read mitar?

113b8 perangnjis, SH perangsjs (Ach. pran(g)séh, français); 9 dūrmār, S dūmār (Danmark?); ispabur, read ispanjor (Ach. éseupanjō, Spanish); 11 read: atau şulub atau (S).

114b7 baghunja, SH bangun, read Mangat? (T.I.); 7 and 9 Pasjik, read Pasai? (T.I.); 11 Hakim Kurung, Ach. Hakém Kruëng, map VI (T.I.).

115a1 Baju, see 110a7; 3 kota, SH kur-h, read Sungai Keruh? or Samakurō'?; 4 last words, read Blang Buah, a place in Pasai, map VI (?) (T.I.); 6 tengku, SH teku; 6 and 7, read Kruëng Peutöë, in Pasai, map VI (T.I.).

115b1 Sabarlangan, read Samarlanga, Ach. Samalanga, map II (east of Meureudu) (T.I.); 3 Muk-j, perhaps Meukò (map VI) ?? (T.I.); 5 pakan, read peukan, market.

116a5 read duhā.

116b2 itu, read atau (SH); 3 s-b-t, S senat; 6 third word, read al-muhtaram.

117a3 pipah, SH pipa.

117b1 Atjèh, SH + dārussalām; 3 tahun, SH —.

118a5 b-d, read badr.



118b4 sekaran, read sekarang (SH).

119b5 read gelar akan; 6 su(a)rah, S suara; 11 last words, SH lapik tjapnja.

120a7 read sjahbandar; 10 tjap, SHL hak tjap; seri, read serta, cf. 121a3.

120b4 b-alif-k, usually bākī (Arab.), balance; 7 tjap, SHL hak tjap; 11 nāṣirī, SH dār nāṣirī, L danāṣarī, Tenasserim (cf. the various forms of this name in Hobson-Jobson p. 914).

121a8 nja, SH —.

121b4 last word but one, read budjang.

122a3 fifth word, read Malabari (SH).

122b5/6 read: peda Diwa satu rütu.

123b between 6 and 7, L + dan kepada sulōb Keling atau Benggala bersama<sup>2</sup> dengan lapik tjap kedalam delapan helai kain tulis pandjang.

124a5 akan akan, read akan; 8 selai, read sehelai; 9 and 11 sehelai, SHL helai.

124b11 dua, SHL dualapan.

125a1 ˘āt, SH ˘adat (not in L); 8 ~~dele~~ tuan (SHL).

125b1 setelah - 3 end (L —) is obviously a false start; the text continues with line 4.

126a3 membuat, see note ad 69a1.

127b2 cha, read chān (SHL); 7 akan nazir dalal ratna diradja, L akan dalal tun ratna diradja.

128a10 sjaudaranja, SH s-r-d-r-alif-nja, L serta m-r-d-nja.

129a2 hak, SHL —; 5 S + djangkar, L + setengah; 6 langgar tiap<sup>2</sup>, S id., L —, H saoch; 9 m-r-alif-nj, L m-r-d-t-nj.

130a2 L: akan budjang furdah dengan gantinja tudjuh orang tiga tahil empat belas mas. Akan wakil furdah setahil.

130b10 the second akan, SH ini; 11 fifth word, read saudagar.

131a1 ini, SH akan; 4 after chan, add dan (SH); 5 read mu<sup>c</sup>izzul-mulūk.

131b1 ~~dele~~ dan penghulu furdah seorang (H); 11 belas, SH + orang.

132a1 belas, SH + orang.

132b5 after ganti, add lima (SHL).

133a3 after tahil, add semas (SHL); berbahagi, read terbahagi (SHL); 6 mitar, L menteri (cf. 113a5); 8 read kerkun; 9 budjang, SH akan budjang.

133b3/4 akan orang zahid dua mas, L akan orang burit dua mas zahid.

134b6 orang sagi kawal, read sagi kawal seorang (SHL); 6/7 dan jang, L —.

135a1 the vocalized word, SL without vocals. H metjoewanja; perhaps erroneously for: nachodanja, cf. 162b last word: sampan sendirinja; 6 kembal emas, the copyist of S always adds a second m after the l, apparently to make the word more like the Achéhnese equivalent keumamaih.

135b2 sata, read sana (SHL); 8 after tjap, add: (itu) kembal emas (SHL); 8 and 10 read: peda Diwa.

136a1 after the first seratus, L + akan nazir empunja ganti seratus; 4 the first akan, SHL + penghulu; 8 zāhid, L tinggal (it is of course not the Arabic zāhid, but zā<sup>h</sup>id, exceeding).

137a2 kali, read kal (SL), Ach. kaj; 3 the word bawahnja (perhaps: Ach. bōbnja) is the end of what precedes; the title of this paragraph should be: <sup>c</sup>adat terbahagi (SHL).

138a3 after adapun, add adat akan (SH); *dele* itu (SHL).

138b3 belian, L adat bebelian; 5 after bawah (bōb?), add beras (SH).

139b1 segala, read sekal (SHL); 7 and 140a2, w-t-r, (S)H d-t-r, L w-t-r-alif; perhaps a figure is meant: 6 terkurang?).

140a9 h-w-s, Ach. aweuēh, spices.

140b3 last word: sedapatnja.

141a2 kada, SL gada, read kasa?; 4 and 5 Benggala, SH id., read Keling (L).

141b3 read: peda Diwa.

143a5 after panglima, add kita (SH).

143b7 *dele* akan (SH).

144b2 after berda<sup>c</sup>wa, add djikalau; 9 last word: diambilnja.

145a5 *dele* akan.

146b3 ditanjaī ia akan, read tiada ia (L); after maka, add tempat (L); 6 meriba, L + surat.

147a7 n-k-d-d, L n-<sup>c</sup>-t; ditinggal, SHL tinggal.

147b5 mengarak, L mengerak (from gerak); 6 *dele* dan adat mengarak gadjah empat emas (SHL); 9 m-r, read emas (SHL); 10 tjap, SH + dipangku, L + dipanggil (?); 11 tengah, read ditengah (L).

148a3 after empat, add emas (SHL).

148b4 after adat, add: akan tandil kawal dualapan emas dan lagi (SL); 11 fourth word, read membawa'.

149b2 dua, read empat?; 5 harganja, L + dua tahl.

151b9 jaitu, SH babat.

152a1 first word: kedjelasan.

152b3 last word but one: itu.

153a2 demikianlah - 5 kita, should come after <sup>c</sup>usjur on line 7 (see the introduction); 4 serta, L lagi; 5 kapal, read kepada; 9 dan lagi adat jang diluar pada, L dan akan panglima kita bawab (bōb?).

154a1, sarkar, S sarkār, H —.

154b2 datjing, L + akan lebai kita; 7 budjang, S akan budjang.

156a9 kota, read kulit (SH).

156b8 *dele* nama (SH); 10 last word, read tjaram (SH).

157a1 the word after diluar is maka; 5 orang, read orangkaja (SH); 6 ia, SH —; 10 diambilja, SH diambil; bentji, read djandji (SH).

157b5 after keatas, add kamu (SH).

158a2 berhimpunnja, read berhimpun (SH).

158b4 sepeti<sup>2</sup>, after this word S has a small open space.

159a8, sixth word, Ach. dabeuēh, merchandise; 9 third word, read <sup>c</sup>adat (SH).

159b4 sediwa, SH + dan.

160b11 k-n-tj-alif, S with vocals: guntja, L k-n-dj-alif.

161a6 gudang, SH gedung.

161b4 bandar, SH + Atjèh; 5 Atjèh, SH —; 7 gudang, SH gedung; d-ng-m-r, S d-<sup>c</sup>-m-r, H da'amar (Danmark?); 11 t-r-b-ng, S t-r-j-ng, read Eumpèè Trièng?; next word, read berittifak.

162a1 bandar, SH + Atjèh; 2 Atjèh, SH —.

162b7 orang, H id., S + putih, L omits 'orang atau Hindu'; 10 dua pikul, L dua puluh kal.

163b1 penghulu, L —; 5 ia, read itu (L).

164a2-5 every '2' is '4' in SH; 2 the last 4, SH 14; 4 the first 14, SH 4; 5 '14', SH '4'; 6 last word, SH katju.

165a4 third word, SH katjib; 11 after emas, add: semas?

166b5 tunam, SH t-w-t-m; 7 '2', SH '4'.

167a2 seorang, L + dan sagi panglima seorang dan sagi kawal seorang; 5 after tahlil, add setahlil (L).

167b2 enam, L + belas (this is probably correct: 16 tahlil for the four sjahbandars); 8 tandil, read penghulu (L; the tandil datjing follows in the next line).

168a2 tiga, SHL —; 4 pertama<sup>2</sup>, L + akan kundra kaju kelambir; after datang, add dari (L).

168b2 jaitu, SH babat; 6 tebus, SH tebusan; 9 deli, L + didalam perintahnja panglima deli; 10 adalnja, L + djika ada ia membawa tebusan pada enam belas orang diambil seorang akan panglima deli.

169b1 dangmar, here an unknown hand has noted in S: 'Tranquebar (Denemarken)'. Probably this town is meant by t-l-ng-k-m-ba. Line 11 should be crossed out.

170a1 fourth word, in S vocalized: selimbut (Ach. seulimböt, Mal. selimut); 6 kinkah (= kimka, kinkha), SH kambeli; 9 Ach. talöë muliëng.

171a8 hartal, L + dua bungkal; 9 berat, SH + -nja.

171b8 besar dua kaju (?), L b-s-r-d-w-r sekaju; 11 first word, S daging, H dagang, L dagang ngadap.

172a7 mira, SH mérah.

172b1 p-l-ng, read muliëng?; 10 first word, read ladanja?

174a3 d-b-l-m, read dilam (S); 7 bentara, SH + seri.

174b4 *dele* the alif after the first dan (SH).

176a1 keling, SH + dan.

176b5 ampun dan, SH —; wallāhu a<sup>l</sup>lam, SH —. H adds at the end: pada hari ahat waktöe djam poekoel tiga  $\frac{10132}{senat}$  (sic).





2.

W. Phillips

To His valued friend R. T. Farguhar.



An History of the  
Kings of Behram

1. with a Genealogical list of the  
Kings of that Country  
since the year of the  
Hijra 601 when Islamism  
was introduced there—

۳  
 الدہ نصابی معذہ درہ مکرکے کدینہ عمر اغ سبکی کاف  
 فد تاهن ز فد بولن عمر ۳ سہ ساری بولن ہا  
 تلون مکر اد اللہ لمان بنی محمد دالم مدینہ ابر کبلس  
 تاهن مکر بنی کیت محمد رسول اللہ صلی اللہ  
 علیہ وسلم فون وفات فد وابلس ہا ری بولن  
 ربیع الاول فد ہا ری اثین فد تاهن و

فصل فد میت کان دینا تشکال نور بنی  
 الدہ ادم کسینی کند ہا ری قیامہ یائت توجہ رب  
 تاهن لمان اصل حرفت الیف فد ہا ری  
 بولن عمر کستل سمعی عمر دینا این لیم ربیب اعم  
 راستی تاهن مکر جا دیلہ فقہ بول کیت عتد  
 رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم فد بولن عمر  
 جو افد تاهن الیف فد سہ ساری بولن سمی  
 عمر بنی کیت عتد رسول اللہ صلی اللہ علیہ  
 وسلم امفت فود تاهن مکر دینتہ کان اللہ تعالی  
 عمر اغ لیکل کاف فد حال منتوجید کند ری کید  
 د و بلسی تاهن لمان کدین مکر دینتہ کان

تغلي فرما تفرق دان امت لطف نعمات و هو نعم للموليا ٤  
و نعم النصب يايت سبايكلا ٢٢ و فوهف دان سبايكلا ٢٢  
يع مملو لغ ملك عمر بن كلان توفيف كام كلفدان و رفد  
بربوة سواة نصيحت اكن كليل راج ٢٢ و غن بهاس  
جاوي و سميتها ما بين السلاطين ملك كام  
غاي كندي فرقة كليل راج ٢٢ جليلي يفر قام  
اربي راج ايه انش تيكل خرف فرقام راكدا  
اليف كليل جيم اد فون مرد و فرد ايه انش  
تيلك باكي فرقام ٢٢ ايه رجت الده انش راج يقد  
فرمليا اوله كليل مانسي و غن سمفناك و ارجت  
الده انش راج و تلو تي اوله كليل مانسي مرطيك و ت

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ  
الحمد لله الملك الجبار كليل فوج بك الله راج  
يقهايش العزير الغفار يع مدها مليا اله كني  
مغفوني كليل دوس هجان الطيبين الستاس  
يع مفكر نياني منتوي كليل حال هجان و الصلابة  
و السلام علي محمد و اله الطيبين الاخيار  
دان رجت الده انش محمد و ان انش كليل كلو ركلا  
كلاين يع سوج كني فلهين اما بع ملك ملك  
بوكات اسمعيل باف احمد يع هينا و تولغ الده تيكلا  
كيدان و غن رجتان و ان امفانت كته سوي  
الهم بطو يع مجند يكن يع بشر قد رقت و ان مها



بلکہ راجح کجی بارغ کون فذ حال مفیکوۃ امر اللہ ۵  
 دان نفیبت اینیل مراد ن والده اعہم  
 عجلی نرط پشکد و کجی راجح ۲ ایۃ اشکوفو  
 فر کفر فرتام تحت اشکواسات کد و تزدیری  
 امرت کتیکر افون تشکالہ صرکات کأمفت مجبرتی  
 یغ کجیل کلیم مع کجیککن یغ بشکائتم علیکن  
 یغ هین کتوجہ مفیتکن یغ ظہتکد و لوف  
 متیکن یغ هیدف دان مفید فکن یغ مات  
 کسمین ادب فذ حال دوف کسفوار حال  
 مشهور نناک فذ کجیکاری ادافون مرد و فذ تحت  
 اشکواسات ایۃ یصتی کجی راجح ۲ ایۃ سکورغ ۲

کتیکر رحمت اللہ اشک راجح بکد کوی اولہ کجیل  
 موکب کجیل بارغ کرسد فذ ادافون مراد و فذ فذ  
 الیف یصتی تزدیری بکد راجح ایۃ عینا دیکن  
 خلیفہ دالم و نیاد انکر هکان اللہ متالی کد و فذ کجی  
 یصتی تزدیری اولہ راجح امر اللہ دان ظہبت کعد  
 سکیل بارغ یغ معلومکن کتیکر فذ کجی یصتی  
 تزدیریکن ملکون کجیل بارغ کرسد فذ ادافون  
 مراد و فذ جیم ایۃ یصتی جمال اربین صفات  
 یغ کابلون بکد مفیککی دیرت کد و فذ کجی یصتی  
 صفات یغ کابلون بکد منتکنان فذ یصتی کجی  
 دان کلبیان کتیکر فذ کجی یصتی صفات یغ کابلون

تختنا را با صفت با تے بیغ فون استات ضات کو بیغ<sup>۲</sup>  
تختات امفت مدت هب کا یو د پیر مین دکتا له  
خات کو بیغ<sup>۲</sup> سکلیفون سورغ منڈوت ملو جو کہ  
او عبیچر کن نکریت دان لک سورغ هلبا لغ ماو  
جو کہ او ان منوغ سکل ستوت دان لک سورغ  
بنتا را ما و جو کہ بر د پری غلغ سنجانه د هدا فت  
جکلو بنس راج ایه بنس لک تختات انیل تحت  
اتس کو اسات ادا فون مرد و رفد امرن ایت  
هند قلم راج ایه مند برین امرالد دان نظین  
کد و ملا کو کن امر بک یغ کا یو لک: اتس کن  
ادا فون امفون تنگل عمر کان ایه هند قلم سکل

بیغ

راج<sup>۲</sup> ایه مغفونی دوس سکل هبات کارن مانس<sup>۲</sup>  
ایہ تز کند رای اتس لوف دان لک کارن سکل راج<sup>۲</sup>  
ایہ مغیوہ بک تو هنی یغ مہ ساتنکی مغفونی سکل  
دوس هبات جکلو سکل راج<sup>۲</sup> ایه تیا و امفون  
مکل سکل رعیت فون تیا د مند ریت ادا فون مرد  
عبس کن یغ یجیل ایه مکل دیست رجات جکلو هبات  
ایہ مکلین سکلیفون جکل ادا بک افسان دان و اف  
ای عبیچر کن فکر جان راج مکل سکیان دیش کن  
اول راج ایه کارن کباران دان سکلیان ایت اثنا  
الد و رفد سکل راج<sup>۲</sup> ادا فون مرد مغ یجیل کن یغ بشر  
ایہ هند قلم دیست راج<sup>۲</sup> جکلو ادا هبات ایت کن

دان با پت مہاری کسکیکین اولہوت عمل سیکر متورکین ۷  
 در فد تخفاتی بیغ ملیا اہر سفای جاغفن بناس مجلہ  
 راج اد افون مرد متیکت بیغ ہیدف دان جکل  
 دلہیت راج ۳ افعال ہیان تکبر دان غرو ۶ دالم  
 کسکانت ہندف ملہ کوک تنداغ راج حالت ببرا فکل  
 ایسی نکر کسکیکین اولہوت دان ہندف د رھا کہ  
 ہیر و ہا رھا سمتاران بلہ د اتع بیخان کند راج  
 سیکر اہمتیکن مرکیک اد افون مرد مغہید فکن  
 بیغ ماتی جکل اہیان اہر برد و س مک د بیچار کن اولہ  
 راج کالواد در فدان بر بوقہ کبقتین کن راج فقلہ  
 لہ لواتور در فذ بنینف د اتون د کبقتین کن راج مک

در فد خیائہ لہ کوک دان لہ کوک مغرور رای دالم  
 کبشارون سو اتون نیاد حاصل فکر جان راج اولہوت  
 دان پیراف مریکی کلور در فد نکر بی اہر سب انیائ  
 مک ہا رکی د کبیکلک راج اولہوت بکین سفای جغان  
 جاوی بناس نکر پت اد افون مرد ملیکان بیغ ہین  
 اہر ہند قلم دلہیت راج اہر اد فوسات فرات  
 دان کبقتین بکیر، د اتع مغخا مسلکان بارغ ۳ فکر جان  
 راج ۳ دان با پتک افسالی جکلو ہین بنساف  
 سکینون ہا رکی د فر ملیا راج اہر اکذی اد افون  
 مرد مغہیت کن بیغ ملیا اہر جکلواد ہیان اہر بربسا  
 دان کای مک د بنس کن مجلیسی راج اولہوت

سنگیان، دامغون دکنی سفای برقمہ ۲ ای بودہ کبتین  
 کن راج و مکتبہ مغربہ فکن بیع ماتی ادا فون مراد  
 درقد ادب و دوق فد حال ایہ یعنی فد تکال راج  
 دوق کسایم ایہ ادا کسفرۃ متساری کیلیغ کبیغ جمیہ  
 یعنی ورنامو کا راج ایہ مانسکی سفورۃ لوق مد و ا  
 دیادف بلافتن ترا کلا کون حدمہ کن ککل فذینا  
 دان فردان منتری دان هلبالغ کسفا ی برقمہ کبسا  
 دان کلبیان یعنی افسیل راج ایہ حومت کن ککل  
 فذیت جادیلہ بریدی کلام دان افسیل راج حرم  
 کن ککل منتری و کلو تی اول ککل رحیت کن منتری  
 ایہ بارغ فکر جان راج اول منتری ایہ انیل اوری

ادب فد حال دوق کسایم دیاتس کسکسان تخت ایہ ۸  
 اول کسفرۃ بون فرنام کیلیغ کبیغ جسمیان مک فندلہ  
 بنتغ ماکر کسواۃ فون تیاد دان مفا نور ای مک هیتر  
 روف عالم ایہ ادفون مشهور عا دن نام راج ایہ  
 یعنی هند قلد راج ایہ متخاکان بک سکل مرکی  
 دخن حکم بیغ کسبوت کد واز کارا هند قلد راج ایت  
 مله کون ککل و کنگ و قبا ی فول دخن لمن کار نیای راج  
 کتیکه فرکارا هند قلد راج مقوف کاسی فد کدی  
 ایول اری مشهور عا دن نانات راج ایہ مک سمنزلہ  
 کر جان راج ایت والد احام مجلس بیغ کتیکه  
 متخاکن کسندف ککل راج ۲ ایہ اتس دوله فن فرکارا

بر



ایتو له کړه سنده ف کلاپن راج ۲۰ ایه حکله سمغرف کرچان ۶  
 پلین ادا فون مراد خرفظن ایه یغنییا د پروفنوسن  
 فزکې دا تاع ایه هغه قله راج مغلو کرین دروغد خرفظن  
 اکن عهبري کار بنیایي کفد کلا هپان یغبر ووه کبفتین  
 افومعبري صدق کز سکل فغیر دران مسکلین دان  
 دان دروغد بلغنا ندرې دان بارغسکلین ایتو له اری  
 کلور دروغد خرفظن ادا فون مراد تیاد پروفنوسن  
 دا تفتن ایه هغه قله د بچراکن راج دروغد عشموسا  
 کلورې دغنی کبوزن ایه هغه قله د بچراکن دانی اتو  
 دلورن ایتو له مراد دروغد دا تفتن تیاد پروفنوسن کبر  
 مورجلو تیاد د بچراکن راج خرفظن ایتو له فزکسین

فزتام کړه سنده ف راج خرفظن کسنتیا سوتیا د پروفنوسن  
 فزین دان دا تاع کله فز کار کړه سنده ف راج کفد کلاپن  
 مالکین پروفنوسن کبسا ریت دان کلاپن ایتو له کبکله فز کار کړه سنده ف  
 راج کفد کلاپن سکلین پروفنوسن متوزیت دان هلبا لشی  
 کامنت فز کار کړه سنده ف راج کفد کلاپن سکلین پروفنوسن  
 رچیتن کلیم فز کار کړه سنده ف راج پیراف تا هسن  
 بیکی کورناتان دان داکت فارتن کام فز کار کړه سنده ف  
 راج اکن بند ایتو له پلکله دان پوپی بپین ایتو له فز کار کړه سنده ف  
 شهس دان کجناد ایتو له کتوجم فز کار کړه سنده ف  
 راج مملو لکن کسنتیا فده بارغ سکړه سنده ف کله دان  
 فز کار کړه سنده ف راج ایه شهسور غمان فده بارغ پکفد

دانش این سخنهای بر عصب اخرون گنجین ناری راج این و جمله  
 ادافون مرد کهنه راج کفدها راج ۲ مالکین بر عصب  
 کسارتی دان کلیات این همد قل فر نام راج بیغ  
 بیش دیوتی کل با رخ لکون نیاد و دختن بارخ این جو  
 کس بر مور جگلو ای سمایم فد فضا دافن بیغ و دالم  
 اینتون کلین دغنی فرنته کسارن جوکه دان جگ  
 کسایم فد فقها دافن یغ دلور اینتون و ملکین لکه فد  
 سهاری مالکین بر عبا هین تخت کسارتی کس بر مور  
 جگلو ای بر نیت مشهور بر بود و دغنی مسکنیکه این جوکه  
 دکنند کلین حاصل دافن جگلو سوز رخ هب کز نیانی  
 دغنی مسکنیکه این جوکه مینا وی لای دان و ملیا جگلو

کسوز رخ هب این و مرد کاین دغنی مسکنیکه این جوکه  
 جایی بنسان شهر سالان همد قل و پچارا کن  
 راج کجلی راج یغ دافن و معلو کلن: دان بیدراف روبا  
 بیغ تو بایک مینا وی مکری دان بیدراف و فر بوتی مسجد  
 و ملکین کسارن کلین راج ۲ مک بر عصب کسارتی  
 دان کلیات و والد اعلم بالصواب  
 ادافون مرد و دغنی تخت کلیات این همد قل  
 راج ۲ ای معری کسایم دیوتی دغنی فکاین بیغ اند  
 دان بیغ ملیا لکدی همد قل راج ۲ ای معری کسایم  
 است نان دغنی فر هی کسایم بیغ اند و کتیکه همد قل  
 راج ۲ ای معری کسایم فقها دافن دغنی فر هی کسایم

کسوز

بخ انو ۱۰ لکری غریب کامنت همد قلم راج ۲۰ ایمنه کاپه  
 نکرین و رفد مسجد دان لبوه فکر فد سههاری هاری  
 و زهیکلین دان بارغب کالین فرهیاسی اکس  
 منیای حکلیان اد افون مرد و رفد برغیب هلیه  
 کند بولن ۱۰ ایبه یمنی همد قلم و فیله راج و رفد  
 مریکل نییایت ایبه جکلوه اهرتاف دان بایله کیکمن  
 شهرستان تا هو فد حال بر مایتن ۱۰ کججات لای  
 فد حکمت فز اغنی جکلوه مسکین نسکلینون مک و بوی  
 نام اوله راج و جدید یکن هلیانغ سفای بر عمیم ۲  
 هلیانغ راج چادی هیت فد کجلا ستر و اکرد  
 همد قلم و چاری راج فد اتار و روغ مو دایغ بایله

چا

افعالی دان تا هو زنته جلیسی کجلا راج ۲ حکم  
 چا دین ای بدوانق اد فون مرد فد ستا همن حکلین برین  
 حکیت راج ایبه یمنی همد قلم بر بویه عاده دان  
 فرکسا قلیه کجلا منتری دان در فد کجلا اوری کای  
 دان معمور نعت دالم نکر ایبه دان همد قلم راج  
 مقوف فکر کاسی فد کجلا نکر ایبه دان لفغ فد کجلا  
 دانغ دان بر بایق سو دانک دالم نکر ایبه دان مفارغ  
 قدر جائ فد کجلا مسکین کرنیای فد کسکینق دان  
 عباری صدق کفد کجلا فقیر اد فون مرد و رفد یازف  
 تا هن مالین لوانس کورت راج دان کهن ایبه یمنی  
 همد قلم و بچر کن راج فد نکال بر بویه کورت ایبه

هڪ مڃيادي، وامنغڻي کان راج فرقام بر اولهه راج بنڌا ۱۲  
 تڙڪ لڌو ۽ هند قلہ ڪارنڀاري راج کان خود اڀر ڪشمير  
 فرنگي هاتين بک مڃيادي هباله مدد هڻا هنن اي  
 اي کپاو، دي راج ادا خون مراد هاريا مڙا لوڪن  
 کپا رڻن اڀر يميني هند قلہ راج ميوڪان هاتي کپي  
 ايسي نڙي دان ايسي ڪستان دان فقير سد افن  
 دان بارغب ڪڙين ادا خون مراد اڀر يميني هند قلہ  
 راج بر بروهه هادل دان بر مليا اي کپي فنڊيتا دان هنڌ  
 راج مناسي کپي فقير دان ڪڙين دان يتيم مڪيلا  
 ڪرهند ق کپي راج اڀر مڪي سمڙا لکپا رڻن دان  
 ڪليا نٿ والد اعلم ۵ عجيب پڻ ڪامڻت

فنڊيڪ تاهن ڪشمڻغ شرط بر بوندي کپي  
 اور غيغ بک راج اڀر ڪشمڻغ اڀر جوڙو دپا ڪلنڻ فنڊيڪ  
 تاهن ڪشمڻغ و فر بون ڪهروهه هادل دهون  
 اڀر ڪامڻنڻ خون د مڪين جوڙو ڪشمڻغ راجيت  
 ڪستورس و فرنگي پير دان بر بروهه خاريت ايتن خون د مڪين  
 جوڙو اڀر ڪرهند ق راج کان پڻ تڙڪ دان بوندي  
 پيڻ پڻ غروب اڀر يميني هند قلہ راج ميورن فنڊ  
 ڪپي نڙي مڃياري ڪشمڻغ و ڪشمڻغ ڪشمڻغ ڪشمڻغ  
 در هند خاران دان فرمڊاني پڻ ڪشمڻغ اڀر ڪشمڻغ  
 در فنڊ ڪاچه دان ڪو دادان بارغب ڪڙين اڀر ڪشمڻغ  
 ڪشمڻغ ڪرهند ق راج اڀر مڪي دچهار پڻ کان ڪشمڻغ پڻ



دان کبسان زان قرار دالم نوری ایه والده اعلام بالصوب ۱۳  
 ادا فون کسند ف راج عبوری نیت کفند فند بت یعنی  
 هند قلد راج بریتا کن در فدا کام سسواة مسطر بیخ  
 عبوری فایده دان کسینا ف کاسی کن الام دان کسینا  
 لهم کن الام شهر سدان عبید کن در فدا حلال  
 دان حرام دان مکره دان مباح مفتا کن فرضی دان  
 کسنته مقصدا کن دان مبطل کن کسینا نیا دلو ف  
 فندینا کن الام مکر برتیمه مله مجلسی راج فدا کلا  
 سمایم ایه ادا فون کسند ف راج عبوری نیت کن  
 کلا راج ایه یمینی هند قلد بریتا کن عقل و رف  
 منبای کبسان زان دان کلیاتی یمینی سکلا راج

فصلی فری مفتا کن شرط سکلا راج ۲۲ تکالیف سما سم  
 میانی تخت کرجان ایه دهد افر اولی سکلا فندینا  
 دان بنتا رابد وند اراج ایه کلینی مکر تکالیف ایه نوبه  
 فدا کسرت ط راج فقام راج عبوری نیت کن کل فندین  
 ایه کد وافر کار راج عبوری نیت فدا کل مناری کسینا  
 فکار راج عبوری نیت فدا هلبا نغ کلا مکت فکار راج  
 عبوری نیت کفند سمبندار کلیم فکار راج عبوری نیت  
 سو اکر کانم فکار راج عبوری نیت کفند کلیم دان  
 طبیب کتوج فکار راج عبوری نیت کفند سکلا راج ۲۲  
 چند باد همن انبلا شرح کللی راج فدا تکالیف و دف  
 سمایم میانی تخت کرجان ایه کسینا برتیمه کللیان

نگرہی دہلیت کہہندے کیلئے راجہ ۲۲ حکم برقیہ کی بجائے کن ۱۴  
 نگرہی ایتلہ والدہ اہم بالصواب ۵  
 ادافون کہندے راجہ مہوری تیرے کن کی صلیبا تیرے  
 یعنی ہند قلم پوتیا کہہ دے حکمہ طیب ایتلہ  
 ہند قلم راجہ پوتیا کن کہہ مویکت سیاہ دے ہند ہا کو  
 بیگ کسکیتن دالم نگرہی ایت دن فیا کہہ دے اس مویکت دن  
 بلواف دے نور کن الدرعایے اس مویکت دن سیاہ تیا دے  
 بیای دے ہند قلم راجہ مہوری جمد قے منولکان بلایہ  
 ہند قلم کور کن دے ہند خون انھوں راجہ مہوری کن تیرے  
 بیگ کسکیتن ایت کسفا تیرے ہرا کسکین جیاتی والدہ  
 جلیس بیگ کلیم فیرو قے منولکان شراط سیکل راجہ ستلہ

ایتہ و افکار ہائی اولد راجہ کلمہ مکر تا بیغ کا ماسن  
 شہر لمان بدواف فکایت یشتیا د تڑھ کی کن  
 فکایت کیلئے راجہ پیغد بادھت مک ہند قلم کیلئے  
 راجہ ۲۲ ایتہ مہجور کن منباھی کہہ سارن دن کھلیان  
 راجہ ۲۲ بیغ مہوری کار نیای کنڈی ایتہ مک سمن فا کہہ  
 کہہ تین ادافون کہہندے راجہ مہوری تیرے کن کیلئے  
 منڈی ایتہ یعنی ہند قلم راجہ پوتیا کن فری کیلئے  
 حال احوال ایسی تیری دے ہند فری تیرے مجلیس تیری دن  
 دے ہند کیلئے مہوری بریغ کہہ تین ادافون کہہ تان دن  
 سیکل مہری تیرے دن دن فری تیرے کن منباہ  
 کیجیکن دن بار غسکین بیغ مہوری منقہ اتس

اول راجع ہے یعنی ہر ملیا کنی تو ان کی سنیلیاں پھیر دینا ۱۵  
 تاکو خود ان میں سے ایسے ایسے لوگ راجع ہو کر برحقہ تاکوں  
 انی راجع کی صورتوں کو ادا کیا ہے یہی ادب و ان پتھیل  
 ایسے سنیلیاں ایسے اور کائی راجع کا رن ایسے مضمون لکھن  
 کھلیا کنی راجع خود تنگال سماہم ایسے دھلیٹا لکھن  
 سکل راجع مہیڈیکہ خود تنگال سماہم ایسے اور مکر سمنزلہ  
 سماہم ایسے ان راجع میں مہیڈیکہ فکر جان  
 راجع پختلہ دیو اتہ امر مفر جان بارغ سکرہنند حق  
 کامنت و کار راجع ہر سنیلیاں سیا فادہ ان سنیلیاں تیا  
 خود تنگال کو سماہم ایسے کلیم فر کار راجع ہر سنیلیاں سنیلیاں  
 ہر ہر کی پختیل کنی کیو دہ ان سیا فادہ ہر ہر کی پختیل

سو وہ در فہد سماہم لیم فر کار راجع سکل راجع سو وہ  
 سماہم مکر راجع سنیلیاں سیا فادہ سکل راجع حاکم سنیلیاں  
 کھنڈ قہرہل اف رین لطف کد ف فر کار راجع ہر ہر سنیلیاں فر کار  
 راجع مہیڈیکہ خود تنگال مہیڈیکہ سکل ایسے فر کار  
 یعنی دھلیٹا نیدہ راجع سیا فادہ سکل مکر راجع فر کار  
 دن تاکو کنی دہر خود تنگال کو سماہم تادی دن سیا فادہ  
 مکر راجع یعنی خود قہرہل اف کو نیدہ دن اف کات مکر راجع  
 سکل راجع حاکم مکر سماہم بد و فادہ یا تو انکو سنیلیاں  
 ہر راجع انو تو سنیلیاں انو دن ہر ہر لاف انو خود تنگال  
 دی پختیل سماہم ایسے فاکر لیمت فر کار راجع حاکم دن  
 تاکو کنی دی پختیل سماہم ایسے دن سنیلیاں ایسے دن سنیلیاں

بروه کبقت پین هی کجلی سو داکو برلندخ کامو ۱۶  
 درفد بیل دان انیا ی ای کشنده ان هند ظل اقلو  
 چسار ی درفد بلو کرت مناتف دیسافد سهلی داوون کاو  
 فون تیا درلند و غ بک انشارن کر جئات امد بنش کالو  
 درفد عیار یغ بحقسان امر والی ایو کس طرح هلیغ  
 ایه مرتکانی فخلیرت ایه کند شطح ککتیک بلین  
 کجلی موریکت بریکانی کنجانه دان کندران مغد و کن  
 دان فو کلام دان فرکسان شرس ان عبو غکن فنو  
 دان کسیرین دان منبا هی فضم کتیک فرکار هلیبا لغ  
 کجالی مکی ای بره نی کتیک کند بلیر شسهدن  
 مورکان نختان دان باک هر تان درفد سندی دان تولغ

دالم نوری کسطل سو ده راج بریتکانی دهلین مکر راج فون  
 بر غلنل ماسو کالم استنان ادا فون کرسند ف مپیدیک  
 یختل کرسو ده درین امرن یعنی دهلین نیت راج هی  
 سکلین بدوند کو فنی کام لیرت کجلی هلو کو یغ کرسو  
 فزوه کجلی بار یغ کرسند ف دان ادم و بجا رکن کجلی  
 بار یغ کجلی کان دهلین کرسند ف نیت راج کس برمول  
 جکلو اد هی ایه مسو ارقا کی بار یغ یختل سو ده راج  
 دغ منغورن مکر ادم درفد مرکیت هب یغ تا کو فون  
 بر ملیا نیت توانی مکر ایو له جکلو تیا دای مجیک  
 کرسندی راج ایه ادم درفد هب یختیا د بر ملیا نیت  
 توانی کد و انیا ی کس مکر کار نیاسیا دغنی تیا دا

نوانق والده اعلم  
 عجلیسی بختد و فوایسیم ۱۷  
 فیزی مفاکن فریشم سوط هلبانگ سطل سودہ بزکون  
 دان بوسند دان علم حکمہ فزاخون دان بربکی هینت  
 سکل مرکیوت دان دھفتکنی نونق ایہ مکملک مسقلہ  
 هلبانگ ایہ کر و مہنق مک بیک سوط دالنی فرقا مر  
 هند قلم هلبانگ ایہ سکل ایسی رومحون مند خر  
 سندیری بیج عجیب ۲ ایہ ندرسد ان بوسکان لم  
 سکل ایسی رومہنی ادالم عبارہ بیج عارف بیج هلبانگ  
 ایہ هند قلم سفرہ بکند عالی تنکال ماسف فرخ مند  
 رانی فدولک دتقم میدان مک کلر روفوہ سکلیتی  
 فون ہابسی مکالین برتیم سفرنا فون سوط دالنی

منباہی قوہ دان کسکان کامفہ شرط هلبانگ  
 ایہ ملیہت سکل مرکیوت بیج سرتان دغنی رعیت دفر  
 فکاین بیج لوسم دان بلینخان بیج فارعت بیج مانسی  
 دان کات نصیحت منولفکن برکلی دان کبقتین  
 این راج مکل کرہ فرہو ایج اندک لاولونہ چیتا  
 راسان ایقونو فراید کرینیا کسوقہ دان بون بیب  
 بیج امہ مرد و بانی ملا لونی کسکان اتنا را هیت  
 مک هاتی لاقوہ ایہ دکلیند سقہ سکل هلبانگ لرغوہ  
 ایہ سفای سمون هورتا هلبانگ ایہ دالم سکل افناک  
 مک نباهی البدعالی مشہور کبسانف دان کلیمان  
 هلبانگ دکران ای ننتیاس بریو کبقتین اکت

نوانق



دھلپن لانی سمفنا هلبانگ سٹله دھلپن مکر ایفون  
 نید ورله د اولیقا دغی کجی بو پشین بیغ انده کدک  
 شط هلبانگ باغی د رغدی نید ورله مندی مکر بوق  
 طاعت عباداۃ دان مغوجف استغفار دان صلوة  
 دان عیاج تحلیل دان تحمیک شریلان بوزاف عیاج  
 اسم دان دعاغ امد مستجاب کن منبای ههاصل  
 کجی علون لقای د متکن الله تعالی د رغدی ترو  
 کتیک شط هند قلبی متنا دعا دھلپن یا لری  
 یا تو هتلو کو جا و هکان د رغدی کجی بهای کجی تارو  
 ایہ شریلان سمفن کن کیران حکم مکر د سمفنا کینار  
 هاتی اول هلبانگ ایہ دھلپن مکر سمفنا هلبانگ

لانا

نانا انتشاء الله و قبولکن الله تعالی جو کیرات ۱۸  
 د عامر کت شریلان د جا و هکان د رغدی کجی ستور  
 والد اعلم بالو رفیف المهد  
 عجلیس یجکد و خولانم  
 فیری متکان شوط بد و ندایت انس امت فکار  
 فرام هنده قلبه فیله راج اور غیغ مجلیسی کیکنت  
 دان افنان کن کدی سوط تاهوای کن ارینی کات دن  
 فایه کات هتد قلبه ادر سوط این فدات مکر و افنت  
 د جا دیکور راج بد و ند ایہ مکر سمفنا د اخون مراد  
 راج هند کات اور غیغ ادر کیکنت دان باکی افنان  
 ایہ یسی فدنتکان سمایم د یاشن فکلسان اولم

راج بیخ بیجققسان عمیلہ کنی یعد مکین ایدہ مکہ کلہ ۱۹  
 بارخ فخر جان ایتنون حاصل اولہن نام راج نیاد  
 بناسن دا افون راج مغرہند کی اور خبیغ فصیح لیون  
 ایدہ یعنی اخیل راج مپون بد وند ایدہ منجققان  
 تیدہ راج ایدہ فرغہ منیا راتر کا مارخ مکہ فصیحہ تہا  
 دو فر اولہ مرید کلینت ایدہ در فر عارف راج بریدہ  
 اولہن فر کلہ مریدت دان منباہی بیجققسان  
 کلیان راج عمیلہ یعد مکین ایدہ مہمفیکان تیدہ راج  
 د مکین ہند ق راج اور خبیغ فصیح لیدہن  
 ایتنون اریٹ ہند ق راج کنی اور خبیغ تاہو  
 کنی فر نام کات فر تاہن کات دان کسد اہن کات

فرغہ بون فر نام کلہ کلہ مکہ رود بد وند ایدہ  
 اولہ فرغہ بنتیہ در کارن جلیسی کیکنی دان باکلہ  
 لا کون مکہ فرندغ اولہ کلہ ڈانگ کنی مریدت مکہ اولہ  
 مہمفیکان بیجققان راج فر عمیلہ اور خبیغ د مکین  
 مکہ فر فر مریدت مکہ منہور لہ جلیسی دالم فاری  
 راج ایدہ عادل کسارن دان کلینت نام راج د مکین  
 ہند ق منجا کیار بد وند یعد مکین ایدہ افون  
 اری راج مغرہند کی اور خبیغ تاہو عقل فرغہ کلہ  
 راج ۲ ایدہ یعنی نیاد د جوجی اولہ کلہ مرید کنی  
 بد وند ایدہ کلہ بارخ کر جان در کارن تاہو ای کنی  
 فرغہ جلیسی راج ۲ جا دی منہور لہ کسمفر تاہو عقل

مہوکان ہائی تو انکے ذوق و فطرت سے ہا رہی ای ۲۰  
 مہندگی کے سنجاتہ بیغ اندہ بقدر بخلکس و فریبہن  
 درایت کفد راج جادوی کبقتین کتیک و فکار کفد  
 برف ای مہندگی کے فرعون بیضا بکے فاکر و ان  
 لائی بیغ با بکے کیلنت سفای و فریبہن کفد راج  
 سفای مہنباھی استان و روفد فہد افن راج  
 کامفت و فکار ہندی بد و ند ایہ فد ننتیا سون بیک  
 سکلی و فکار راج بارغیغ نیا دبا بکے و فریبکیکن  
 مکہ و تمہدی و غن بیجفسان بریا بکے ایہ کسفا ی  
 نیا دماکن ایافن راج ایہ کسپا کلمیم و فکار ہندی  
 بد و ند ایہ جکلوما ی فون ای مہندی کے الم بقین

ایہ مہنی فایہ کات ایہ افبیل سورہ مہورہ فد  
 سکلی مرکے سکلین مکہ و کتیکن سکلی قیاسون نیتہ راج ایہ  
 و مملو مکہ فونکے بیکل منڈوی ایہ و غن کسفرہ معلوم  
 قیاسون کات ایہ کسفرہ ہر ہد افن راج دان منڈوی  
 سو اتفون نیا دبا کسلا ہن کات دان کسندی  
 ایہ و مکینلہ راج مہندی کے اورغیغ تلہوکان فایہ  
 و مکینلہ سکلی کات ایہ امفت کسروط انیلہ مکہ و افن لوج  
 منجما و یکلم کسفرنا کسراف دان کتلیان راج علم  
 مجلیسی بخلک و فونہ توج  
 فیری مہنتا کن کسندی بد و ند راج ایہ اتسولیم  
 و فکار راج نام ہندی بد و ند ایہ فد ننتیا سون ای

۲۹  
 محل ایلوئی کسره دایشتلش کیل بارغ شرط والنی ایت  
 کتیکل فرخا شرط بد وند ایته هندن خله داتاقولم  
 بد وند ایته کیلی مریکه بیغ ساله دودوق فد مجلسیو  
 راج ایته یسینی بیغ فانه کما سیغ فد تخفاتی اتسی قدرق  
 کامفت فرخا شرط والنی هندن قلبه بد وند ایته نکال  
 راج سمایم دهدا فرخا نکال اتودر قدر رحیت کسند بری  
 محل هندن قلبه فرای ایته معلوم اوله بد وند ایته یسینی  
 اخیل معلوم اوله بد وند کیل بارغ فرای راج ایت  
 جگلو دنته کن راج شرط بیغ خایب کیلیون معلوم  
 اوله بیغ نیاد لای برکسله هن کسره کسند فر راجا  
 دالم شرط ایته دهمکنه کسند قق کیل بد وند بیغ بختنا

جوکه انیکه کسند ق کیل بد وند راج والته اعلم  
 مجلسی بیغ دوقول دواله فن

فد میتا کن شرط بد وند اقد نکال معنادا فر راج ایت  
 اتسی لیم فرکار فونام فد نکال بد وند امعادا فر راجا  
 ایته هندن ق بد وند ایته مجلسیو کن راج در فد کیل لولو  
 بیغ مباری مضرقه سکی مریکت بیغ جاوه دان بیغ همنو  
 کدان فرکار کیل بارغ بیغ راج دان ددر کنت کیل  
 بارغ کات منتری دان هلبالغ کسکین فد نکال  
 دهدا فن مجلسی راج ایته یسینی شرط و همکن  
 ایته بیغ راج بلین بیغ بد وند اقد نکال اکر سمایم  
 ایته اف فظیرت کام در فد کیل منتریو کسکین ایته

سبکی فریختی توان کیت بیغ امدت عملیا د جلدیکان الله  
 تعالیٰ خلیفہ دالم دنیا کلیم فرکارا شرط و الحسن  
 هندی قلم بد وند ایدہ اداب دان ترتیب دودوق خند  
 مجلسی راج ایتہ نشتیا سرفهم دری کارن ای فنجار  
 درفند مجلسی راج نشتیا سرفهم اولهائی کارن ای  
 هندی کند راج مکی سبکی فعلی مجلسی ایتہ معلوم اولهائی  
 مکی ایا تلامذہ از مدرسیت یغیا کیک کلین تیا دھی سو و کور  
 سبکی بد وند ایغ لبه خند مجلسی ایتہ تیا دلہین درفند  
 مجلسی راج بیغ کلمیان دنیا ایتہ مکی هندی قلم فرفهم  
 اوله توان هندی سبکی کات ایتہ دان برپوق کبفت بیت  
 سو دراکو کن سبکی راج بیغ مبروی کبجیکان اتی کلام

لنوا

سکفای دنیا اخرت کلام بر اوله کبجیکان دان جاغنی ۲۲  
 کلام بر بروتہ درها کاکن سبکی راج درکارن درملیکان  
 اللہ تعالیٰ بلیئ سبکیان کیت بر بروتہ کبفتین سکفای  
 بر اوله کارنیا دتغ کتغ انت چجو کیت نام بیغ سمعنا و العلم  
 مجلسی مخ کور و افوق کیمیان  
 قبری خد معننا لراغنی اتی هب راج ایتہ علی حمسة  
 اتی لیم فرکارا درکارن لیم فنچیندر بیغ مبروی  
 مضرتہ درفند و سواسی شیطان اینله درکارن شیطان  
 ایتہ سرت و کتغ کلام نشتیا سرفهم درفند دبا و کتغ کتغ  
 جان بیغ کچی جو کک بکیمو قلم برکن مات کلام درفند  
 ایسی اسنان راج یغمتیا دهار سوس کلام فندغ ایتہ



دجاو ديكن الدرعالي دليهرهات فضل كام سلامه داف ۲۲  
 بناو ايه مكل جاع اولوم نيكز فطر لاراغن اتس  
 كام همد قلا كامو فلهو اكن سواة كامواغن كام بركه  
 پختيا دهار سى كند همن ايسى سكتان راج ايت  
 در فذ كات بي ادب دان تعجيل در كارن كات پيغ  
 دكلين ايه مغربلنگر كلبان راج شجاي دمع  
 موكاراج اتس كام كامفت فطر همد قلا فلهو كن  
 ديوي كام در فذ هيكسن نكري دان غور در فلهو  
 اولوق استان راج كالو كام تر فذ غ كند ايسى استان  
 دان كالو ضعيف در فذ فوج ايسى استان راج  
 دان افسيل بر در غ اولوم راج مكل دتيلك كبن اتس

در كارن پختيا دهار سى ايه كالو پيغ صديري عمتان  
 هاتي كام دان اور خيغ مليا دان دانق هاتي الودعالي  
 اكن ايسى استان راج جكلو اكلو اكلنگر مان كام  
 كند پختيا دهار سى ايه شجاي بر اولوم اتس كام  
 بيل دان انياي كند فطر لاراغن اتس كام  
 همد قلا اكلو فلهو اكن تليفنا كامو پيغ خيغ  
 كام فرامات اماتي در فذ سورايسى استان  
 راج كالو بناس هلهي كام همد غو كند ي نيا  
 فرار باؤت اولو شيطان اير كند كجه ساتق افسيل  
 هتير جوك بناس فصل مو فون بر اولوم در فذ غ  
 راج دان كلك مو كند در كارن راج مختلف پيغ پيختيا

کام ہی سو در کو فلو سو کن دیو کی کام با کیلے در فلو سکی  
 نکلوا رخکار ایہ لیم فرکارا ہند قلا غلو فلو سو کن  
 ہا تبو یومی جانی جاغنی کام چیتا سکل فر پوانی بیغ  
 جاہرہ آخیلی جیتا م سالا نہ چیا کی سو واہ کات  
 در فلو مولو مو در غنی کات بیغ سالا نہ چیا کی مضرقہ اتی  
 کام مکا فیلی اعتقا دہا کات فون سالا ایٹولہ رخنی  
 اتی کیلی ہی راج والد اعلم بعون اللہ و حسن التوفیق  
 مجلسی بیغ کتیل فون  
 فصلا فری مفتا کن اری کلورایہ اتی لیم فرکار  
 در کارن لیم مورتابت کملیان والقی فرق کم کمنہ سنا  
 کہ دا منبا یی مجلسی فقیر سل افن راج کتیل مفتا

۱۱

صلکان سکی فکر جان کامفت منبا یی ہیبت در فلو ۲۴  
 سادو کلیم محبوبین بیغ ہیان مشہور کن بیغ  
 ملیا مکا لیم مورتابت انیلہ فایڈہ کلورایہ اد فون مرد  
 ممتہ سنیایہ مپیک کن نولسی اخلاصی منکر کن سنا  
 دان منبا یی کبقتین کن راجا منڈر ہا نام ایہ اد فون  
 مرد در فلو منبا یی مجلسی فقیر سل افن ایہ یومی  
 فد نکال راج سمایم ایہ سکین "بایف اورغ بیغ نام  
 در فلو ہلبانغ اومندری اوبار غسکین بیغ در و رکھن  
 راج آخیلی بایف مرکر بیغ نام نہ چیا کی مشہور  
 نام راج ایہ اد افون مرد مفتا صلکان سکی فکر جان  
 ایہ یومی دتیلک دیون در غنی کمنہ ناہقان دکن

فیلرٹ اکو این تلہ اکثر ہائی نام کھلیاں اولہ تو انکو بتاؤ  
 فیکو مما الفکن موکالو در فکس تو وہنکو جکلو  
 اکو ماخان موکالو سچای بسنا لہ نام یفلیا ایہ مکہ  
 سکیان سمفنا کن عقلا فدملا و ان کسوی  
 توان ایہ کسفا ی دکر ہائی ایہ تیا د سپا ادا فون  
 مراد در فدمنا ی ہیبت ایہ در فکس تو ایہ یعنی  
 مشہور لہ راج ایہ مع اکثر ہائی نام کفکس تو رخ فوکی  
 دجا دیکن ہلبا لثغ ذیغبا یف ایہ مکہ در فدیافت ایہ  
 کفکس تو ادا فون مراد محبوبین یغ ہین مشہور  
 کن یغ ملیا ایہ یعنی محبوبیلہ یغ ہسا ن یغ ہین ایہ  
 ملیکن مشہور لہ غنا ن یغ ملیا دکر ہائی راج ایت

ملی

کسکن اور یغ داغ کفکس تو فچوٹ نیادھیلع نام یغ ۲۵  
 ملیا ایہ یگی مرکی یغدا کتر ہائی نام اولہ کلا راج  
 ایہ سکیان کلام فزوغ کبقت بن کن توان کلام ایہ در  
 کارن فر ہنوں اتی نام کلور کایہ لیم مرتابہ کھلیان  
 کبقتی دکھینا رتی کسفا ی جاغنی سپا نام  
 دان کبقتین کیت والد اعلم بالوالیف اللہ  
 ادا فون لیم کلا یہ مکہ لیم راج نام یفلیا والی  
 فنام فاک کد و مہا کتیر سری کامفت راج  
 کلیم توان یعنی فیلی فر ہنوں کفکس تو یغ امف  
 نام یغ ملیا ایہ کلا و تزلہ مرتاب دکر ہائی اولہ راج  
 کبقتی فرغہ بندھا راج فاک و کسری مہاراج اتوا فاک

سري مهرا راج جكلو برهفون فدسورغ مريکي نيکي نام  
 بيغ مليا اير کفره فا ک مدها راج اتوسري مهرا راج ليلا  
 اتوسري مهرا راج جكلو برهفون فدسورغ مريکي  
 دو نام بيغليا اير کفره فا ک راج اتوسري راج مکتونا  
 جکلو سوا مروتا به نام بيغليا اير سفره کوري ليلا  
 اتوراج ليلا اتوتوان فکرم دان بارغسباکين کستم  
 اتسکسترتي دانگرهائي راج نام بيغ مليا اير کمليع  
 کفدمروتا بتي کي کي کيليا بله کام فلهو کن  
 نام بيغ مليا اير سنفاي جاغني بناسن کارنياي راج  
 ايت اتسک کام والده علم بالصواب الل و

مجلسي کي کيل نور ساتو

م

فصل فيدي مستکان رتي اتوسن ادافون مرداد ۲۴  
 درغد اتوسن اير فندي يعسبي تا هوياي برکات ۲  
 دهد افن مجلسي راج اير کفره راج کد و اير برهون  
 کد و اتسک بركات دان جواب ايت تيا دکي برکات  
 يعسبي سفره سوراغ فندي مريکي فر براتسور  
 کاي خوله دتمبا هيب دغني بيحفسان در فکلمه  
 دان کالف مکر اتوسن نماز دملين کي اتوسن ايت  
 فون کاي کات دجواب اير دغنان کي اي منسبي  
 جواب راج مليکان دغني بيحفسان منجواب  
 تيه راج ايت يعسبي کي کات راج دان منازي دان  
 هلباغ ايسي کي کلي اير مليکان اي جو مجواب

کچل کلات دان کرندف موریکت تیا دکه برسلا هن کرندف  
 بیخ مپون کینی بقدر سور در کارن بون بارخ ۱۲ ورخ تیا د  
 موریکت کرندف اورخ بیخ بیخضسان مکه سمفیل مراد  
 در خذائو کئی ایله نزاره در کارن سور قونانی بقدر بارخ  
 دسمفیکین کغذ راج د مقصود کن ایست .

مان دنات راج تیا دکه برسلا هن

سغوره کرندف قونانی ایله

والداعلم ۵



يا غفور الرحيم

بسم الله الرحمن الرحيم

بسم انبيل سلسيله يفتاة قيمت ككل رايه بيخ جاوي  
كر جاج والم نكوري اچم بندس داسر السلام كند غ  
فضل خد حجة النبي صلي الله عليه وسلم  
انم راتشكي ستاهن خد سهاريري بون رمضان في  
يوم الجمعة وبعد الصلوة قرآن در خد سلسيله  
فاذكر سري سلطان جوهر شاه ..... ١  
فاذكر سري سلطان رعايه شاه ..... ٢  
فاذكر سري سلطان محمود شاه ..... ٣  
فاذكر سري سلطان ذرمان شاه ..... ٤

۲۹ ۱۶ ..... فادک سری سلطان بو بیغ  
 ۱۷ ..... فادک سری سلطان علاء الدین رعایہ نشاہ  
 ۱۸ ..... فادک سری سلطان علی رضایہ نشاہ  
 ۱۹ ..... فادک سری سلطان اسکندر محمود  
 ۲۰ ..... فادک سری سلطان علاء الدین ممفایہ نشاہ  
 ۲۱ ..... فادک سری سلطان تاج العالم صفیت الدین  
 ۲۲ ..... فادک سری سلطان نور العالم نقیہ الدین  
 ۲۳ ..... فادک سری سلطان عنایہ نشاہ الدین  
 ۲۴ ..... فادک سری سلطان کمالہ نشاہ زینت الدین  
 ۲۵ ..... فادک سری سلطان بد عالم شریف کلیم جمال الدین  
 ۲۶ ..... فادک سری سلطان فخر عالم شریف ابوبکر

۹ ..... فادک سری سلطان منصور نشاہ  
 ۶ ..... فادک سری سلطان علی الدین جو جو نشاہ  
 ۷ ..... فادک سری سلطان حسینی نشاہ  
 ۸ ..... فادک سری سلطان رعایہ نشاہ  
 ۹ ..... فادک سری سلطان صلاح الدین  
 ۱۰ ..... فادک سری سلطان علاء الدین بیغ تہار  
 ۱۱ ..... فادک سری سلطان حسین نشاہ  
 ۱۲ ..... فادک سری سلطان موداد  
 ۱۳ ..... فادک سری سلطان زینت  
 ۱۴ ..... فادک سری سلطان راج جینل  
 ۱۵ ..... فادک سری سلطان منصور نشاہ

- ۲۷۰ ..... سلطان جمال العالم بدر المنیر
- ۲۸۱ ..... سلطان جوهر العالم الاماد الدین شاه
- ۲۹۴ ..... سلطان شمس العالم
- ۳۰۵ ..... سلطان علاء الدین احمد شاه
- ۳۱۳ ..... سلطان علاء الدین جوهر شاه
- ۳۲۰ ..... سلطان علاء الدین محمود شاه
- ۳۳۳ ..... سلطان جاوید راج مہاراج لیوی
- ۳۴۹ ..... سلطان جاوید راج اودھنا لیلہ
- ۳۵۸ ..... سلطان علاء الدین محمد شاه

۲

الرفیق

الرفیق الاعلی

ظہور انیسویں صلیبیہ کلاں پانچ بیچ جاو کی کہ جہاں ۲۱

دالم اچم بند سارا المسلمام

فضلی خذ حجسہ بنی صلیبیہ علیہ وسلم  
انم راتسک ستاھن خذ سہا ریرا بولن رمضان یوم  
الجمعت بعد الصلوۃ سلطان جوهن نشاہ  
دائع دراتس اٹھین بیچ صغ اسلامن کنری اچسہ  
دار المسلمام یغبرو اس توین اف بلو دریری دودق  
دکنڈغ اچم براتسک سوزغ لکلاک دنیا پٹ سلطان  
احمد وان ادالجم بکنڈ اید کپورا تیکل فولہ وول  
تاھن مک بکنڈ فون ما بی خذ سلطنتا انم راتسک تیکر فولہ

ستاھن فد سہاری بولن رجب ایوم الخمس مکہ  
 اداہ بکند ایہ دالم تخت کرجان تیکہ فولہ تاھن سبیل بولن  
 دو فولہ انم ہا ریکر مکہ فد ہا ریکر ایہ جو کہ کرجان انقبذیہ  
 سلطان احمد مکہ برکطر فاوک سرک سلطان  
 رعایہ نشاہ دان اداہ بکند ایہ دالم تخت کرجان تیکہ فولہ  
 امفت تاھن دو بولن سفولہ ہا ریکر مکہ بکند ایٹفون  
 مایہ فد سلطان انم راستی انم فولہ لیم تاھن مذہ  
 ہا ریکر بولن شعبان یوم القلذت مکہ دکرجان انقبذیہ  
 ایہ بہار رکتاھن عمر فد ہا ریکر ایہ جو کہ برکطر فاوک  
 سرک سلطان محموشاہ دان اداہ بکند ایہ  
 دالم تخت کرجان امفت فولہ تیکہ تاھن مکہ بکند ایٹولہ

۵

ممدہ درکند ع ایچہ فد سع کورت دالم یثیور نام ولی ۲۲  
 الدینا مکہ بکند ایٹفون مایہ فد سلطان توجہ رشی  
 دو فولہ تاھن دو ابلسی ہا ریکر بولن ربیع الاول یوم  
 الجعت فد ہا ریکر ایٹولہ جوڑ کے جتان انقبذیہ  
 ایہ بیغ برکطر فاوک سرکی  
 سلطان زمران نشاہ دان اداہ بکند ایہ دالم  
 تخت کرجان امفت فولہ توجہ تاھن دو فولہ فن  
 بولن تیکہ بلسی ہا ریکر مکہ بکند ایٹفون مایہ فد  
 سلطان توجہ راستی لیم فولہ لیم تاھن مکہ  
 فد ہا ریکر ایہ جوڑ کے کرجان فاوک سرکی  
 سلطان منصور نشاہ دان اداہ بکند ایہ



دالم تخت کرجائی لیوم خوله اتم تاهن سبوت د و خوله بیکه  
 هاری مکه بکند ایغون ماتی فد السخنه د و له فرت  
 سبسی تاهنی فد سفوله هاری بولی سعبان یوم  
 الاثنین مکه فدهاری ایبه جوت کرجائی اف بکند  
 ایبه مفسو نام رایج محو د مکه بو کبر فاک سیری  
 سلطان علاء الدین جو هنی نشاه دان ادله  
 بکند ایبه دالم تخت کرجائی لیوم خوله سمیلان تاهن  
 امنت بولی دو بلسی هاری مکه بکند ایغون ماتی  
 فد السخنه د و له فرت سبوت خوله تاهنی دو  
 بلسی هاری بولی سعبان یوم الخمس مکه فدهاری  
 ایت جوت کرجان فاک سیری

سلطان حسین نشاه دان ادله بکند ایت دالم  
 تخت کرجائی بیکه خوله سنا هنی امنت بولی دو هاری  
 مکه بکند ایغون ماتی فد السخنه سمیلان رتی  
 سنا هنی سهاری بولی رجب یوم ال رجب مکه  
 فدهاری ایبه جوت کرجان فاک سیری  
 سلطان عالی رعبه نشاه دان ادله بکند  
 ایبه دالم تخت کرجائی لیوم بلسی تاهنی دو بولی  
 بیکه بلسی هاری مکه بکند ایغون ماتی فد السخنه  
 سمیلان رتی سبوت بلسی تاهنی دو بلسی هاری  
 بولی رجب یوم الثلاث مکه فدهاری ایبه جوت کرجائی  
 فاک سیری

سلطان صلاح الدین خان ادا کرتے ہیں ایدہ دلم  
 کرجان دوفولہ دوفولہ تاہن تکڑ بولہ دوفولہ دوفولہ  
 ہن ہاری مکر بکند دوفولہ اولہ سود رانہ فد  
 447 سمیلین رانسی امفت فولہ انم تاہن  
 ہند ہاری بولہ دوفولہ یوم الاثنین مکر فد  
 ہاری ایدہ جو کرجان سود ر بکند ایدہ یغ بوجس  
 فاکس سرکی  
 سلطان علاء الدین یغ خنہ ران ادا کرتے ہیں  
 دلم تخت کرجان دوفولہ دوفولہ تاہن انم بولہ  
 دوفولہ توجہ ہاری مکر بکند ایدہ خون مائی فد  
 447 سمیلین رانسی توجہ فولہ لیم تاہن

بہ

لیم بلسی ہاری بولہ صفحہ الاحد مکر فد ۲۴  
 ہاری ایدہ جو کرجان فاکس سرکی  
 سلطان حسین شاہ دات ادا کرتے ہیں ایت  
 دلم تخت کرجان دوفولہ تاہن امفت بولہ دوفولہ  
 بلسی ہاری مکر بکند ایتفون مائی فد 4۸۳  
 سمیلین رانسی دوفولہ فولہ تکڑ تاہن لیم بلسی  
 ہاری بولہ جناد الاخر یوم الثلاث مکر فد ہاری  
 ایدہ جو کرجان انف بکند ایدہ ہمارف امفت بولہ  
 عورت یغ بوجس  
 سلطان مود ادا ادا کرتے ہیں ایدہ بولہ دوفولہ  
 فولہ دوفولہ ہاری مکر بکند ایتفون مائی فد

۴۸۴ کسمبلیان راشی دولد فی فولہ امفونانہ

دوبلس ہاری بونی محرام یوم الجمعت مکہ فد  
ہاری ایت جوز کے جانی

سلطان فریامن دان ادہ بکند ایدہ دالم تخت

کرجاسبولی دد فولہ دد ہاری مکہ بکند ایستون

ماتی دبونہ فد ۴۸۴ کسمبلیان برامنی دولد فی

فولہ امفت تاهنی فدہ ددوبلس ہامہکی بونی ربیع

الاول یوم الخمی مکہ فد ہاری ایدہ جوکہ کرجان

سلطان راج جینل دان ادہ

بکند ایدہ دالم تخت کرجان کفولہ بونی سفونہا

مکہ بکند ایستون ماتی دبونہ فد ۴۸۴ کسمبلیان

دنی

۲۵ راشی دولد فی فولہ لبیم تاهنی کفولہ ہاری

بونی محرام یوم الجمعت مکہ فد ہاری ایت جوکہ کرجان

راج فیرف فیض بکبر فاکد سیرکی

سلطان منصور شاہ دان ادہ بکند ایدہ دالم

تخت کرجان دولد فی تاهنی تیکہ بونی تیکہ ہاری

مکہ بکند ایستون ماتی دبونہ فد ۴۸۴ کسمبلیان

راشی کسمبلیان فولہ تیکہ تاهنی توجہ بلس ہاری

بونی محرام یوم الاثنین فد ہاری ایدہ جوز

کرجان

سلطان بوغ دان ادہ بکند ایدہ دالم تخت کرجان

دواتاہنی بلس بونی دد فولہ دولد فی ہاری مکہ بکند

سلطان علی مغایہ شاہ دان ادا بلکند ایہ دالم ۳۶  
 تخت کرجان تیکل تاهن کبولن دو فولد سرہاری  
 مک بلکند ایغون مای فذ سلطان کرب لیم بلن  
 تاهن خد سرہاری بو ذ الحجے یوم الاربع مک فذ  
 ہاری ایہ جو کرجان مہاراج در ماوغسا  
 نون ققلہ برکبر فاکر سرکی  
 سلطان اسکندر محمود دان ادا بلکند ایہ  
 کرجان تیکل فولد تاهن توجہ بولن دو فولد امفت  
 ہاری مک ایغون مای فذ سلطان کرب امفت  
 فولد لیم تاهن دو فولد سمیان ہاری بولن رجب  
 یوم السبت مک فذ ہاری ایہ جو کرجان منتوا

ایغون مای فذ ۴۴۶ سمیان راتس سمیان  
 فولد ام تاهن توجہ بلسی ہاری بولن ذوالقعیہ  
 یوم الثلاث مک فذ ہاری ایہ جو کرجان اتف تون  
 کیت فرمان شاہ یغ برکبر فاکر سرکی  
 سلطان علاء الدین رعایہ شاہ دان ادا بلکند  
 ایہ دالم تخت کرجان لیم بلسی تاهن کفولہ بولن  
 دو فولد دولہ فی ہاری مک بلکند ایغون مای فذ  
 اولد اتف بلکند ایہ خون دنا کین کاتس رومہ تکی  
 یغبر نام سلطان مود فذ سلطان کرب بلکند تاهن  
 مک فذ ہاری ایہ جو کرجان سلطان مود ایغ برکبر  
 فاکر سرکی

۳۷ یوم الثلاثت مکہ فدہ ہاری ایدہ جوڑ کر جان فاکر سہری

سلطان نور العالم نقیمت الدین دان ادالہ بکنند

ایڈہ دالم تخت کر جان دو تاهن تیکل بولن دو خولہ لیم

ہاری مکہ تنکال ایٹولہ تر عادیہ تیکل سائی اجم ترہائی

مقیم ختام مقیم دو خولہ دو دان مقیم دو خولہ

انم دان مقیم تھے تیکل خولہ مکہ بکنند ایٹون مائی

فدہ سلطنت سرب دو لہ فن خولہ انم تاهن دن

فولہ سہاری بولن ذوالقعیہ یوم الوجد مکہ فدہ

ہاری ایدہ جوڑ کر جان اتف بکنند ایدہ بغیر کلس

فادر سہری

سلطان عنایہ شہادہ دان ادالہ بکنند ایت

بکنند ایدہ بغیر نام سلطان مغل مکہ بوکیر فاکر سہری

سلطان علاء الدین معایہ شہادہ دان ادالہ بکنند

ایڈہ دالم تخت کر جان امفت تاهن تیکل بولن توجہ

ہاری مکہ بکنند ایٹون مائی فدہ سلطنت سرب

امفت فولہ دو لہ فن تاهن توجہ ہاری بولن ذوالقعیہ

یوم الدننایں فدہ ہاری ایدہ جوڑ کر جان تاج العالم

اتف تواریکیت اسکندر مود ابو کبیر فاکر سہری

سلطان تاج العالم صفیہ الدین دان ادالہ بکنند

ایڈہ دالم کر جان تیکل خولہ لیم تاهن دو لہ فن بولن دو

بلس ہاری مکہ بکنند ایٹون مائی فدہ سلطنت

سرب دو لہ فن انم تاهن فدہ ہاری بولن شہادہ



دان ادا کر سید اکبر جان بیخ کامفت ایرانم فوک سمیان ۲۸  
 تاهن امفت بون توجہ بلسی ہاری کمل پی ذرفہ  
 مکہ فذ اللذین سورب سرتخ بلسی تاهن دو فوہ  
 ہاری بونی ربیع الاخر یوم الدربج مکہ کر جان فاکر ری  
 سلطان بدرا العالم شریف ہانہیم جمال اللیل  
 دان ادا بکند اہم تخت کر جائی و تاهن امفت بون  
 دو بلسی ہاری مکہ بکند ایغون دمعور و لکن دپویش  
 در فذ کر جائی مکہ کلورای در دم دار الدینیا کتخج  
 فذ اللذین سورب سرتخ بیک بلسی تاهن توجہ  
 بلسی ہاری بونی رمضان یوم السبت مکہ بکند  
 ایغون مائی فذ ایر بجوز فذ سہاری بونی

دلم تخت کر جائی بلسی تاهن دو فون ہاری  
 مکہ بکند ایغون مائی فذ اللذین سورب سمیان  
 فوہ تاهن دو فون ہاری بونی ذوالحجہ یوم الواحد  
 مکہ فذ ہاری ایر بجوز کر جائی فاکر سرتخ  
 سلطان کمالہ شہادہ دان ادا بکند ایر دلم  
 تخت کر جائی بلسی تاهن امفت بونی دو ہاری  
 مکہ بکند ایغون دمعور و لکن اولہ کجل و بز بون  
 سکی رعیت کارب سبب داغ سون در مکہ و ک یوم  
 اولہ قاضی ملک العاد قیاد سمی حکم کسب  
 ربیع ذی قعدہ شانہ لسان ادا فمفون جاوی  
 ربیع دلم فذ ہاری بندہ را المسلمام امفت اورغ

سوال سوم جمعیت مکہ تڑھنت اولہ کر جائی امفت بلسی  
 ہاری مکہ فدہ ہاری ایدہ جوڑ فا کر سیرکی  
 سلطان فر کا سو عالم شریف التعوی این سیرکی  
 ابرہیم دان ادالہ بکند ایدہ دالم تخت کر جائی دف  
 تاهن تیکر بولن دو ہاری مکہ بکند اینفون دفرغ  
 اولہ انف تو ان کیت بد را عالم مکہ ادالہ بکند ایت  
 دنورنگان اور غلہ در فد کر جائی فدہ الا لند سوسیب  
 سراتسی لیم بلسی تاهن توجہ بلسی ہاری  
 بولن محرام سوم ال درج مکہ تڑھنت کر جائی ایت  
 تیکر بولن مکہ فدہ سندر ایدہ جوڑ توجہ ہاری  
 بولن ربیع الاخر سوم ال حد کر جائی انف تو ان کیت

بد را عالم یغیر بو کبر فا کر سیرکی  
 سلطان جمال العالم بد را لندیر دان ادالہ بکند  
 ایدہ دالم تخت کر جائی دالم کو تادار الدنیاد و تاهن کیمیان  
 بولن انم ہاری کمدین درایت مکہ ممتدہ دو دق کملہ  
 فدہ الا لند سوسیب سواتسی دولہ فن بلسی تاهن تیکر  
 بلسی ہاری بولن محرام سوم الا ثنبی دان ادالہ قیمہ  
 کر جائی بکند ایدہ دو قولہ امفت تاهن کسلسی بولن  
 دو قولہ انم ہاری مکہ بکند اینفون الہ فر اغ اولہ  
 سلار رعیت فی فدہ الا لند سوسیب سراتسی تیکر قولہ  
 سمیلان تاهن تیکر بلسی ہاری بولن ربیع الاول  
 سوم الخس مکہ بکند اینفون کلور لہ بر ذہر کلور ف

مکر پر لایہ کر کنید پر فد مالم جمع مکر تو زھت تزل کر جائت  
 دو فو لہ دی ہاری مکر فد سنہ ایہ جو تزلیم  
 ہاری بولن ربیع الاخر یوم الجمع مکر کر جہاء ف  
 مہاراج کھنغ ضنغ یغاب کھر فاد کر سیر کی  
 سلطان جو عالم اماء الدین نشاہ دان اولہ  
 بلند ایت دالم تخت کر جان دو فو لہ ہاری مکر بلند  
 ایقنوز مائی فد سنہ ایہ جو تزل دو فو لہ لیم ہاری  
 بولن ربیع الاخر یوم الخس سنہ ایہ دراجا کن اولہ  
 اورغ امفت مقیم ختام مقیم من سنہ سیت کدوا  
 مقیم لمجنتف کیلہ مقیم فیغ کا مفت مقیم ہور  
 کن وندی تیغ یغاب کھر فاد کر سیر کی

سہا ان شمسی العالم فد سنہ ایت جو تزل ہا ہا  
 بولن جماد الاول یوم الخس مکر تو زھت تزل کر جائت  
 ہاری دان اولہ بلند ایت دالم تخت کر جان نیک فو لہ ہا ہا  
 مکر دو نور نکل اورغ در فد کر جان سکل و زیزو دان سکل  
 رعیت فد سنہ ایہ جو تزل ہاری بولن جماد الاخر  
 یوم السبت مکر فد ہاری ایت جو تزل کر جان مہاراج  
 لیلہ ملا یوسف سکل ہلبالغ دان کل رعیت نیک ساکی  
 اچہ مکر بو کھر فاد کر سیر کی  
 سلطان علاء الدین احمد نشاہ دان اولہ بلند  
 ایہ دالم تخت کر جائت دو فو لہ تاهن دو فو لہ بولن  
 مہاراج مکر بلند ایقنوز مائی فد سنہ لیلہ کھو پ

سرائس امفت فوله دوله فن تاهن تیکله هارې بونی  
 عزم یوم الخمس مالم جمع مک فرماسف توان کیت  
 جمالا العالم کلمغ جاوی فد لیم هارې بونی محرم  
 یوم الوجد بوسام دغنی اورغ طت دان فومف بونی  
 دی دان فولید الیچت ای دودق فد عجید بیست  
 الرحمان دان اورغ مقیم امفت دودق دکلمغ فرغ  
 مک فرغله کسیر ۱۲ امفت بونی دغنی انف بکند ای یبار  
 نام فوجت اوف مک ترهت کرچائی امفت بولک سار  
 مک موفاقت کیلی وزیر دان کیلی رعیت تیکله سالیچ  
 مک کرچان انف بکند ای یخبر نام فوجت اوف مک  
 برکتر فاکر سرکی

سلطان علاؤ الدین جو هنی نشاه فد سندن ای  
 جوز امفت هارې بونی جماد الاول یوم الخمس دان  
 اولم بکند ای دالم تحت کرچان مک فلا بکند کسریب  
 سرائس توج فوله دونه تاهن ام هارې بونی شعبان  
 یوم الایرج نورن اورغ مقیم دوفوله دوافلیمان  
 قولم انف مود اسقنی یخبر کسری مود ه فکلکس  
 کفنی ریت هندق ای بر فراغ دغنی بکند ای مک  
 سمی کلیم کلمغ فد دوابلس هارې بونی شعبان مالم  
 نلانی فد وقتو عیشتا بکند ای کسورن مریکان فد  
 کاولوبت کن فرقع کاول ای بنتار لیکلغ دن  
 فوجت حج مک بر فرغله کسیر ۱۲ دوفولن دوله فن

بیخ دالم کو تا دارالدنیاء ان مقیم دوقولہ انم دان ۴۲  
 قد مقیم دوقولہ دوایمان کسما رخ انق ایمان مود  
 باعد دان ایمان کتروخ دان مقیم تق نیکر قولہ  
 سمیلین مقیم فریاد غس دان ققلیما فومود  
 بنتخ مک کر جان انق بکند ایت یغبار نام تو اکتوراج  
 مک برکبری فا در سکی  
 سلطان محمود سنا ه فک سنا ایت جوزائ  
 هاری بونی جماد الاول یوم السبت مک ترهنتوله  
 کر جان نیکی بونی دوله خن بلس هاری تنکال  
 ایه اکثر مدهس راج سکی اندر یغبار نام فوجت  
 انهم دونه کنی مدهس راج مک بر فرغله دغنی ققلیما

هاری مک نیاء الد ای ترهسانی بو ه مدریم دان رعینان  
 فون بایف ماتی مک سور تله ای کهور فد جرم مقیم  
 دوقولہ کسما ر ی بونی ذوالقعیده مالم ثلاث مک اوله  
 کپوان بکند ایه دالم تحت کر جائی دوقولہ لبیم تاهن  
 سیون سفول هاری مک بکند ایتفون ماتی حد  
 سرب سرائی نوجه قولہ امف تاهن نوجه بلس  
 هاری بونی محرام یوم الجعت مک نور نله اورخ دو  
 قولہ واکلینن دمسجد بیت الرحمان مک نیاء الد  
 موفاقت عبونه راج انق بکند ایت یغبار نام توکتو  
 راج مک مدریم اورغله دالم کوتا دارالدنیاء مسجد  
 بیت الرحمان کملین درایت مک موفاقت ککل وزیر



خوليم شكال ايتو له كفنل برنياكه دلاوه مکه نياد الم تر  
 تنهاني بوه مردم مکه سور تله اي فد جو معقم دوف  
 خوله دو احمکين اي موفاقت دغني مهسا راج بهمار  
 بغداد بوي مکه فراخ اوله مهسا راج له بوي کسوقه دغني  
 خوليم خوليم خوليم لا لالني کسوي کوانتي توجيم خوله  
 انم تاهن انم هاري بولن رمضان يوم الخمر وقتو  
 صحیح مکه السله بند راجله کيئي کفوخ بند رانف  
 کچون فادر مهسا من توي مکه برفرخ دوا بولن  
 سهاري مکه نياد له اي تر تاهن بوه مردم مکه لوتله  
 اي فد توجيم هاري بولن ذوالقعيد يوم الاثنين  
 فد جوم تيم دو خوله واکن مهسا راج لبوي داف

له

راج بهندها رادان راج مکلونادان ناظر فومد ۴۳  
 اي دودف دنيلان ادالم بکندايه دالم تخت کرجان  
 نيکه تاهن ليم بولن دو فوله سهاري مکه نقدير  
 الده قاي دجاغ اوله مهسا راج لبوي فد لا لالني  
 کسوي کوانتي توجيم خوله توجيم تاهن دو خوله  
 توجيم هاري مالم تلون نيکه جوم مالم مکتف اي کدالم  
 مکه کلور بکندايه دردم کونادان راد نيکه کفغ جاوي  
 مکه نايله فد فرا هو لنج فايغ کلور کلواله نايله  
 کفد کفد کسند بوي مکه تر هفتا کرجان دو فوله دوف  
 له فن هاري مکه کرجان مهسا راج لبوي فد کسنتا  
 ايت جوت دو فوله ليم هاري بولن شعبان يوم السبت

فَاذْكُرْ بِرَبِّكَ بِرَبِّكَ خَوْفًا مَلِيحًا وَرُحْمًا وَأَجْمَلَ  
 وَكِبْرًا وَجَمَلًا وَإِنَّكَ لَمِنَ الْمُنذَرِينَ  
 وَتِلْكَ آيَاتُ الْقُرْآنِ الَّتِي نُنزِّلُهَا عَلَيْكَ لَعَلَّكَ تَلْتَمِسُ  
 الْحِكْمَةَ وَتَتَذَكَّرَ أَلْفًا عَسَىٰ تَكُونُ مَشْكُورًا  
 وَتِلْكَ آيَاتُ الْقُرْآنِ الَّتِي نُنزِّلُهَا عَلَيْكَ لَعَلَّكَ تَلْتَمِسُ  
 الْحِكْمَةَ وَتَتَذَكَّرَ أَلْفًا عَسَىٰ تَكُونُ مَشْكُورًا  
 وَتِلْكَ آيَاتُ الْقُرْآنِ الَّتِي نُنزِّلُهَا عَلَيْكَ لَعَلَّكَ تَلْتَمِسُ  
 الْحِكْمَةَ وَتَتَذَكَّرَ أَلْفًا عَسَىٰ تَكُونُ مَشْكُورًا

فَذَلِكُمُ الْقُرْآنُ الَّذِي نُنزِّلُكَ بِهِ لَعَلَّكَ تَلْتَمِسُ  
 الْحِكْمَةَ وَتَتَذَكَّرَ أَلْفًا عَسَىٰ تَكُونُ مَشْكُورًا  
 وَتِلْكَ آيَاتُ الْقُرْآنِ الَّتِي نُنزِّلُهَا عَلَيْكَ لَعَلَّكَ تَلْتَمِسُ  
 الْحِكْمَةَ وَتَتَذَكَّرَ أَلْفًا عَسَىٰ تَكُونُ مَشْكُورًا  
 وَتِلْكَ آيَاتُ الْقُرْآنِ الَّتِي نُنزِّلُهَا عَلَيْكَ لَعَلَّكَ تَلْتَمِسُ  
 الْحِكْمَةَ وَتَتَذَكَّرَ أَلْفًا عَسَىٰ تَكُونُ مَشْكُورًا  
 وَتِلْكَ آيَاتُ الْقُرْآنِ الَّتِي نُنزِّلُهَا عَلَيْكَ لَعَلَّكَ تَلْتَمِسُ  
 الْحِكْمَةَ وَتَتَذَكَّرَ أَلْفًا عَسَىٰ تَكُونُ مَشْكُورًا

فَلِكُلِّ

دهنن لیلو فد هاری انشین سهارکی بولن ربیع ۴۵  
 الدخو دالم السنن سوبک سوشن دولن فولن بوج  
 ناهنن مکر ادالد الم کرجان سبولن دوفولن سمیلیان  
 هاری مکر تقد برالد تعالی دغنی بولن معجزات  
 رسول اللہ علی علیہ وسلم دان دغنی بولن کسبت  
 النبیخ عبد القادر جیلانی دان دغنی بولن کبلی  
 وی الدردان دغنی بولن کرامت کبلی راج دان بولن افوا  
 فاک مرحوم علاء الدین احمد شاه دان غنی بولن  
 کلیان دان کسارن فاک مرحوم علاء الدین جوہن  
 شاه بود و لذت ظل اللہ فی العالم مکر فاک مرکی سلطان  
 علاء الدین محمود شاه کلور دهمیم امفت فد دل

توانلو اقرار فد اورغنی لاین توانلو توان در فد راج انول  
 قیاد مکر شاهت توانکیت نیاد کلام اقرار کن فد سسورغ  
 جو اخون جلی نیاد توانلو اقرار مکر تیلک کتاب اول کبلی  
 علما مکر تو سبتله دالم کتاب صحله توانلو کنی راج ستر  
 ایزد ففکل فقره لولوبت دان کبلی و بولن میورن بولن  
 ایزد فد سینه ایزد جوز فد هاری کسبت سفول هاری  
 بولن ربیع الاول مکر تنقل دالم کرجان بلند ایت انم ناهن  
 نوجی بولن نیلی هاری مکر جاجی اول اورغ دوله  
 دو عالم انشین وقتو سبج مالم انم هاری بولن صفر  
 مکر کلور بلندی کمقیم کتلوا غا مقیم امفت مکر در  
 جاکن اول الخناس و واخول دلایت کنی راج اف

حقن

مہنگان دیوت کو تا فنیج فنا وی لاق ۴۴  
 مہمیرغ سوچی بسرا لہ کینی کٹھکب مک انشا اللہ  
 عالی د فطی فغہو نوب دان سیکل ہلبا لغ برسدا  
 فاد کر سکی سلطان علا الدین محو دشاہ توان  
 تربت مک ادا بلکند ایت کیراہ الم تحت کرجائی  
 دو قول تاہن توجہ بون تیل بلس ہاری مک بلند  
 ایفون مائی خد <sup>۱۴۳</sup> الہند کورب کولت سمیان  
 قول لیم تاہن یوم الخس توجہ ہاری بون جماد  
 الاخر مک ترہنت لہ کرجائی لیم بلس ہاری مک نیک  
 کرجائی نف بلند ایہ بیغ بونام توانکوراج مک برکبر فاکہ  
 سرکی سلطان

قولہ توجہ ہاری بون جماد والد الم احد کجیم عالم  
 سمعی کفند مسجید قولہ سنوس وقتو تقم عالم مک بر فاقہ  
 دغنی سیکل خرتو فرنام امام قولہ سنوس دان امام  
 ہر الدان کجیمیک قولیم کفند ریغ دان سیکل خرتو کفندی  
 محمد ہ ای کفند بند رسم فونوی دو عالم دسان ای  
 مو فاقہ دغنی سیکل خرتو اکل تقم برالد عالی بر فرغ  
 توان کیت محو دشاہ دان سیکل خرتو تقم تیل قولہ  
 فرنام توجہ مقیم دان اورغ امفت مقیم برسام  
 دغنی توان کیت ماسف فد فنو قبہ خد وقتو  
 ظہ ہاری اربع کسہاری بون جماد الاخر مک  
 اللہ راج او ہنا لیل کطور رد الم کوتا والد دنیا

و

۷۷  
 کرجانی تغے دو قول تاهن لبم بون مکر بکند ایتون  
 منیلہ وقتو ضحیحی ہا ری جمعہ کورخ دوتیل  
 قول ہا ری بون رجب فد حجس قنبی سوب  
 دوراشکی سمیلین تاهن کسنت مکر فد ماس ایز ترهتہ  
 کرجانی کسبون تباد راج والنی کمل یف در فد ایز مکر  
 دنیا کمر انفتی یغبونام حسین کن راج یغد لعب  
 الندی دغنی سلطان علا الدین جوہر علیا ہ  
 دان ادا بکند ایز دالم تخت کرجانی دو قول سوتا  
 تاهن کفد حجرہ سرب دو راتنی تیلہ قولہ  
 ساتو تاهن کفد سہا ری بون عمر ام بکند  
 ایز کلور د رفد فاسی بر لفتک د دالم قولہ فی تیغ

سلطان علا الدین محمد شاہ فد ستر ایت  
 جوک یوم الخی وقتو ضحیح دو قولہ دوہا ری بون  
 جماد الاخر مکر بکند ایز دالم تخت کرجانی کلبی ہ  
 الخزل لیلہ الذی یخرج الخی من الیت و عخرج  
 الیت من الخی و هو علی کل شیء قدیرو الصاۃ  
 والسلام علی من تبع البود والبرم الجدیرو اللہ  
 واصحابہ الذین ہم علائم الہدی والنور ہ  
 ادا فون مکر فا کسری سلطان  
 علا الدین محمد شاہ جوہر برونہ ظل اللہ  
 فی العالم و ابقا سرہ فی جمیع الحکام یغ ساغہ مشہور  
 دغنی عاداتی دن انصاف مکر ادا بکند ایز دالم تخت

کرجانی



اينلر حاداة مجلس راج انشاء الدر تايه دغني بركه ٤٨  
 نفاع بنيكيت محمد صلي الله عليه وسلم دان دغني  
 بركه معجزة سبيل انبياء والمرسلين دان دغني بركت  
 كرامه صحابه يبع اممت دان دغني عزة سلطان العارفين  
 سيد الشيخ محي الدين عبد القادر جيلاني دان  
 دغني بركت دكلك قطب الرباني خوث الصمد ابي  
 دان دغني بركه كمننا سبيل اولياء الصالحين العا  
 بلدين من مشارق الارض الي مغاربها دان دغني  
 بركه اقوان مرحوم كلين بركه اقوان فادك  
 مرحوم سيد الكمل ملك اذالم خذ ١٤١٥ هـ لادن كريب  
 ليم بلس تاهن تنكال خذ زمان سيد ناو مو لا نا

دان خند

٢٣٥ هـ تاهن اليه كنفه و بلس هاري بوني  
 ذوالحج هاري ثلاث وقتو فوكل سفوله فاك بركت  
 اورغ نيكي ساكيه دان كج رعت اجمه طلب كلن  
 شريف عبد الله بن كيت نا حسين بن كيد  
 ناعبد الرحمن عيل يد ناكيه كرجان و دالم ككري  
 اجمه دار السلاوم بغير نام نمفت  
 فنفكاهن ايام بغير بكر

سلطان شريف عفيف العالم شاه

تم

فادک سری سلطان اسکنند رمود اجوهی برود ولہ  
 ظل العدی فی العالم یفقد یا تسی تحت کر جان ناری اچہ  
 بندہ دار السندرم ننگال سمایم دیانتی کفلسات  
 فذکر سی و رفد احس قدری سفولہ مہو بیجا و تانہ تانہ  
 رفت مہو مانگم بیج برمی تکی منیا راد کارغ و بولس  
 ایہ سبد حضوۃ بیج ملیا کفند اورغ کا ی سو ی مہما  
 راج لیلا دان کفند فخر و کر کون راج کستی مودا  
 دان کفند کر کون کاتب الملوک سے کی اند را سو کر سہ  
 کر کون سری اند رمود ایفند بالیہ سہکے دسبل سو کون  
 نند کن سورۃ سفرۃ الم ترکا تہ مکمل اورغ کا ی سری  
 مہما راج لیلا دود و ف مہورن مسکین حجلیس راج

دان حجلیس ہلبانغ دان حجلیس طبل فدہاری  
 مکنغ فواس دان حجلیس برغکد یفکد و اہاری رای  
 دان حجلیس جمنجغ دوی دان حجلیس براکد ہاری  
 جمع دان حجلیس براکد بولن صفر دان حجلیس  
 جا کادہ دان حجلیس بندہ دار السندرم کلین تر  
 سورق مکہ د تارہ کفند نشاہ عالم کملین و رفد ایت  
 فدہ بلندہ سو یب لیم خولہ لیم تاہن فدہ زان  
 فادک سری سلطان تاج العالم صیفت الدینی جون  
 برود ولہ ظل العدی فی العالم دیو کسی ایہ د مہر اولہ  
 ترکات ایہ اورغ کا ی سری مہما راج لیلا سری فاکہ  
 توان لبورغ بوکرستند ف دسالین اولہ فخر و کر کون

راج سہی مودا فوسا روغ کھنغ فیکو ان کلین  
 عجلیس سفوۃ یغناز سبوة و الم توکات والد اعلم  
 التیحت کلا مکر تو سبتلا و کتاتن عجلس طبل فد ہاری  
 مملغ فواسی مکر و اقلہ سہبند سہی رام سہی عباؤ  
 انتاتن فد عالم نیکی فوہ ہاری بون شخبان کفہد فن  
 بیوا م سہ منتیکر بون جکلوتیا و کدہ ساتن بون مکر  
 بر ماللہ و ففہد فن بیواہ بیوا م سہ و غن انتاتن  
 ای مکر فد کائیسفان ہاریت دیاراق اورغلہ راج  
 تاجف انتن دکارغ مکر اولہ یغ سہیب راج تاجفایہ  
 جاتو یادان یغ مفکر ف کاجہ فون جاتو یا جوک مکر دھنر  
 اولہ سہبند سہی رام سہی بوغ کلنر داغ عشق منشا

ہلاقہ توجہ چران دان کلن داغ بیت الرجال توجہ م  
 جران دان کلن داغ راج امس توجہ چران کمالین  
 مکر بود بریلہ بنتا رابلغ کمدین دینف اورغلہ فہیری  
 ہو جہ رام سہوینی فون توجہ رام جوت کمدین  
 دخالو اورغلہ کند داغ و غ توجہ کالی توجہ رام کمدین  
 درایرہ مکر نایکلہ سہیب بنتا رابلغ مہن و فیکلی راج  
 تاجف انتن دکارغ مکر سہیب مکت کمدین معلوم سہیب  
 بنتا رابلغ ایہ مکر د نورنلہ چف کبایہ ہلبا داغ مکلین  
 بیسینت سہیب مہما ملیا و فیکلی راج تاجف انتن دکارغ  
 سہوۃ انتاتن سہبند سہی رام سہی مکر دیاروق  
 اورغلہ کدالم د الم دنیا مکر بود بریلہ ہلبا داغ ماسہیب

نیتو رام ادنی طیل فا کر سکی سلطان مکر سبد بیو ہما ۵۱  
 ملی بعد باو مکر معلوم کجرون کند رخ سری او  
 دھنا کبارت مکر مدہنی فالو کند رخ بو اٹکت سفورۃ  
 عادۃ عجلیں بختلہ کو سئلہ سووہ ہر اٹکت نشاہ عالم  
 مکر نایک سمب بنتار مدہنی د فیکل صلیح وان کجی الد  
 فاوی بلی کجی ہلبا لغ فون دود قلم مفاد کجی لغ  
 کمدین مکر نورن جو کبایہ فدغ سبیلہ وان کبایہ  
 کجرون تنذیل سبیلہ مکر د ججختگان سبد کد و  
 مرکبکت انشاء اللہ تالی سبید بقمہا ملیا مناتہ راج  
 نوبت ابراہیم خلیل طیل فا کر سری سلطان  
 یغذ والم تنف والم یغذ بلغ تنف کیلغ فد نایک سمب

فد طرفی دھار منی خنتو جومنی جمعیت مکر د فیکل  
 اتناقی سربند سری رام کسینی کانتس مکر اتناقی  
 اید سفورۃ جنتی کابین فکابین فنام کابین بو سوچی  
 ورن لبایغ بو تفسی کسمب کر غ بو سیدرۃ کسمبا  
 روی سلی «ملین اید برالت نیکل ہلی کابین نیکل  
 ورنان لبایغ دان ورنانینیم دان ورنان او غو مکر باجو  
 فون دملین جوز ورنان نیکل ہلی بر مصر کی کسمبا  
 دان لکلابت کابین فغیر غ فکابین سفورہ ہلی دان  
 باجو فون سفورہ ہلی دان کن کابین دان باجو اید بو کابین  
 ورنان دان تنکولوت فون سفورہ ہلی کی دین دارایت  
 مکر سمب کجرون کند رخ سری او دھنا کجبار مدہنی

برمبو

کسمبکسهای دان کابین بوسوجی ورنالمباغ بانغ بایم  
برخی دندان بوسیره برمبو کسمبکسهای دان کابین بر  
سوجی ورنالو غو برقی دندان بوسیره برمبو  
کسمبکسهای کابین بوسوجی ورنانیم دندان بوسیره  
برمبو کسمبکسهای قیمه کابین لیم هلی دان باجوا  
فکابین ورناسفزه کابین جوت بر مصدک کسمبکراواغ  
لیم هلی لیم جنسنت قیمه کابین دان باجوسفوله  
هلی دان لاکر کابین فقیر بیغ فکابین تیکه فوله لیم  
هلی دان باجوفون تیکه فوله لیم هلی دان کابین دان  
باجوایره بوبکی ورنان دان تفکولت فقیر بیغ  
فکابین ایره فرنام تفکولت کف و انم هلی دان تفکولت

فادرمداسمانتاری دان سوری رتی فرزان دمداسنی  
سیوت ابراهیم خلیل سفزه مجلیس بغتله له لو دملینم  
مجلس خدهاری مملک  
الفیصل الاکثر سبته فرکتان جلاله فد مالم لیلته القدر  
مکنایک کسمبکسبند رصیف الملوک مهن کغ کنداغ  
بوجاله فد مالم و فوله هاری بولنی رمضان کنف  
جانک ۲ ایره و مالم مکنایک فد مالم و فوله انم هاری بولنی  
دیار ف و رغل انتانی کسمبند رصیف الملوک ایره  
کابین فکابین فرنام کابین بوسوجی ورنامور فرتیغ  
کسمبکراواغ بوسیره برمبو کسمبکسهای دان کابین  
بوسوجی ورنالمباغ یغرتی کسمبکراواغ بوسیره

۶۰



کمنه نعمه دوامت هيلي دان تفکولت کمنه سبیدغ لسکو  
 سفوله هيلي دان تفکولت فوله لبیم بلس هيلي قیمت  
 تفکولت نیکی فوله لبیم هيلي دان کله فایوغ فخر بیغ  
 فکایین بغد وله فوله فوسه دو فوجیف دان فایوغ  
 سله فوسکی سفوله فوجیف قیمت فایوغ دو بلس فوجیف  
 ایفوله اتاناتی سربند صیف الملوک ایفد زمان فاوکه  
 سکی سلطان تاج العالم صیفت الدین شاه بود و ولد  
 ظل الدی فی العالم د مکینله مجلس القیصه کله کله تیزه  
 فکلتان فدمالم دو فوله فوجیه هاموی بونی رمضان  
 اتقاق سربند رهن الملوک کله فایوغ سبید  
 مهن الملوک مهنی کوه کندیغ برج کله دو و امالم کله فده

۲۷

مالم دو فوله سمیلیان دیار ف او رخله اتانات ایفد ۵۳  
 بند رایبه دار السله و کم الم کو تا دار الدینیا کله فایوغ  
 سمیم ناخ مهنی د فخیل اتانات ایفد کله سبید بیغ  
 مهن مهنیا معلوم کسمیم ناظر ایفد کله فخیل اتانات  
 کایین بوسوجی وارن مورف دان ورنالبایغ دان  
 ورن او غویکی جنسی نیکی هيلي برقی دند ان بر  
 سیره بر موبوسبایته هيلي دان باجو فکایین فو  
 سغه کایین جوز ورنان نیکی هيلي دان کله کایین بیوغ  
 فکایین دو فوله امت هيلي کن باجو فون دو فوله  
 امت هيلي کله کایین دان باجو ایفد برکیه ورنات  
 دان تفکولت فخیل بیغ فکایین بیغ کمنه دوله فوس

دان کھنہ د و اسمیاتی هلی دان تفکولف سبیدغ توجہ  
 هلی قیمت تفکولف د و فوله هلی ایقولہ افتان ای  
 سہند ر معن الملوک کھنہ یف درایت فد ایستو کون  
 هاری مکر اولہ سہند سری رام سستی مہدی  
 معارف راج ناجوانت د کاراغ فد تیکل فوله هاری  
 بونی رمضان کفره عاده عجلیس یفتا کست دھولہ  
 ایت د مکتبہ عادت القصلہ مکر تو سبتلہ زکاتان  
 هاری فواس براختک شتاه عالم کسبیلغ کن عجلیس  
 فرورن براختک شتاه عالم مکر مسقل فغہور بلال مہدی  
 تفک خطبہ مکر نایک سبب کجرون کندرغ سری او ہنا  
 کبارن د فالو کندرغ د مکر سبب یغہر ما ملیا کارنیارہ

سفرہ

سفره عاده عجلہ یفتلہ لہ مکر نیگہ کسبیتا رنغ  
 مہاو صلیح ایدر مہدی فون صلیح دان فون کرجان  
 دان بخلک کائین کرجان مکر کرنیالہ سفره سبب بیتا  
 ایدر کمدیر بیتا مہاو صلیح ایفون صلیح دان  
 سکی فاوی فون ماسیغ م فد جباتنت مکر برود پوکی لہ  
 سکی ہلبا الخ ماسیغ م فد طرف د بیل فد مکر نایک کیم  
 قاضی ملک العاد مہدی ای براختک شتاه عالم مکر  
 براختلہ شتاه عالم کسبیل بیت الرحمان کسبیلغ  
 هاری رای فواس مکر د فالو او رغلہ کندرغ براختلہ  
 کمدیر براختلہ شتاه عالم مکر بیتا صلیح دان  
 سکی الت فاوی فون مستعجلہ ماسیغ م فد جباتنت

۵۷

مفید بیخ حضرت شہاہ عالم دان سبیل ہلبانغ فون کلینغ  
 بر صنف مکر اولہ سبیل خفیر دان شریف دان سبیل امام  
 دان خطب دان سبیل حافظ دان قاری دان معزی  
 دان انعام سر تلبیر دان ذکر اللہ فد سبیل جمع جالف  
 بر انگت حضرت شہاہ عالم ہفت کافن کر بے یغذ لوں  
 مکر برالہ سبیل ہلبانغ مایع "حد مثل کمد بین در فدایت  
 مکر مفید بیخ فون ہفت کافن سبیل کفنتو مسجد مکر الہ فونہ  
 سبیل لہ سبیل ہلبانغ مکر حد مثل کافن لہ مکر حضرت  
 شہاہ عالم فون کفنتو مسجد بیت الرحمان مکر سبیل  
 ہلبانغ فون مہفت کافن فنتو مسجد بر دیری کلینغ  
 فد طرفن افیل تر سبیل حضرت شہاہ عالم و فنتو

بحر

مسجد مکر حد مثل سبیل ہلبانغ افیل سمی ۵۵  
 حضرت شہاہ عالم کدم دیوال مسجد مکر تنکالینغ  
 کند راغ فون دل اور غلہ مرین فد راکم سیو جین  
 مکر قاضی ملک العادل دان فینم سبیل راج خفیہ  
 سبیل ای ماسف کدم مسجد بر دیری دھا دافن  
 فنتو کواری دیوال مسجد نمف حضرت شہاہ عالم  
 مکر بنتار بیخ عباؤ صلیح دان بوجع دندانی دان مکر  
 دان فنتو ر مغفلی سبیل دل اور غنچ تر کسبت ایت  
 نایک لائن استالہ حاضر لہ ای مہمبوت حضرت شہاہ  
 عالم سبیل منانکار ہع لو فدغ صلیح اید مکر حضرت  
 شہاہ عالم فون بر انگلہ بر تافت در استالہ لہ کجا

۵۲  
 کلبو مک کلبو ایتنون دتوق اورخله مک بنتار فون  
 صنونکلان صلیح دریاش کنلون دان سکلی بوویب  
 بیب فون دهنیکان اورخله دان سکلی هلبالغ فون  
 ملسقله کججید مکلیغ ۲۲ نوزیری فد طرف مک حضرة  
 نشاه عالم فون کبلیغ مبحث السجید وراکت کلام  
 مک امام فون مباح تکبیر مکین بیب الت کبر الت  
 الکبر الت کبر لا اله الا الت الت کبر الت کبر ولت الحمد  
 بارغ سدا فانت کمدین دریات مک فایکلر بیلار  
 کانتو مکرسة ملبیکان سکلی جمع بقدم سجید  
 ایت دخی روهانی مک مکین بیب الصلاة جا  
 مع رحلم الت بتکل کالی ستل سوده ایت مک امام

فقی مک دلفکان حصرة نشاه عالم هول فدغ صیاح  
 اید مک برالد سکلی هلبالغ دان سکلی فاوی میخ کن  
 ناغز، کاش کن کفاه لولو ملسقله حضرة نشاه عالم  
 کدالم چوجف ککلی مک سکلی هلبالغ برالد کلبیری  
 مکلیغ ۲۲ ای مغیرغ حضرة نشاه عالم کدالم سجید  
 مک کلر ستل نشاه عالم کفد قاضی ملک العادل دان  
 سکلی یغیر دیری اید مک حد مت قاضی ملک العادل  
 کن بوسوار مفتاکن التادوم علیکم ورحمت  
 الله دولت مکولتا مکل حضرة نشاه عالم دام دخی سلام  
 قاضی اید مک نشاه عالم میاهت کن سلام قاضی ایت  
 دخی ذل هنی ۲۲ مکل حضرة نشاه عالم فون ملسقله کدالم

طوبی

فون بمنزل اكن امام سمبديغ هاري راي ايد و غن  
 و اركت سلام مكر ركت ايد نوجم كاي تكيير دان  
 فد ركت يغلد و ايد ليم كاي تكيير مكر دماين بپاين  
 تكيير ايت سبحان الله و الحمد لله و لا اله الا الله  
 و الله اكبر ستر سلسيله ابي د رفد سمبديغ مكر بيله  
 فون سيز امانتغ تفكره خطب مكر سكر له اكي  
 مهمبوه تفكره ايد ستر ابي نايله كائسج عبار له لواي  
 مباح خطب ستر سو د مكر خطب فون نورله  
 اي كبا و كمدين مكر امام فون مباح و منجابه تاغن  
 و غن كيلجامه يغلد و لم سمبديغ ايد كمدين در ايد  
 مكر قتيكي كيل هلبانغ مكر بوجغ فون مپنجنگان كبو

و داي حضرت شاه عالم كفته كيل هلبانغ مكر كيل فون ۵۷  
 و اتقلا اي مپنجنغ د و لجه سبب دي حضرت شاه عالم  
 ستر سلسيله ابي د رفد سمبديغ د و لجه مكر كلين  
 هلبانغ فون كل سبيغ نكلور و د و لم سمبديغ مكر بيله  
 اي فد طرفغ د غن عمالي كرك د فونغ بوردوري دها  
 دافن استا منتيگان حضرت شاه عالم فون  
 بواغلكله بورتا فون در راج فغسي كاستا اقبيل  
 تزيهت اوله موكوت مكر كلين حمد مكره مغلده  
 كن تاغن كد و امان مپنجنگان جوبت كسوله كائسج  
 كندون مكر حضرت شاه عالم فون سمايم و مسلكي  
 كرجان مكر بوبيله مدلي د هلامن استا ك ايد و غن



موری کندرغ ایہ کند رائم مہلیکی ہنگاگنستورک پغ  
 مک اوالد اورغل کندرغ کند رائم کجیالے دار سجییل  
 مک تونرظہ سگی ہلبالغ دان سگیل فکاوی دیوایتو  
 کاجم ایہ کاسیغ نہ حمد مہ مغنزل استان مک مغیر پیغ  
 دنانہ لو کلف کد الم کوٹ دارالدنیامک موری کندرغ  
 فون اوالد اورغل کند رائم سجییل مک سگی ہلبالغ فون  
 کلینغ بر دیری فد طرفن دھلامنی بای ہلبالغ ای  
 منتیکر شاہ عام بوغلہ اخییل سمغیلر شاہ عام  
 کدلامنی بای بسر مک حمد متلہ سگی ہلبالغ کلین  
 کدین مک سمغیلر کحفرقہ شاہ عام جنکا اندران مک  
 مک پیغنیل صلیغ دان سگیل فکاوی یغند دالم ایت

رائم بیزم مک حمد متلہ بنتا رایغ عباؤ صلیغ ایہ دان  
 سگیل فکاوی دان سگیل بلا تنناؤ فون کلین مغنی کوٹ  
 سفرہ بنتا رایت جوک سگلہ ایہ مک د رائم اورغلہ  
 کندرغ بوغلہ کجیالے دری سجییل کد الم کوٹ دارالدنیامک  
 دغنی اذنی مک بوغلہ متلہ مرکیٹ سگیل لہئی سوسر  
 اندورلہ کلین مرکیٹ بر صفت بر مور سگیل بدیل  
 دان پچورغ یغند اتسی کاجم ایغون د فاسغ اورغلہ  
 سفینغ جانن ترلہ و عظمت بیاتن اخییل سمغیلر  
 حفرقہ نشاہ عام ککراغ مک اوالد اورغ سگیل رائم کندرغ  
 ایہ کند رائم تانی اخییل سمغیلر کجیالہ دان خیال مک  
 بوالہ سگیل ہلبالغ سغ حمد مک دالد اورغل فون

لوری

کلائی ملک موریکندی خون دا والد اور غلہ کفندہ کام کو  
 براہ ریزی ملک حمد مسئلہ صلیح ایڑ سہ مینجج کن صلیح  
 ایڑ کانتی کفندہ ملک سکی ہلبانغ دان سکی فکاوی  
 دان سکی بلا تشارفون حمد مفیکو کسفر توت  
 صلیح ایڑ ملک سکی تندیل دان سکی فکاوی بخند یانو  
 ایفتون داتقلہ مہمبوت حضرت شہ عالم بریری  
 مفتح کسہ منافع برک کو بیخ بر جمن دغن امس  
 دکتغ افیل هن حضور شہ عالم کفندہ پیرام فنتغ  
 ایڑ ملک دھیر کن تندیل لہ برک کو بیخ ایڑ ملک کاجہ  
 استان ایفتون دکنکن مکملہ کبیر فنتغ ملک بر غلہ  
 خصر شہ عالم درانتی کاجہ استان کبیرام فنتغ

لہو ماسف دیوال ملیکی جنتکندارن ملک موریک ۵۶  
 کندرخ فون دھنتکین اور غلہ مکمل ہلبانغ فون  
 ماسقلہ ماسیغ ۷ دودق فکاوئی کھدین درایہ نو  
 رنلہ جف کبالی خدغ دباؤ مک دکلین پینی انشاء  
 الدتقالی سہد یقہا ملیا فکا ہلبانغ جامع فکا  
 کاوئی القصلہ مک تری جملہ جلیس فکا ہلبانغ  
 رای جینجغ دوی فنام نایکد سہہ خادک مہما مناری  
 دان سرکی رقت فون مدنی راج کندرخ دان سکی ال  
 فکاوی سبب کارنیا سفوہ سہب ایڑ ملک مستعیلہ  
 سکی ال کجان ملک فایک سہب بنتار دیوی دغف  
 مہنی د فکی بنتار عبا و صلیح دان سکی ال فایک

۲۰. مکیسینغ ۲۰ فد ط فرغ د هلاو من بالی روغ کن ط فرغ  
 بروری هلبالغ اید سغ فده چ تر کام د هولا اید  
 دملین سغ اید نایک سبب کج و ن کن درغ مسری  
 او د هفا کبار ن مهن د فالو کن درغ بر خلد مکی سبب  
 یغ مدها ملیا کارینا ک فده سبب اید مکی نایک خلد دوا  
 اورغ ک فغرسد افن د غن فدغ نلجینغ مکی بروری اید  
 ک بروری کا ن فنتو فغرسد افن اید مکی سبب تباری  
 راوی اوله مکت بر چلا کن امن تشکال اید تروری  
 فاو که سکی سلطان نشاله عالم د فغرسد افن ایت  
 مکی حلد مسئله صلیح کمدین دیکوغ اوله هلبالغ  
 کلین سغ فدها دة مجلی صلیح اید مکی مورری

تقدیل بوجع کده دان تندیل عجا هده الا بیان دان  
 تندیل بوجع دندانی دان تندیل راغین سبیل  
 دان سکی هلبالغ یغد بالی مکی هلبالغ خون مکیسینغ ۲۰  
 بروری فد ط فرغ مکی سبب بنتا ر مهن نورن  
 صلیح دان خون کجان دان بقل ک کابین کجان  
 سغرسو د مکی نایک بنتا ر مهن تمدن مکی سبب  
 یغدها ملیا کارینا ادا فون تند اید نیکی فرغ الیم  
 کدی اوله اهن کتیکه بقل سبب مکیسینغ کمدین در  
 اید نورنله جو کنی هلبالغ دباؤ اوله مکت دملین  
 بسین انشاء الدرغالی سبب یغدها ملی هلبالغ  
 بلغ دالم د فغ ک مکی سکی هلبالغ خون ماسفیل بروری

۲۰

کنڈراغ فون دھنکین اور غلہ سکتیک ایدہ مک ناکہ  
 سمبہ بنتا ربرد پوری دتف مہرین دفتیک ہلبالغ  
 جینجہ دیو مک سبید پھسا ملیا کر نیکی سفوہ سمبہ  
 ایدہ مک دفتیک بالہ کن قاضی ملاک العادل دھکین بیانی  
 قاضی ملاک العادل دفتیک مک قاضی فون حد صد  
 کمدین درایت مک برجالندہ ای اول کسیر ۱۲ بام  
 تیلہ دف لہی کفتو جمن جمعیت مک حد صد کپالہ  
 ستر حد صد ایدہ مک کسقلہ ای کفتو جمن جمعہ  
 ہفتک سمی کاشن بانو دانف کف تذا ایف مک  
 حد صد کپالہ مک برالہ ککان ہفتک سمی کف  
 فنجور و فرنی سمبہ مک حد صد کپالہ مک دھو

کریو

کریسی فد غنی ہشک برد پوری بنول مک حد صد کپالہ ۲۱  
 کمدین مک برالہ کسیری ہفتک سمی کف تذا ایف مک  
 حد صد کپالہ مک برجالندہ کسد فون فد حال تا غنات  
 انس کفارہ فی ملفکہ دغنی کفارہ ملیلا ہفتک سمی کف  
 ایم اغن مک حد صد کال کمدین مک تشیک تا غنات  
 دکفلا سکیڑ سمی کف لوتات مک بفتکہ برد پوری  
 بنول مک حد صد کال کمدین دھیلت تا غن دتی  
 کفلا مک دھن کز کد اد مک سوٹ کپلا کف ہفتک  
 سمی کف تذا ایف مک حد صد کال دھکین بانو  
 یغ نماتی کال سفوہ ایدہ کرجا کن مین کاپا بر و یغ  
 در فد تذا ایف سمی کف ایم اغن مک تشکال

جسٹ کھنڈ لوت نشاہ عالم سوره دغنی کھنڈون کمرین ۴۲  
 درایت مکی دھیلقن برھننی تاغنی کدوان دھلیتہ  
 دکر جاکن توجہ کال کھدین مکی بھنگہ برودیری بتوں مکی  
 خدمت کال ستلہ ایہ مکی سورتلہ کبلا کھنڈ کھنی  
 ہنز تھک کاک مکی خدمت کال مکی نورنلہ ای کباو ہنڈی  
 کھنی کتیا نہ مکی خدمت کال لہ سورق ای کبلا کھنی  
 حال تاغنی دکنڈون ہنڈی سمی کھنڈ بنتلی ہنڈی مکی  
 خدمت کال لہ سورت ای کبلا کھنی حال تاغنی دکنڈون  
 ہنڈی سمی کھنڈ ایہ مکی خدمت کال مکی دھیلق  
 نافق فدکنڈون دھنڈون کدوان مکی برخالغ ککھانی  
 ہنڈی سمی کھنڈ تنڈ لیف مکی برخالغ ککھیری مکی خدمت

لاکھ سمی کھنڈ ایہ مکی خدمت کال کھنڈ ایہ مکی  
 برجالند ای ملنگہ مایغ ایکل فدحال تاغنی دکنڈون سمی کھنڈ  
 بنتلی ہنڈی مکی خدمت کال مکی مکی تاغنی دکنڈون ایہ  
 سمی جرونغ نماں ہنڈی سمی کھنڈ فرولہ ای سوره بولہ  
 کلیری دان کھنڈ تاغنی دکنڈون ہنڈی برودیری ہنڈی  
 مکی خدمت کال دھلیلقن دکر جاکن بروالغ لیم کال  
 مکی برجالند ای درفد بنتلی ہنڈی ککھنی ککھنی مکی خدمت  
 کال کھنڈین نایکھ کھنڈ ہنڈی سمی کھنڈ  
 بانو خدمت کال مکی برجالند کھنڈون فدحال  
 تاغنی دکنڈون ہنڈی فرولہ مکی خدمت کال کھنڈ  
 ایت مکی حال کھنڈ تاغنی کھنڈون مکی مکی ہنڈی کھنڈ



سکا الہی برالد ککاکن ہنکاسمیں لکیر کس فذغنی  
 مک حد مد سکا ککدین د اہیل کس فذغنی سئلہ  
 دکنا لک کس فذغنی اید کس فذغنی ہنکاسمیں  
 سکا برالد ککدین ہنکاسمیں ککدین ہنکاسمیں  
 کلور لہ ای فذ حال د ہنکاسمیں تاغ ککدین ہنکاسمیں  
 ککدین ہنکاسمیں ککدین ہنکاسمیں کلور لہ ای  
 فذ حال تاغنی د اہیل د رفد فذغنی جرم جمع  
 مک حد مد سکا ککدین ہنکاسمیں ہنکاسمیں  
 دہلکس ایولہ د فذغنی سکا اور فذغنی ہنکاسمیں  
 دہلکس ایولہ د فذغنی سکا اور فذغنی ہنکاسمیں  
 دہلکس ایولہ د فذغنی سکا اور فذغنی ہنکاسمیں

او دہنا ککدین ہنکاسمیں د فذغنی ہنکاسمیں  
 ککدین ہنکاسمیں ککدین ہنکاسمیں ککدین ہنکاسمیں  
 ککدین ہنکاسمیں ککدین ہنکاسمیں ککدین ہنکاسمیں  
 ککدین ہنکاسمیں ککدین ہنکاسمیں ککدین ہنکاسمیں  
 ککدین ہنکاسمیں ککدین ہنکاسمیں ککدین ہنکاسمیں  
 ککدین ہنکاسمیں ککدین ہنکاسمیں ککدین ہنکاسمیں  
 ککدین ہنکاسمیں ککدین ہنکاسمیں ککدین ہنکاسمیں  
 ککدین ہنکاسمیں ککدین ہنکاسمیں ککدین ہنکاسمیں  
 ککدین ہنکاسمیں ککدین ہنکاسمیں ککدین ہنکاسمیں  
 ککدین ہنکاسمیں ککدین ہنکاسمیں ککدین ہنکاسمیں

سمعی کبایہ فدغ فایوغ کا ماسن دان بر کو جغت امس  
 کمدین در بایہ رفسکاسمی کبایہ کندرغ فایوغ بر کو جغت  
 سو اس دان در فد بایہ کندرغ سمعی کمدان فن بلراف  
 فایوغ فلاغی بر کو جغت فیوف در بند فقهدان فن بلراف  
 ایت سمعی کفننو سمجید بیت الرحمان فایوغ فون بر کو جغت  
 ایرامس مک الد کبیری کانی فننو جرحن جمعفت فایوغ  
 او بر توجم له فس دان کبیری کانی فننو بایہ فدغ /  
 فایوغ لیم له فس دان کبیری کانی کندرغ فایوغ  
 تیکله فس دان کبیری کانی فننو بایہ بنتا رابغ فایوغ  
 دو له فس دان کبیری کانی فننو سمجید بیت الرحمان  
 دان فایوغ توجم تنکت مع الد کبیری کانی فننو کسانا

فدغ

فایوغ او بر توجم له فس مک الد در فد فایوغ یغتو ۴۴  
 سبت ایت بر کسلغ فایوغ انخل کسفره جنس  
 فایوغ این جونک ستره سکنف غفتت بر فرجیک  
 ایرامس دان انخل فون جونک شہد ان مک الد  
 ننگار بر انخلک حضرت شاه عالم دار الم کوت دار الدنیا  
 مکسف کلام سمجید بیت الرحمان اد الد نام راج ککنو  
 ذوالقرنین فرکی منداتغ سکلی ندری در ی مشرف  
 داتغ کخرب د مکینله وصفات د غن تنلا بر فسون  
 داتغ بر صفت دان سکلی فقهدور یف بونام دان در فد  
 سکلی اتغ هلبالغ بیغ مباء و ال قادی یخپوله فس  
 در فد جنجنا غن علامت دان در فد الت کجان

یفتیاد مؤزضنای لکز دغنی سکیل بو پیا بسین تزلو اعظمه  
 بیاین درغد سکیل کاجه وان کو ایغبرزه کاجه یغورتا  
 تنکر رتی مئو ما کتام درغد نیلام قولم وان فوسف رانم  
 وان لایف بید وری یغ تزک لکن کفد سکیل الت کرجان  
 وان الت فاوی سمردان تیا دالد کلام سکتکن کنی  
 انوصافی اوله کبر اوله و قوله صف رحیت یغ دها  
 دافن ایدر وان برنام بنتار یغ مهاب و صلیح عمای کابن  
 برکلیت برتلف حسب روی وان بر با جوبله و  
 واد طلسم یغ بر یزیغ حسب روی برینی وان عمای  
 کر پس برکس الوت امسی برهولو کوسواس وان مئکن  
 سبوا فغ یغورتا مئکن امسی بنرمات فودی برو جوی

ک

امسی وان دکنغ وان انتیغ ۳ نیلام وان دکارایغ وان بیزو ۴۵  
 درغد بنتار کیری کاتف صلیح یغ بیجقسان لانی  
 سکیف یغ سرب جنس وان بر با جوحسی مورف  
 دکفسی برکیمیغ فلپائی انیکا وان تفلولف برقی برکیرین  
 فلپائی روی یغ سبرتی بوسلندایغ بر فنجویغ لوار  
 وان عمای کر پس برهولو کوسواس وان مئکن فغ  
 فد فکلیغ مکل اوله سکلین مرکبیت یغ مغیر یغ سلطان  
 نشاه عالم دغنی ساخت ایفا تر منت کین نشاه عالم  
 فذوا فکرجان مکل سکل مرکبیت له مرتهمکن سکل الت  
 وان سکیل ترتیب عجلیس جوهن عالم بر افکت وان کفد  
 صفت یغولف و قوله سلسلیکی کاجه یغور کوز کندی رای

اوله قاضي ملاک العادوان کجل هلبالغ ینفلاوین کلین ۳  
 دکذرای اوله کانس وخن عمایه سالین بیغ ذکر نیایک  
 حفزه نشاه عالم کاسیغ ۲ اتس طرفی در خد کاین برکایه  
 ورن بوئی حسب در اقم بوسیره حسب داندان بوئی  
 کن حسب دان بر باجو برکایه ۲ ورن نابیرم رمبوئی بر  
 مصیوی حسب بوجمنور مستوی دان بر تکولف برکایه  
 ورن نیلم کندی بر فتم بوسیره بر بوغای بر موی  
 دان بوسلندغ میله بر بیرو ۲ دان بوکریس بر مسالو  
 دلیم موی بر هولکسواسی بفرمات دان بیراف در خد  
 فقها بوسام ۲ دخن قاضي دان بیراف در خد کجل  
 شریف دان کجل فنیدیت دان کجل امام دان خطب دان

کجل حافظ دان قاری دان معزی دان انعام دان کجل ۴۴  
 اورغ ذکر اللہ مکواله کلین مرکبیت عمایه فکایف بیغ انده  
 در خد کجل فکایف بیغ سووچ در خد بوجمنور سوار دان  
 در خد خیراف دان بیراف مرکبیت عمایه ککندغ سس  
 بر بیرو ۲ دان عمایه کرس برکالو ککلین مرکبیت  
 معیار بیغ کپری کافن کاجم یغد ککند ساری اوله قاضي  
 ملاک العادوانه سس تکبیر دان ذکر اللہ دخن امد  
 ساخت پارغ سواران نیاده دافت و فیکین لک  
 فصاحت دان لطافت سوار امریکت کاتغ بیغ امفون  
 چریک این در خد پارغ سوار اید مک سس سلطان  
 فون نیاده مندغ ککن کجل بوئی بسین بیغ ککنت کفید

لهي سبب مندرغ اور پيگ تلبير دان ذکر الله مکل تنکال ايد چوهن  
 شاه عالم فزون برين ۲ مفوجف ذکر الله سوه عميلع تسبع  
 درخند ماکلم پيغ فلکايي ورن چهبان ايد مکل کلکون بکند  
 تنکال ايد تراله وهشي لاکه دوي دان وجدني کون الله  
 نياي منظر هر کن کسار دن دان کلپيا دن بکند ايت  
 کن خليفه دن دان کفد صفت پيگد و فوله و ايت  
 پيراف درخند و چيگ کسبيل الله پيغ مکل کايي برکايي ۲  
 ورن دان باجو برکايي ۲ ورن کسويب جنس بر نشي  
 برکايي بر مسکي بر جفورا مستوي دان کلکون  
 برکايي ۲ ورن بر فاتم امس بر کالف ميگاد هون اوان  
 بر چاچف بو فلکچو پيغ امس بر وادون بوي دان فونوا

کي

امس بر فاهت نفس مکل کرس جياتن دان پيراف  
 درخند کرس دان فديغ پير هور عالمکيم دان برسار و پيغ  
 امس دان کسواس دان بوسالف کلن امس دان کولوس  
 پيغ بر تراف دان پيراف پيغ بوله زور و دي دان پيراف درخند  
 پيغ مرات پيغ پير چيچس ورناف دان بر صبي کن ميگ  
 دايگد درخند امس دان پيراف درخند افتن دايگت  
 درخند امس دان کسواس دان پيراف درخند نيلم پير  
 ايلکن کسواس دان بر جهور امس بر بوغا سمبو کلين  
 دقلغ مورکيت دياتن کور دايگتله درخند پيگي درخند  
 کيلا زهيكايي پيغ انده ۲ مفدي پيغ کي پوي کلاف راج  
 جو هون شاه عالم مکل اواله کلين کور ايد بر جو کون



در فہد جو کن بیغ بشیب جنس بغاؤ لاولاند ۲۰ کل صف  
 یغلد و فولہ تیکل بپراف در فہد فرسلوان بیغ فلیہن دان  
 بیغ ز نام مہاؤ جو کز کجائ یغتلہ کام صفتان فدچہ  
 تر کام یغلد ہول ایر دان بپراف در فہد مرکبت بیغ مہاؤ  
 جو منی دندغ ہاری فدالت براکت جمعیت برغبالیوں  
 افتار کیوری کافی جو ہن عالم کل اولہ چرمنی ایر  
 ہبلور بیغ امت فرسبہ بریکدہ دغنی امنی توجہ بلس  
 متو د فاهت خط کلیم بیغ بر فرمات یغلد چلو کون  
 فوری مانیم سرب جنس دان بر چغفور کن امتن  
 دان نیلم دکارغ دان بر کوجتکلر مانام یغنییا دترہرک  
 کل فہد صف یغلد و افولہ امت بپراف در فہد کل

فہد

فہد لوی یغلد نام دان یغلو کل مغنی سلطان دان ۲۸  
 مغنی راج کد دان فرہلون فہد لوی اورغ برسام  
 دغنی کل کجرون دان کیلی فہد لوی کاجہ بر کل ایر  
 کلین محاکم کاتین دان باجو دان تکلولف دغنی  
 سرب جنس ورنان دان کلندغ سق فنجوغ  
 لور دان محاکم کیورس برسالوت امنی دان مکیول  
 فدغ دان مناتکلن سر مغنی امنی دان سواسون بیغ  
 بر فرمات بیغ سرب جنس یغلو بانکلر قولم دان اکس  
 بحر دان بپراف در فہد سر مغنی یغلو تاتکلن امنی بر  
 بانکلن دندان مایع دان حلیف دان کلسارو یغلو چہر  
 مہورن ایر امنی کلین مرکبت مغنی اتنار

۴۹  
 یخلد و افولہ ائم بریبہ درغد سکی کلڈ بیغ مہاگے کنچینجیغ  
 دان چنچینین دان بپراف درغد مودا بلیا دان بپراف  
 درغد مرغ دان بپراف درغد سکی کنڈا غن دان بپراف  
 درغد بودق نشاہ عالم دغن مہاگے کلڈغ سرہ برینجوغ  
 لور مہا بپراف درغد مرکیکت بیغ مہا و مند ام دان  
 کبیت بیغ غفت ابر فر سنٹاف درغد ماکم دان مسو  
 دان سواس بیب فر مہا کسور باجنو دغن مہیغی  
 نمنن امنی پشور فاهت بوخا برجمی بز مہا فرود  
 برجمو رنیلیم دان برمیغ کن امنی و سلغ دغن  
 متیار دان بپراف درغد مرکیکت بیغ مہا و فدغ  
 فدغ بیغ اند ۴۸ دان بپراف درغد مرکیکت بیغ مہا و کرین

کپیوی کانف کاجہ لیلہ ما نیا م بیغ مہو مہا لیلی کر جان  
 ایز مہا بر صفت یکلد و افولہ لیبیم براسنی درغد کجیغ  
 دان تندیل بیغ مہا سکی تندیل یخد و ام کوت و ارا دنیا  
 دغن مہاگے سر ب ورن کاین برنی بو سیرہ دان بوکلڈغ  
 سرہ فنچوغ لور دان مہاگے کرین بر سالتون بود  
 سواس دان مہاگے کن فدغ یغاب سالتون سواس  
 دان فیردی فدغ فنکمنی بولافس درغد تندیل سکی  
 لسکر یغد دلم کونا دارالد نیایغ مہاگے کایق بولینی دان  
 باجو دان تفکولت سر ب ورن دغن مہاگے کرین بر سالتون  
 دان فدغ فیرق مہا کلین مرکیکت مہا بر بیغ برکول  
 کلینج کلیم استان بیغ غفت سواس شاہ عالم مہا فدغ

نور

راجح دان ههلبالغ دان سکل تنو ایفتیا دتزمنا حی ایت ۷۰  
 کلین مغیر بیغ توله لوبایل ۷ فارسنی دان توله لو  
 کیکنف تمباهن فول دغنی خیم بیجفسان  
 فو سکل فرنتین شرمندان مک اواله سکل تنو اید  
 سفره له و بیغ مغالون برخان دان اواله خف لیتک  
 سکل اتف جامو بغیر دانگ درکنی اسکینگ برنیانه  
 کد الم تکریری این کلین خیران عهد اغ فرنتی بکل  
 زهیانی تحت سلطان شناه عالم مک زهیانی  
 اید بپراف امس دان سواسو دان خیرق فلپائی  
 جنس نمان کلین زهیانی دغنی سرب جنس  
 درغد فرمات بیغ انزع دان یخلیا کنی زهیانی بلندا

فدغ بیغ سباجنس مغفان کلین اید برتانه بیلاکه  
 مک فدصف یفکل و افوله هو جی پیراف درغد فهدلون  
 بیغ تاو نام دان یغ بر کیر درغد فهدلون تکر دان فهدلون  
 کیت وله عت دان درغد سکل فکاوی کلین دغنی  
 ماک کلندغ سره فنچوغ دان ماک لیس برسالو  
 امس بیغ بزما ت مانیام هیمچو برتا جفکار امس کلز  
 دان برکتیچغ دان برفتو امس ناکه تو بیغ برعوت  
 بلام برکتا برت امس بیغ بزما ت فودی مانیام فنچو  
 دغنی فلپائی روف مغفان دان اواله کلین مریت  
 ماسیغ ۷۰ جیاتی دان طرف کلین اید مغیرغ  
 کاجه لیلو مانیام ممبوه مهملیکی کر جاتق اواله سکل

ایت بر طرف درخت خاوی کاج و دان کودا دان خاویغ  
 اخیل در فذصف کخله هیلر البسات بغیر چارگن  
 فودی ماکم بیغ بر فنجورن بوسندی کنان انان کلان  
 مکی چرخ لهر جهیبات اید بوسیدی و تمفای جهیبات متهاری  
 مکی تروله لواندق دان هیت فذ فذ کنی سکی بیغ ممدغ  
 اید دان بلراف در فذالم کجغ بر کمو جف امس برزیا  
 دان بر تاشکان امس دان کسندی بری دغنی سواسا  
 دهدان فنشاه عالم سفویة یغتله کام سکتان فذ  
 چریا کام یغده هولوی اید فذ سکی فرنته ای دان  
 اوله سکی قنسا و جهناترا فر هیلسن مهلیکی کر جان  
 ایتنور کمر یغشله بیسین کننات تروله و عظمه کسره

بیز

د بیغ بغیسی مکی اوله روفا خاویات اید سفویة بیغ  
 نما بور دله غت کلکوان جهیبات دان بلراف در فذ  
 فسلو دان بیغ تر نام دان بیغ مهبیا و افاویغ فکاین و فذ  
 جنس فایوغ امس بیغ بر هات کسره جنس حبیبی فرات  
 نیلم دان بوسو دیکر امس دکر اواع دان بر یا تکلان فولان  
 بلراف در فذ فایوغ بیغ کامسن کلسیغ دان فایوغ  
 بر تاشکان رت منو ماکم بیغ انده ۴ بریب بر کمو جف  
 سواسی بیغ سربا جنس کسقم در فذ ان بر حیبکی  
 امس د فاهت دغنی فلکای بوخا بر اتر کن فرات یغده  
 کراغ بوسو دیکر امس بوسنو غنی بر هات سر به جنس  
 کلاین فایوغ اید تر کجیغ دقلغ مرکبیت کن مناوغ

سرک سلطان شاه عالم کات بیغ امنون چو پتر مک  
 اداله کلکوان بکند تنکال بوغله ایت دناوغ سکیل فایغ  
 دان افکیل دان فیغ بیغ اند ۲۳ اید اداله سفرة سراج  
 سلیمان تنکال بوغله کفاداغ حسین دناوغ اوله  
 سکیل فتمسی اید و کلین کلکوان زینکند خون بوغله  
 دان بیلراف درغد فایوغ ایرام دقلغ سکیل فدهلوان  
 یشار کلر دان فدهلوان قافله دغن همای کلندغ سره  
 بر فنجوغ لودالم رنجاکتو فیغ بغد زهیکلی دغن  
 اول فرمدانی مک فایوغ اید بیلراف درغد متیار  
 دان فایوغ یغبر زمان کلین اید برکلیک دغن  
 سواس دان بیلراف فایوغ تنکال کلسی دان سواس

بیغ بزغمان سرب جنس دان بیلراف درغد فایوغ لایق ۷۲  
 یساک کلسی برکو چکنان امس دان سواس دان بیغ  
 بزغمان سرب جنس مک صیف یکلده واه فی اید بیکلی  
 فوله کاجه بر بلوهن بیسی بر تانه امس دان فیلراف  
 دان بر بلوهن بغد اولسکن کخله دان دیر یکن  
 یشار بوغان امس دان فیوف مک کلین اید تر  
 دیریلر دیاتس درغد نفغ بیغ بل جنسی کلین  
 اید برکو چیف امس دان فیوف بوکنتا دان بر تانکن  
 خلیمت دان کسار و دان بر چت سمبورث ایواص  
 مغیو بیغ کن کاوار انتار کانی شاه عالم مک اداله  
 یغد یاتس کاجه دباوه عالم اید فدی کیک کاجه و ف



بسیجی بخیر تا نترسکان امنی دان فایرف دان فهدوون  
 بیغ معدبا لونی کاجه ایست مکنغ بوکسی بغنله توکد اغ  
 دان معینکنان ترکسی بغیر ایسی اتف فانه فد فخلغنی  
 مکه اولد فهدولوان بیغ دیام فد کجکی کاجه ایله دوریو  
 در فد تند بل لسكری بقند والم کو تا اولد نیاه خفن  
 ممالی فدغ بزهورل خایرف دان مکنغ لبیغ بغیر تانه  
 بزکسنت سواسی دان دوریب در فد سکی اسکر  
 بیغ فزطسی بیغ مکنغ فدغ بیغ سو ده بزهورسن دان  
 دوریب فنا و یاز میا و بیخا دان دوریب میا  
 بیغ میا و ایدیل استنکر دغن مستغیب سکی الین  
 دان سرب فند یکر بیغ تنکس کفر کیمت لکوان

اورغ کجس ون تندیل بیغ فهدولوان در فد سکلین کجرون  
 اورغ دللم اولد نیاییت مکنان زیرم دان کتوغغ بیغ  
 کاکلنی دغن فلپانی روف تانهستی دان ممالی کر سز بر  
 سالوت امنی بزهورل سواسی دان معینکنان فد اغ  
 بیغ ابوالقلا سواسی دان فایرف فد فخلغنی دان ممالیغ  
 بزکسی بیغ تلک توکدغ سره مکنغ اتف فانه حلدغ دان  
 معینکنان توکسی بغیر ایسی اتف فانه بیغ سز یا جنو  
 د فخلغنی دان دوریب کر سز لبیغ بغل سندر الم بلوهن  
 کبوری کاتق دان دوریب فریسی در فد بسی حسان  
 یعنی بغیر تانه ترسک بوغاله و اغ امنی دان سواسی تو  
 کتوغغ کبوری کاتق بلوهن دان ممالی زایرم دان کتوغغ

بجو

انتاراک پوری شاہ عالم محل اولہ پشد یا نشی کا جمہ دیکھ ۷۴  
 عالم ایت کجگر کا جمہ دو اور غ کجگر و غ تندیل غ فیلون  
 مفتاکن ز پروہ دان کتوغغ سو اس یغیلان ز وری  
 دغنی فلپاکے روف ورفان دان محاکے کیرس بوسالو  
 امس برھول سو اسادان مفیکان خدغ یغیلو  
 اولسکر سو اسادان خیراق قد فکلغنی دان مکلغ  
 بوسر یغیلو توکدغ دغنی نقسکی سن مکلغ انت فانت  
 دان مفیکان توکس یغیلو ایسی انت خانہ یغیلو نامہ  
 امس دان خیرق دان فکلغنی دان دو ابوس لیسغ  
 یغیلو سند رالم بلوھنی کیرکی کا نغش دان دو یون  
 فریسی برجیت ایوامس برتولکی کر داملا دغ بر پوغا

یولایفکان خدغ دان فریسی مفتاکن مرطیکت دغنی حصق  
 یغیلو ملیا کلپنی ایدہ دغنی محاکے سر وال دان باجو  
 دان قوبن دان کسوبن در خد کا یغنی یغ سو باجنسی غزہ  
 سیکیف فیلون روم فکاپیت ایدہ مکہ قد صنف  
 یغیلو و خولہ کسیمیان ایدہ تیکل خولہ کا جمہ یغیلو بوسالی  
 بسی برتاتہ امس دان خیرق دان بلوھنی یغیلو  
 لسکر معتملی ایدہ دان زلو رکی مکہ کلپنی تر  
 دیو بلر عالم دیانتی کا جمہ ایدہ در خد جنس مس واپ  
 یغ سو باجنسی کلپنی ایدہ برکو چغ امس خیرق  
 یوکنان دان یولایفکان چند ان دان کا یولایغ برجیت  
 سمبورین ایوامس دان خیرق مفیلو یغ کون کا وال

تقار

له واغ کن اصی دان سو کسی تو کنتوغ فذک یزیک کان  
 بلوهن ایوه دان عهاگن نریزه دان کتوغ بیسی بی برنانه  
 ذیروف درون کنیجا دان بیغ معفله کن کاجه ایت سرفه یی  
 ممدغ بوسو بغتله توکدغ دان معینکنان توکسو نیبوسه یی  
 انت فانه فذ فخلقن مکر اداله فدهلوان بقده باوع کاجه  
 فذسکیکی ایوه دوراشن در فذسکیکی تندیل اسکر بقده  
 دالم کو تا درالد نیادغنی عهاگه فذغ برهول فایرف  
 دان مملغ لبیغ عیدر تانه سممنک سو اس برنانه لوله  
 دان دوریب سکی لسکر بیغ فزکلسن عباوه فذاع  
 فزیسی بغتله هوشن دان دوریب فقاویان بیغ  
 عباوه بنیجا دان دوریب میاوه بیغ عباوه بدیل اسکنگر

دان مستعجب سکی اللی دان سریب فذدیگر تفکرس ۷۵  
 سفوة کیلت لکوره بوله بیگانی فذغ دان فزیسی  
 معنای مریکیت دغنی حضرت یغما ملیا مکر سکلین  
 دغنی عهاگه سروال ان باجوادان فرین دان سرین  
 در فذ کابن بیغ سر باجسو سفرة سیکف فدهلوان در فذ  
 فکابن بیغ سر باجسو ایوه مکر فذ صیف یفکیتکی فوید یروف  
 در فذ سکی فدهلوان بغتله نام دان باراف در فذ سکی  
 لسکر بیغ فزکلسن بیغ بوکاوال دبلدغ حضرت شاه عالم مکر  
 ایغنون بیراف صیف یغبلدغ ایوه مکر کلام صحفر  
 کن فوله صیف دالم ایت مکر فذ صیف یغف تلام  
 ایوه در فذ مریکیت سو رب در فذ سکی سیدغ چغشکی

بیخ عمایک فدغ حبیب، دان عبا و لمبع بیخ مرپ جنسن  
 دان بباراف درغد مرولیک منافع جعفر بسی برقات  
 امسن دان برمی کین دان کوا سن دان درغد جمعیت  
 و وار انسن من برتق دان فد صصف یغلد و اسلفسن  
 درغد سکی لسکر بغن کل اسس مبا و فدغ فرسی بی سوده  
 ترهوشو دان فد صصف یغلد سلسلس درغد سکی  
 لسکر بخبر کلر نفوی بن عبا و نمبغ بخبر جنکن کوبا  
 جنسن دان فد صصف یغلد کلسلس درغد سکی  
 لسکر مبا و بوسر یغلد ترولغ درغن انف فانهت سوس  
 هفتکلکن ترولغ فد قتلکن درغد صصف یغلد کلکن  
 درغد لسکر بیخ مبا و بوسر درغن انف فانهت دان فد

صن

یغلد نام سلسلس درغد سکی لسکر بیخ مبا و نمبغ  
 لمبع درغد فلپاکی روف فرهیاسن سکلیت دان فد صصف  
 یغلدن ج سلسلس درغد سکی میدر بیخ عبا و بد بل  
 اسنکلر بیخ سوس باجنسن کل ادال سکلیت اید مستعب  
 درغن اوبلاز دان درغن بو همن کل بیخ ۲۲ درغن کیون  
 د فلکلکن مرولیک کل کلخ لدرغن لدر وفات سفره  
 بنسغ دلاخت کل فد صصف یغلد وله فن لیم رانش  
 سکی تغد بل بیخ فرهلوان درغد سکی تغد بل مرولیک  
 یغلد سبت اید کل سکلیت مرولیک مای کابن تولیر  
 کلغ دان باجو ابرورنا بیخ سوس باجنسن دان کلکل  
 فون بورورن سوس باجنسن دان عمایک کرسی بوسالوت

عالم ضد سنجی کاج ایدر دو اوغ کجرون نندیل اوغ ۷۷  
 دلم کوتا در الد نیما کسکلین موریکت دغن عیای کاین  
 دان بر باجو دان نکلور دودورن سوب جنس نی  
 بر کبره بر مسری حسب دان عیای ز بوه دان کتوغ  
 بسی یغ بر تان امس دان سواسا دان کریسی بر سالی  
 امس بر هول سواس دان مغی کتک دغ فد فکلغ  
 دان عکغ بوکر بغنله توکدغ دغن مزایکت نفس فد فر  
 کلاغنی کیری ز دان مزایکر توکس بر ایسی انف فانه  
 حدغ فد فکلغ دان نوکسندر لمبغ دو برکیسی  
 کدالم بولوس دان بوکنتوغ فریسی بسی حسانی  
 بر تان کتک امس دان بوخاله واغ امس دان کسولس

امس دان فدغ بر هول فیایرف دان بولراف عیای  
 لمبغ دان تکتک سفوه بغنله کام سبتک صیف تان  
 بغد چریش کام یغ د هول ایدر مکر فد صیف یغ کسبیبسان  
 لیم فول کاج بغلور بولوس بولراف درغد بولوس بسی  
 یغدر تان دان بولراف درغد بولوس یغ بر اولسکن  
 کاین یغ بر باجنس فد کاین یغ کاهاسن مکر بولوس  
 ایت کلینانی بر عالم دغن فلکایه رود عالم کلین  
 بر جلاکن متیاره دان بر کتک فصف کتک دان  
 بر هول کسوزاغ بر باجنس دان بر کوجو چکتان  
 لمس دان فیایرف دان بر با تکتک فکلغ دان کلهار  
 یغدر سمبورن ایر امس مکر اوله بولوس ایدر دیان



کیری کاتی بلوہنی این دان سو رخ فرسلوان عکای  
 باجو ز بیره دان کتوغ بسی برمانه فیرف دان بوچیکین  
 امس رخ مکنغ بوکس یختله ترکدغ دان مقیلکتان ترکو  
 یغیر ایسی انت فاند فذ فکلتن کن مقیلکتان کلجه  
 اید اویغ مکنغ ریکه کلجه ایله سو رخ فرسلوان بیغ  
 عکای کلندغ کسی فنجوغ لور دان عکای کرسی بوسلوق  
 امس دان مکنغ کرسی جباتنی درخدا امس یغبار  
 تانهاکن رتن متو ماکنم یغبار باتکنان فوالم دان عقیق  
 دسری کسی مہمفل جیواسی دان سواس یغبار فاہر  
 بوغار میغی دان بوچیکین امس بولہ زور دی دان بر  
 مات درخدا فلکای جنسی کلکتان کک لفار و وفای چلان

دان بومبی کن متیار امل کلین بیغ مکنغ بوکس ۷۸  
 دان فریسی یختله ترکدغ دان مقیلکتان ترکس بوسلی  
 انت فاند خدغ فذ فکلتن کل ادا لور و بیغ دبان کلبیک  
 کلجه کلجه دراسن لکسکی بیغ ترکس مکنغ سورمغ  
 امس دان سواس رخ فلکای روفان دان درخدا چیک  
 سمبورن ایرواسی کن عفا وال کلجه ایله سفای چلان  
 بو نیکم سام سندن بون دان منیکم اورغ دان بیروف  
 درخدا کلجه استان بیغ بتین بیغ امت تفکس سفوق کور  
 نابوی لکور فذ بولہ ریکه امس فنجوغ ریموتق درخدا  
 کلنوت کد مہان یغبار کلر کل کلجه ایغون کلین  
 ترکنا زھیانی بیغ اند ۲۰ کل اوله کلجه ایله بوکلر رتن مند

دان بیلراف ماکام دان دندغ اصول بیغ معند رای دان  
 لشک بر ایله دان کو توغ بو اندر دان جمبو بیغسا دان  
 دان بسی دینا دان کو دسمه رای دان بسی کلیم دان  
 ودلیلا دان دغ کیمغ دان عیله کستوری دان بوغسا  
 وحقا دان دار بوکا دان کسنیغ داغ دان داوور غ  
 جوال دان دار نیرغ دان بوغاملور دان بوغابنار  
 دان انجی بیغ دان دغ کابس دان دار خورق دان  
 لاد بنگال دان کسندرا دان دغ کستوری دان دغغ  
 دان رای دان دغ جیمغ دان بوغاکسکندادان  
 بیزاف در فداجه استان بیغ بیلین بیغ امر تفکیک  
 لکی امت فنس برادر کبر بیغیا داد کسکین کلرن

پرو

ایره کلین دکناک اورغ زهیکسی برکس مدی دان ۷۹  
 یونالی دولهکن امسی دان خیراق کفره لام کسکن  
 فد کل زهیکسی کاجه استان یخد هول ایره ترکنا له  
 انشیغ فد تلیمان در فد حرمت بیغ سباجسی بیغ  
 بر ایلتان امسی دان سواس دان خیراق دان بیوف  
 در فد بیغ بر انشیگلر امسی بیغ دکتوغ دغنی فلکایر وفا  
 دان ترکنا له انشیغ فد کسینی در فد امسی دان سواس  
 یخبر له وردی یخبر فرها ت یخسری جنسی دان ترکنا له  
 کرجوغ در فد امسی دان خیراق دان سواس دغنی  
 رودا تخاف مک ادا بیغ معند ری کیکل کاجه یختر کسبه  
 ایره فد کبر سورغ فرهلوان دغنی همایه کلکند غ سغ

بر فنجوغ لور دان مانی کرسس بر سالتون امس دان  
 مکنج جبارن در لوس دان سواسی بخور له زور دی دان  
 بر بافتکان فولم دغنی عقیف بر افیتکان امس بر فرات  
 دان کلاین مریکیت ماسیغ مپمفل جیواد غدنیم  
 دان بر فاهتکان امس منهار ی بر حیمیکان نیلم  
 یغذ بیلام دان برف در فد جیوانتلا من منذوکه  
 دان برف در فد جیو صصف یغبر تکله امس دان  
 سواسی دان کلپون امس در بوس بر چیلو کن  
 دان سواسی کنغنی بر حیمی کن منیار دان فرات  
 مکنج لشلو لکون سفره کیمت مسابع میابع مکن  
 کلینتی ماسیغ مکنج بوس یغ بر تیف کن امس

دان

دان فرمات مکنج لشلو لکون سفره کیمت مسابع  
 مابع مکن کلینتی ماسیغ مکنج بوس یغ بر تیف کن  
 امس دان سواسی یغتلر ترکا داغ دان مغیکت کن  
 ترکسی یغ بر بسی انت فانه فد فتمتی مکن اولو یغ  
 دباو فد سیکر کاجه اید سراسن لسکی یغفر کاس  
 مکنج سر مفع امس دان سواسی دغنی فلکایه روا  
 نغان بر بافتکان عقیق بر تیف کن امس دان فرات  
 دان هلیف دان کنمار و یغ بر چتکان ایرامس یغبر  
 بوسبور تا کن مغوال کاجه اید سفای جافن دتیم  
 سیکل کاجه استان یغ بنش ایر کنذی دان برف  
 در فد مریکیت یغ عبا و تجو امس دان سواسی دان

فلله امری برشته گان رتن متو ما نیکم دان بر مو ۸۱  
 جتکام ماناکم بیغ میراه دان بوکسننخ امری د فاهت  
 کالوف بزیمات دان ماکه فنو بر ناکل توجیه بله دان  
 بر بیغفل است کدهم بر عزم بت برام بر کنت دان  
 توکنال کالغ جو دی جوادی دوله فن سبیله رفو  
 فلکایه روف تخفان دان بر فریب کرسو لغ بزیمات  
 دان بر تار افن دان چنچین کسرب جو ی فلکایه  
 سروف تخفان دان بر مایه لیه بر توجیه کایت دان  
 بر خدکم تیکل جنسن دغن فلکایه چهبیا خمتان  
 دان بر کسند اخن بو جاری یغیر انجمل بر بوه فو  
 نتره دان تنذی امری بر فاهت تال تار و دان

فیرواق دان مهاب و فحش امری دان فیرواق کسفننخ  
 جانان یغند چچو کرن ایوموریکت کاتس کفلاوت دان  
 دان دیلو کنتق دان مکل اداله دیلو کت کجل کالوال  
 یغتر کسبت ایتر سلطان حودالف هتد جو هون  
 عالم نشاه الیک والک ایرهند بکند دغن ماکه کایر ناکند  
 بیغ کاهاسنی بر تیغی امری بزیمات بوکسیرده امری بر ناهد  
 نفس بر دواتن بر موبو فودی بیغ کسینی بولیکه چندی  
 بر امری بوکسیرده امری بر کراوغ بر چلا کت منیا سرا  
 دان بر چغفور خودی دکارغ بر موبو امری دکوپه دان  
 بر باجو ورنامورف بوکسیر لاندان دان بر موصی  
 کن امری دوزان دان کسینچیک کور داملا بیغ دان ماکه

مکی کرخس دان فدغ پیغرتو افرا مکی ای مهند را بجای  
 ناکه بر فسخ و یاتس رتکل تکی بختله ترکان کن سکیل فر هیکلین  
 یغ انون بختله کام سبتله سکیل فر هیکلین این اید فد جرینا  
 کام بختله د هور اید مکه مغفلو کن با جهون اید کجرف  
 کاجه یغ بر کله هر یام راج دهن مملغ بوس بختله ترکان  
 دان مینکی کن ترکس فد قتلکس دان سوانس فایغ  
 نیکل جنس درغد فایغ میره دان کونینغ دان هیکلین ترکان  
 دانسن دان بای فینچی بلد و دان زلوزی دان قنید  
 یغیر بوغاش کامسن کیری کانت مکه سکلین اید کرینسا  
 ایلند بکنده دان دهد فن کاجه اید لیم راتس میار  
 یغ عمبار و بدیل استیکار دهن مستقیم سکیل اللق دان

۳۴

لیم راتس تمبف دبا و سکیل لسکر دان بیراف درغد  
 سکیل بودف یغ عمبار و مند دم دان سکیل الک سجنات دان  
 بیراف درغد سکیل پیغرتو جان دبا و کاجه صفت دان  
 نیکل راتس اورغ عمبار و لیغ دان فرسی دی دان نیکل  
 راتس اورغ عمبار و بوس بختله ترکان دهن دهن ایت  
 فانه فد قتلکس درغد سکیل لسکر کن کاون دان بلا  
 کاجه اید حاتی دهن نود برالد سحناف و عالی مکه سکیل  
 کاجه قننید دان درغد سکیل کاجه عبوه فاوی دن  
 سکیل کاجه یغ عمبار و الت بختله کام سبوه ایتموز نله  
 سمنیله سکلین کفت مسجید بیت الاحاف مکه  
 نور نله سکیل راج دان قاضی دان سکیل هلبا یغ برش



۸۳ کاجے استان کدالم سمجید مکر میفکل کندرغ دان  
 دان سبلی بوت پینین یخد باؤ اورغ ایت دغنی کلین  
 مریکت ککاف سوغ خدمت مند قانی کفلاوت  
 دان مفکلنکر تاخنت کدول مینجکلن جورین  
 سفولہ افبیل لغسفلہ کاجے استان هاسف  
 کدالم فنت جورجف یخد هلا من استاکہ ایدہ مکر اولہ  
 اولہ کلین مریکت بیغ میفغ ایدہ برودی دهلان  
 استانہ مفدلہ فنی سوغ خدمت برصف ہاسیغ  
 فد مریبت ز مکر موریک کندرغ ایتقون والکن اورغلہ  
 اورغلہ کدالم کولہ واولہ مکر حد منلہ کبلی راج دان  
 هلبانغ دان سبلی فخرولو فون یخار نام دان کبلی

کلیننی دیانتی کاجے مکر مریکت مغز کدول کبلی  
 استان حد مت سوغ مفکلنکر تاخنت کدول دان  
 مینجکلن جورین سفولہ مفدلہ غلن دار هدا فن کبلی  
 صلیغ برصف ہاسیغ فد مریبت ز کدالم کولہ ناخنت  
 سمجید مکر فتکال ایدہ کندرغ فون والکن اورغلہ  
 مورین کدالم کبلی مکر قاضی دان فقیر فون  
 برکنی اللہ مکت کدالم سمجید دهل افن فنت کورک  
 دیوال فد تخنت جو هن عالم سمبربیغ یفکلہ کام کبلی  
 صفاتی فد چرینا کام یخد هو لولہ مریکتین جو هن  
 عالم بر اقلت بر قاف دار استاک کدالم خلیو یخدالم  
 دیوال تخنت مشاہ عالم سمبربیغ ایدہ مکر افبیل سمفلہ

فون حد سوسه مہینہ تک صلیح کلہاوت مکر تکال  
 ایدہ شیخ شمس الدین حاکم دراج فہسی دغنی مکی  
 بلجو حبہ در فدیہ برام رہو نی تیکلہ فہسی دان بکونی  
 یغد ایکت چار عویسی رملن در فدیہ جنسی کسالو  
 یغ نیفسی لکی امت فونہ مکی سمبہ کی دسمبہ جوہنی  
 عالم کن کہوت ایدہ مکی ایتنور لولو مغیر یغ دیلوکن  
 جوہنی عالم فون براختلہ برنافت دغنی وایرینک  
 سیکل ملکہ ملکہ دان سیکل مد بلیا دان سیکل مرغ  
 دان سیکل کفداغنی دان سیکل بودق جوہنی عالم دغنی  
 مہاؤ سیکل کرجان سفرہ یغندہ کام سبتکاف فدیہ  
 کام یغد ہول ایدہ ستلہ ایدہ مکی سمنیلہ شام عالم کفند

لسکر یغ فرکاسی دان سیکل بللا متاوت ہین دینا  
 مکر متاوت یغ مہاؤ صلیح دان ترار فخان الدغنی  
 یوجیغ دان ایتی دان مکت فدیہ ولو مغفل بود کتالہ  
 کتیکان مہبوتہ ناکلہ کاشی استاکہ حاکم مہبوتہ  
 حضر و شہاہ عالم دیانتی مالکی کرجانتی کسرتہ منا  
 تنکن ہولو فدیہ صلیح مکی جوہنی شہاہ عالم فون  
 براختلہ برنافت درانتی خودی یغ برہمبور دیانتی  
 استاکہ یغندہ کام سبتکاف صیفنتی دہول ایدہ کتالہ  
 کفدراج فہسی مکی دلفکن جوہنی عالم ہول  
 فدیہ مکی فدیہ فدیہ کاجہ متاوت ایدہ برتکک  
 یغد تاوت دینا ایدہ مکی بختاراج مہاؤ صلیح ایت

کلین بریپیت فون دھنتیکان اور غلہ مکے کلے ۸۵  
 راج دان کلے ہلبالغ دان کلے فہلوان یختار نام  
 دان کلے لسکر ہنر کاس دان کلے بلا نناز ایقون  
 کلین منوریکان تا خانہ وراثت کی کفلا ن کلے کلے  
 مریکت ماسقلہ سمہیغ ماسیغ ذہ طرغ کلے کلے  
 عالم فون لالو مغیب ایو سمہیغ کلے سمہیغ لہ وحن  
 سمہیغ تحت السجید و رکف برکما وحن یغ  
 شمسی الدین دان راج او دھنا لیدو مکے تنکال ایو  
 کلے مکت دان کلے مدلیا دان کلے مرغ دان  
 کلے کفلا وحن دان کلے بودف شاہ عالم مریکت  
 فون دودف وحن بریپ کلے الکر جان یغ باوون

فنت و بول سجید ایو یغ تفت جو ہن عالم لہ سوا  
 کلست کدالم جو جت کلے یو یغ کلے کام سبکن صیفان  
 مک کلیماتتہ شاہ عالم کف قاضی ملاکی العادون  
 کف کلے یغیو ویری ایو مکے حد مسئلہ قاضی دان فغیب  
 وحن بوسوار وحن امت پارغ سواران مفتاکون دکن  
 بیین المستلام علیکم ورحمت اللہ وبرکاتہ دود  
 مکت اشاہ عالم دام و دفر سوری سلطان کن سلام  
 قاضی ایو مکے جو ہن عالم فون مہا ہون کن سلام  
 قاضی ہن ماتت مکے شاہ عالم فون ماسقلہ کدالم خلیو  
 مک خلیو ایقون دتکان اور غلہ مکے بنتا یغ عباء  
 صلیغ فون دتوریکان صلیغون وراثت کی کفلا ن مکے

کلے



بلخ بیغ فرہلوان بیغ فرخا سی سنگلہ سووہ ہ براخوس ۸۷  
 مک داو سغ مویکتو کہ کلام راج فقی کی کہاوت حیہ  
 یختلہ کام سبتکان دھولویا یہ مک کی فایوغ بیغ اند  
 نو جختلہ کالیغ ۱۱ دیا سنی قریان اید سنگلہ ایت مستعلہ  
 قریان اید مک بنتا راج دیوا فراس فون برداغ لہ  
 سب کہاوت دیوے حضرت شاہ عالم معلو مک  
 قریان اید مستعلہ دم دفر جوهن عالم ان کہہ  
 بنتا راید مک شفاء عالم خون بر اظنلہ در سجید  
 کلور کر جان فقی دی غن تفت خدغ بنیو کر کلج  
 منتام د قیرت اولد بنتا راج میا و صلیح اید کن  
 جوهن عالم سرلہ د فنت سجید مک ایتفوان

کانس مہوری سلام لوی میاج خطبہ د غن و  
 خطبہ ستلہ سلسیلہ در فد میاج خطبہ مک نور نلہ  
 ای کہاوت مک ایم فون میاج دعا کن حضرت شاہ  
 عالم د غن فلکائی دعا س غن سبیل مؤموم بیغ دا  
 ایسی سجید اید مختلہ کر نا غن کن کول  
 مختلہ امیر سنگلہ سووہ شاہ عالم سلسیلہ  
 در فد سبیل ہاری رایا ایت مک کلور لہ راج دان  
 فانی دان فقیہ دان سبیل ہلبا لغ در دم سجید مک  
 کلام راج فقی کی مک بر سنگلہ اہا کن مننی شاہ  
 یو فکدہ میسبلہ قریان اید مک تنکال اید سبیل قریان اید  
 فون د ایکل کن اولد امر د یو غسالہ را فوس کی فقولہ



کینا لہ حد مد مکہ ریکل راج دان قاضی دان سیکل  
 ہلبالغ دان سیکل فقہ بیخ ادا حاضر دراج فقہی کلین  
 متقی کوہ سفر تہ ترتیب بنتا رایغ عبا و صلیح ایت  
 جوئی مکہ شاہ عالم فون سمایم بر دی دی دیا س فوئی  
 رین پشتلہ کام سبتکف فندچ پتر اکام بعد ہول  
 اید بر ملیا زبان بیغ امت ملیا اید دختن دھدا افن  
 سیکل راج دان قاضی دان فقہ دان سیکل شریع بیغ د  
 ہدا افن دان سیکل ہلبالغ دان سیکل مکرہ دان سیکل مرغ  
 دان سیکل کندا ضر دان سیکل بود ف نشاہ عالم بعد عا دق  
 کدیو ی کلاف دان دبلا کنگ مکہ تنکال اید بکر کی لہ فخر ہو  
 کر کو ان دان سیکل سہبند ران ناظر عنہ کبان سیکل

۱۸

زبان اید دختن ایر ما و ایز دی ہنکاجب تو بہی ۱۸  
 دختن بریب سراجی کاج بیغ ہیچو ستلہ سودہ  
 ممدیکان مکہ دکنا کپیلہ باج فذکی کاپن دان دمیٹ  
 مپاکی کف لاون دختن میٹ با و باوان دان بر چچو  
 جبت دان کستوری دان ہبیر دان ستلہ اید مکہ کیسی  
 موریکیت دختن سیسیر امس دان سواس دان دکر و  
 متان دان حرین موکات در فد چرین ہلور  
 بیغ بر ایکتکف امس بز مہات دان بر بافتکف سواس  
 پشت لوریت ستلہ اید مکہ دتوف دختن کاپن بیغ فونہ  
 در فد جنس حساب ہی دان رمبونی بیغ ہالہ ستلہ  
 اید مکہ جوہن بر وک فون مخفف بر زبان ایت مکہ

فن عهد الجید فہرہ لو کند غن بکونک و امانا تفت کن  
 طاعت امس بخیر یسی ککین بیغ اندرہ کن فہمیلہ  
 زبان ایر و غن بر فو لہ بیلہ بخیر ہلو کن ما نام میلہ و دن  
 امس و دن سو اسو مکر و امیل نشاہ عالم کسبیلہ سکلین  
 بخیر ہول ما نیام میرہ بخیر تا تہ کن امس بغرمان  
 مکت ایچ فہرہ ول یو یو غن و دن اپی فون ککر الخیر  
 منا فکلہ سبوعہ فریسی امس برتت ترا فن مغنیرہ  
 سر و مغن ترا ی فد فد زبان بیغ نشاہ عالم ہمزوف  
 سمیلہ ایت مکت کسنداریک و غن فریسی بخدا تا غن  
 ایر کسنا ی توفیلہ ککلی فکاین نشاہ عالم ایر و دن  
 نو فرج فکلن دن و غن دایختکن مینجا بفریسی

۱۰۰

ایرہ مکت و ککان نشاہ عالم ککین فدیلہ سر ۸۹  
 زبان ایر بیغ ہمزوف کسبیلہ ایرہ مکت ککلی فقیہ  
 کلینت فون ککیلہ و حکیلہ بیغ الد اکبر الد  
 اکبر الد اکبر الد الا الد الد اکبر الد اکبر  
 ولدہ الخیر و غن پارغ سواریت مکت اولد اتا ر فقیہ  
 بخیر ایچ کسورغ فقیہ بیغ نو ہا یو یو یو دہد افن  
 زبان ملیتکان ہور ت مکت نکال ایر ککلی ککلی  
 جو ایچ فون و فالو اور غلہ کون کون ابورہ یو دن  
 لکے فقیہ یو دن و بی و ان مورخو ایغون و بیغ او  
 ر غلہ تر لہ و عظمت بیغ مکت انبیل کسودہ لکون  
 شاہ عالم ککین فدیلہ زبان ایر ہمزوف اولد تر جو

دوهی قدر سکت مک سگزار و سمبوره اوله شیخ شمسی  
 الدین سکنی اید و غنی نیا و تراغلت و درغلبه و قریان  
 سکنی و باغنی شاه عالم اید مک شیخ شمسی الدین  
 فون مین و هکندی مک مکت فغده و لو کندی غنی فون بون کاله  
 مؤفف کین ایز ما و اولم سواة کند من امسی بغیر زمانه  
 و غنی و قاهن سهدا مر باقل امکی سوت منافع باقل من  
 بزغاته مک جوهر عالم فون برانگلتله سورت لاه سمایم  
 منادای قاضی دن سکی فقیه مہمبیلہ قریان یغیاہت  
 مک تکتال اید قاضی ملک العالم فون دفر و کلسلد  
 جوهر عالم مہمبیلہ قریان سئلہ اید مک سکی بون  
 بیینی فون و فالواد و غلد و فذکوغ کند مرغ دان کلور

لونی

سنغ عا و اة تشکال شاہ عالم مہمبیلہ قریان ایت ۱۰  
 مک سکی فقیہ فون مغربا بسکنلد سکی قریان ایت  
 نمبیلہ مک سکی بون بیینی فون بون و پیلہ سکالی  
 لکی هفکایتیلہ کالی سئلہ ہا بسئلہ قریان اید ترکیلہ  
 مک قریان ایغنون و موت اورغلد مک شیخ کانتی قران  
 دغنی و توفقی دغنی کایف بغ الذہ و مک سکتان کلام  
 کورت دارالدینا مک سکی راجراج دان قاضی دان سکی  
 فقیہ دان سکی هلبانغ سکاین فون حد مسئلہ کلین  
 مزب سون و درغدا و اف دراج فقیہی بود یو کلو  
 دھامن است کافیلی تولیہت اوله سکی مرکب  
 مک سکلینتی فون حد مسئلہ سقہ مغفکلتان تاغاتی

بروصو<sup>برصفا</sup> سبلی بدیل جنینجو رخ یغند یا تس کاج ایتنو ۹۱  
 دفاغ اورغلر سفینغ جانن تولو وعظمت پستین  
 ملکات بغ امفون جو بلایان حک ادا تشکال اید سیر  
 سلطان جو هن عالم براخلد کلور در الم کونا  
 دارالدنیادان کلور در الم کونا مسجید بیت التحن  
 اوالد سفرة کلکوان راج اسکندر ذوالقرنین مک  
 تشکال کلور در الم کونا ندری روم دغن الت بختان  
 کر مندخی سبلی عالم دنیا ایت دری مشقی لولو  
 کنزب د مکین لاکون سق الت سفینان سیری  
 سلطان براخلد در الم کونا دارالدنیا مسجید  
 دان کلور در الم کونا کمالی کلم کونا دارالدنیایا اید

کلامین پیخنگان جاریت سفوله کانتی کفلهت مک شاه  
 عالم فور سما یلم کانتی ملیکی کر جان اید مک برو بیلر  
 مدلی جرایحی دهلاد من استکال اید دغن راکم بیلر مدلی  
 مک خدمت بنارایغ عبیا واصلیح اید سق دغن بلی  
 راج دان سبلی هلبالغ دان سبلی فکاووی دان سبلی  
 بلوننارا کلینتی مقیلو سفرة توتیب بقارایت  
 جوک سئل اید مک درالم اورغلر ندریغ براخلد کمالی  
 دری مسجید کلم کونا دارالدنیایا اید دغن ادنی  
 مک حدن منار کلینتی مریکت سکل لاک سق برو بیلر  
 کلین مریکت کالیغ ناکل کانتی کاجو هن سفرة  
 عادة تشکال براخلد کلور اید مک مغیرخلد مریکت

دروس

بروموشن تشکال ایدہ شاہ عالم پراغکہ ایتقون بلزاف  
 درفد سکی اورغ بیخ حامیل ذکی ملیت جوهن  
 عالم پراغکہ ہاری رایا ایدہ جادی اتف دجالن دان  
 دفالن دان بلزاف درفد اورغیغ کست تیا دبرکتون  
 جالی دان تیا دبرکتان دغن تحفت سب ملیت  
 سکی رعیت بخبر هجورن ایدہ مک افبیل سمفیلہ  
 شاہ عالم ایدہ کلرغ مک دالمکن اورغخلہ سکی راکم  
 کندراغ ایدہ کفد راکم ثانی افبیل سمفیلہ کمدن افبیل  
 مک دالمکن اورغ فولہ مورین کندراغ ایدہ کفد راکم  
 مہیلی ہمشکل سمفیلہ کفد مک دالمکن اورغ  
 مورین کندراغ ایدہ درفد راکم مہیلی کندہ مورین

جولہ

داری مسجد مک نورندہ سکی راج دان قاضی دان سکی ۹۲  
 دان سکی فکاوی بغدادی کلجہ ایدہ کلجہ مغفر  
 کلجہ استان مغربی دن قانہ لولو کسکت کلام کوتا  
 دارالدنیہ مک تکتال ایدہ سکی کانت بیغ عبیا و سکی  
 بون پیلین بیغ انزوہ کفخہ بیغت کلام سکتان فوجرتا  
 کلام بقند هول ایدہ فون کفخہ سکلین مرکیت مہیوہ  
 بلندایت دغن مینو سکی بون پیلین مک مورین  
 کندرغ فون دالمکن اورغخلہ سکی لہل کفد راکم  
 سیوجنی لولو کلام من مہیلی جیتکا ندان  
 مک افبیل سمفیلہ سکی ففخو ر ایدہ کلام من مہیلی  
 جیتکا ندان ایدہ مک مہیوہ سکی مرکیت ککان کتہ



حد مد افیبل سمنیلر کاجم استان ایدر کمدلومن  
 مہلیکی جٹکا ندران مکر بوز بوزیلر کجل مرکیکت کھایغ  
 فد طر قش مکر موریک کندران فون دالیدکن اورغلر  
 کندرام کو دایرلری مکر حد متلر بنتار بیخ مہا و صلیر  
 ایدر کاکتسی کنلارن مکر کجل راج دان قافی دان کجل  
 مہلایغ دان کجل فکاردی دان کجل بلالندلر اسکین  
 ایغوان حد متلر مقلوہ کفرور تزیب بنتارایت  
 جوز هف کجل کاجم ایدر فون کجلینن مغربجان  
 کایدیغ کبوم دان مہنجفکان بلالیق مکر نیکالایت  
 کجل تندان کجل امبوی نوبودان کجل اینغلر  
 دان کجل کلندر فون مستقیلر برتسی بوز بوزی مغضغ

دان مناتق بوسو کو بیغ بوجفون فرمات دان امس و کنتوغ  
 بوغار بی افیبل هغیدر کاجم استان ایدر مکر دھورکن  
 کجل مرکیکت لہ کن بوسو کو بیغ مرکیکت مکر کاجم ایغوان  
 و کنگلر راج منظر شہ عالم کبیرام فننتغ مکر بوخلتار  
 شاه علم دراتسی کاجم مہلیکی کرچان ایدر کاکتسی  
 بیدام فننتغ لالوماسف دیوال مہلیکی جینکاندن  
 دغون دیویشکن کجل تندان امبوی نوبودان کجل  
 اینغلر دان کجل کلندر مکر افیبل تولیدتار اولر فاوہ  
 بند کن لغد بکند وانغ ایدر کفرور بون فرام ورن  
 موکر بکند ایدر مکر فاوہ بند فون تولامت سوکر چیت  
 ہایغ فاوہ بند ایدر مکر توھنتیلر خیر ایدر کت الکلام ۵۵

بعد ساملی کار نیایکی سفره سمبہتی مکی سکی ہلبانغ ۹۴  
 فون مکیسینگ ۳۳ بود پوری فد طرف دباے ہلبانغ مکی نور صلہ  
 شاہ عالم دغنی دایر بیگانی سکی ات فاوی مغی پویغ  
 شاہ عالم تشکال برانگلت ایدہ مکی براختلار شاہ عالم  
 گفتو فاف مکی حد مثلہ سکی ہلبانغ ستلہ سمیلہ  
 شاہ عالم کلور رفت کر بیغ مکی برالیہ سکی ہلبانغ حد مرد  
 کمد بین داری ایدہ مکی مندی ہلد خوز سکی ہلبانغ ہنیکا  
 مینے گفتو سمجید بیت الزحان مکی البہ سکی ہلبانغ  
 خدمت سکی الہ ستلہ سمیلہ حضرت شاہ عالم کدالم  
 فنتو سمجید مکی ہلبانغ خون مینغ ککان فنتو سمجید  
 بود پوری مکیسینگ ۲۲ فد طرف اقبیل ترس لسلہ شاہ عالم

القیص صلا مکی ترکتلہ فرکتان مجلیسی شاہ عالم  
 برانگلہ مکی سمجید سمبہتی جمع مکی نایکلہ سمبہ بنکارا  
 مہمن نورن سکی ات برانگلہ فد ہاری جمع مکی سمبہ  
 بیغ مہما ملی کار نیایکی سفره سمبہتی مکی نور تلہ سکی ات  
 کر جان برانگلہ سمبہتی جمع مکیسینگ ۲۲ فد جیانغ  
 ستلہ سودہ مستعملہ سکی ات فاوی مکی بود پوریلہ  
 مکیسینگ ۲۲ فد طرف ستلہ خا خیر لہ سکلین مرکبیت  
 کمد بین نور تلہ صلح دان فون کر جان دان بقلی کایرین  
 کر جان کمد بین مکی نایکلہ سمبہ فد پوریلہ مہمن نورن  
 نکلہ خطبہ ستلہ ایدہ مکی نایکلہ سمبہ کج و نغ کندرغ  
 سوری او ہنکا کران مہمن فالو کندرغ و غ مکی سمبہ

۹۴

کدالم دیوال فنت سجید مک ننگال ایہ کندراغ فون دلہ  
 اور غلہ مورین کندراغ سجیو جن مک قاجی ملاکی  
 العادل دان سکی فقہ فون کنر الد مکلف کدالم سجد  
 برود پری دھدا فن فنتو کورپی دیوال بیغ نمغ شاہ عالم  
 صہب بیغ مک افبیغ سجیلہ حضرت شاہ عالم کاستان  
 مک بنتا رایغ عبیا و صلیح دان فغہو لوبو جو جغ دنائی  
 دن فنت مکلو تا فغہو لو فقہل فون بون کنر الد کتیک  
 نایک کاستان اسکاہ حاضرمہ جوہ حضرت شاہ عالم  
 کنر مناتکار ہو لو فغ صلیح مک شاہ عالم  
 فون بر فغ کتار دریا اسکاہ لالور رایغ فقہی مک لغتکن  
 شاہ عالم ہو لو فغ صلیح ایہ مک سکی ہلبا الہ بریہ

۱۵

مفاد اف کاستا مک کندراغ فون دلہ اور غلہ مورین ۹۵  
 کندراغ کو د ایلوری دان سکی الت فاوی فون مینکن  
 ناخنت کانت کنفلون مک لولو مکلف شاہ عالم کدالم  
 جرجت ککسی مک سکی ہلبا ایغ فون برالیہ ککسی  
 مایغ صلیح بی شاہ عالم مکلف کدالم سجید برود پری  
 فغ طرفی مک حضرت شاہ عالم فون مکلف کدالم سجد  
 کلبو مک کلبو ایٹکا کاستان ایٹفون دوقنن اور غلہ  
 مک شاہ عالم فون صہب بیغ کنر نجیت السجید  
 دورکت سواہ سلام مک بیلال فون بقنر کتار  
 سووہ بیلال اذن مک صہب بیغ کنر بجمعدہ و کور  
 سلام کتار ایہ مک فغہو ل بیلال فون مناتکار فغہ

۹۴  
 عبايج خطب ايدے مکے فخر بول بلال خونے قامتلہ اچستہ  
 سووہ قامت مکے امام خونے غفل کن کبھبے جمعہ  
 سبیل مأموم دورکت سووہ سلام ستلہ ایدے مکے عبايج  
 تبيج دان عبايج دعائے حضرت النبي دان و حاخو  
 کن شاه عالم ستلہ ایدے مکے کبھبے سنت امت رکبت  
 دو سلام ستلہ ایدے مکے دستکت اور خلد تيرے کلھبن  
 مکے حضرت شاه عالم خونے برسبد عقيل قاضي دان  
 سبیل اورغ کا ي دان سبیل هلبلالغ مکے بو جغ خون  
 فرخے مبخنکن سبیل ايمها ملي ستلہ سووہ کلھبن  
 مورکت مبخن مکے تيرے خونے و فرافيت له شاه  
 عالم خونے براخلکلہ بر تافت درالم جو جغت کلھبي

خطب ايدے سووہ مہيون صلوة کنے ني صلي اللہ عليه و  
 سلام عليه کلام کلا ن اي نايکے کلا نسي عبر مکے فخر بول  
 بلال خان خونے مفتان ان اللہ و ملائکتہ يصلون علي  
 النبي يا ايها الذين امنوا صلوا عليه وسلموا تسليما  
 ستلہ ايدے سمفيلہ خطب کلا نسي عبر مکے اي عبرے  
 سلام د مکين بسبيل السلام هلکم و رحمت اللہ  
 و برکاتہ ستلہ ايدے مکے اي ددوف مکے بلال خونے باخلد  
 دو اورغ سکايے ستلہ ايدے مکے بلال خونے مفتان عن  
 ابي هريرة رضي اللہ عنہ هفتکا اخرون ستلہ  
 ايدے مکے خطب خونے مفتان اللہ لہ لہ مکے عبايج  
 خطب ايدے دغنی دو اخطبة ستلہ سلسيل ايدے دوف

لاؤکاس کالہ ہنکا سمنیہ کائس مہلیکی کر جان  
مک کندرغ خون د فالو اور غلہ دان سکی ہلبانغ خون  
بوسینگی لہ ملسیغ بہ عالی کوس فدیغنی سوغ مغیور  
حضرت شہاء عالم کجائی در مسجید بیت الرحمان  
مک سکی ہلبانغ خون برالیہ حمد حمد ہنکا لغلہ  
کند شاہ عالم در کھارغ مکی برالیہ سکی ہلبانغ حمد  
کندین درایہ مکی برالیہ قول سوغ مغیور بیغ دان کندرغ  
فون والیہ اور غلہ مورینٹ کند نام بیغ دھونو  
ہنکا کینگی کھلاہ من بائی بنتار بلوغ مکی سکی  
ہلبانغ فون برالیہ حمد حمد سغلہ ایہ مکی ہلبانغ  
فون مغیور بیغ ماسکتہ کالم کو ناد رالد نیان ہنکا

سجی

سمنی کھلاہ من مکی برالیہ سوغ حمد حمد ہنکا ۹۷  
برو بروی ملسیغ بہ فدیغنی سغلہ لغلہ حمد  
شاہ عالم ملسکت کالم خنتو بائی فدیغ مکی سکی  
ہلبانغ خون برالیہ قول مغیور ایہ شاہ عالم  
شہد کال ان مکی والد فایوغ برافت ایستوان  
نور بریلہ کانت فنو بائی خاواغ مکی کندرغ خون  
والیہ اور غلہ مورینٹ کند نام سیروجی سگلہ  
ہنکا لہ شاہ عالم کھلاہ من جو غ مکی کند راغ  
فون والیہ اور غلہ کند مورینٹ کند نام کو د ابراہی  
مکی بنتار بیغ مکی و صلیغ خون حمد سوغ مغیور  
صلیغ دان سکی ہلبانغ خون بخند ہلاہ من بائی



هلبالغ البتغون حد مسئله متكبوه كسفر قضاة مقترب  
 صلح ايركسلة هغيد له شاه عالم دهن فخر د اخ  
 يرام فنتغ مكل كلين نندا دان سكيل فكل وي  
 فون داتله مهبوه نشاه عالم دهن بونه دان برك  
 كو نينغ يخلو چنوار دهن امس وكننغ بوخاريني  
 مكل براخلكله شاه عالم دياتس مهليلي كرجاني  
 ايركبيلام فنتغ دهن دسمبوه نندا سسغ دمايو  
 برويم برسو كو نينغ فذمت بلس حفزه شاه عالم اير  
 سمايم فولغ واري سجد سبديع جمعت كديني  
 دراي مكل فايع براف فون كو نينغكن دان سكيل  
 بون بيلين فون دهنيتكن اورخله ستلا اير مكل بلك

هلبالغ فون من مفر بوئي حضرة شاه عالم دهن ميو ٦٨  
 فذغ فذ باهون ستلا سمبيله كبايه فذغ مكل سكيل  
 هلبالغ فون حد مسئله سس مفر نكن كير سو فون  
 اي دود مكل سينغ ٢ فذ طرف ستلا اير مكل نور نله  
 جف دباؤ مكل دكلين بيلين انشاء الله تعالى سيد  
 بعدها ملي اورغ كاي مكل سينغ ٢ دالم كالون مكل سكيل  
 هلبالغ فون مفتان دولت سكيل تاغانت دكلو ف  
 مكل اي نورن واري بايه فذغ سس اي مكل كيدوس  
 فذغ مكل اي مفا وان كنوان سمب سس اي حد مده  
 مكل كلور لاي مكل سينغ ٢ فذ كالون مكل الكلام  
 القيصه مكل نو سبتلا فكتان هلبالغ مكل كلف كلف

١١١١

لغسمانی کسی فریق مندری دخیگی دمیکنده وخیگی ۹۶  
 اورغ کای کامفت اید دان اورغ کای یغکنده والوف  
 مکی ای خدمت لکسکای مکی ای برجالنده هغکنده کسغیله  
 ای کلوار فنسوا چمن جمع مکی خدمت سکای مکی  
 ملسقلا ای هغکاسغی کانس بانوم مکی خدمت سکای  
 مکی برجالنده هغکنده سمغی کنف خدمت سکای ادا فون  
 ستلا اید مکی دهیلت کایوس خدمت مکی ایغون کنده  
 دود مکی خدمت سکای ادا فون طرف دود  
 اید اورغ کای یغکامفت اید دود قلا ای بانی عاده ف  
 طرف دبلوکنه سلا فیس کئی اورغ کای سوی مدهارغ  
 لیلا ققلیم بنداران اورغ کای سوی فادکس

هاری سبت هغکنده کخکراغ مکی نورنله داری استی کای  
 کسی برجالنده بیدان لغکنده مکی مکی کایوس خدمت  
 ملسق کلام کو تادارات دنیا کلا وای باب سرفیکه سمغیله  
 ای کبایه بتم مکی خدمت ای هلبانغ یغکا وای باب خدمت  
 اید انبیل سمغیله ای کبایه مکی خدمت ای مکی دهیله  
 دکی خدمت مکی نایکلر ای دود کانس بایه ملسیغ  
 خدمت انبیل سمایم حضرت نشاه عالم مکی نورنله  
 هلبانغ داری استی بایه مکی مکی خدمت مکی  
 خدمت ملسیغ بر دوری کنف طرف مکی ای خدمت  
 اید مکی دخیگی کن هلبانغ دمیکن بیدان اورغ کای  
 مدهارغ سوی مدهارغ مکی مکی دخیگی اورغ کای

۱۰۰

سوزم ایافن مک حضرت شاه عالم خورن برانگلتل مک  
 سوزم ایافن مک حضرت شاه عالم خورن برانگلتل مک  
 سوزم ایافن مک حضرت شاه عالم خورن برانگلتل مک  
 سوزم ایافن مک حضرت شاه عالم خورن برانگلتل مک  
 سوزم ایافن مک حضرت شاه عالم خورن برانگلتل مک  
 سوزم ایافن مک حضرت شاه عالم خورن برانگلتل مک  
 سوزم ایافن مک حضرت شاه عالم خورن برانگلتل مک  
 سوزم ایافن مک حضرت شاه عالم خورن برانگلتل مک  
 سوزم ایافن مک حضرت شاه عالم خورن برانگلتل مک  
 سوزم ایافن مک حضرت شاه عالم خورن برانگلتل مک

دن اور خکای مدها راج سنسوس دن اور خکای او  
 دن اور خکای مدها راج سنسوس دن اور خکای او  
 دن اور خکای مدها راج سنسوس دن اور خکای او  
 دن اور خکای مدها راج سنسوس دن اور خکای او  
 دن اور خکای مدها راج سنسوس دن اور خکای او  
 دن اور خکای مدها راج سنسوس دن اور خکای او  
 دن اور خکای مدها راج سنسوس دن اور خکای او  
 دن اور خکای مدها راج سنسوس دن اور خکای او  
 دن اور خکای مدها راج سنسوس دن اور خکای او  
 دن اور خکای مدها راج سنسوس دن اور خکای او

لوفه

طرف دھاتو مہند ۴ جوکہ ادا فوراً ملنے بیغ مجباً و ہڈ غن  
 ایدہ و دوق ای فذ ہید اٹھ ایہ کمدین مک بننا رافون  
 مینجفکار سید یفہما ملی دکلین بیپٹ انشاء اللہ خالی  
 سید یفہما ملی کن اورغ کا کی کتیک دان ہلبانغ بقدیالہ  
 فداع نوزم ایافن مک کلین مرکیٹ مفتاکن دوت  
 مک مرکیٹ فون موزم ایافن کاسیغ ۲ فذ ہید اٹھان  
 ستر سو دہ مان مک نورنلہ چف کبالی کجرون  
 تندیل دان کبالی فدغ دبا و مک مینجفکارن سید  
 یفہما ملی انشاء اللہ خالی سید یفہما ملی کاسیغ ۲ دان کاون  
 مک کلین مرکیٹ ایفون مفتاکن دوت ستر ایدہ مک  
 نورنلہ کل ہلبانغ مان کبالی فدغ مک ای

خدمت لہو ای کلور لہ ای کاسیغ ۲ مک ادا لہ تنکا کلور ۱.۱  
 ایدہ اور فکا می مہاراج کسری ایدہ کاتف اورغ یفہما  
 افیل کسمیلہ لفس د رفد ففہما افن بلام ایدہ مک  
 کاسیغ ۲ مفہیل کسری سون فدغ دان مفہما ی کاجہ  
 نایک کاسی کاجف کاسیغ ۲ کبالی کاوان نمنا کلور  
 النیجہ لاکل کسری ستر کتافن جلیسی شاہ عالم  
 مندی صفر مک اولہ فدبولن ذوالجہ ددیرین اولہ  
 سہبتار معتبر خان جمو فراکن مک بیغ ایفون  
 کرات فراکن ایدہ تیل کالوان کانی کالوان  
 دغی جواۃ فراکن ایدہ ملینکی بوغاسیہ النیجہ  
 سہبتار معتبر خان کیرا ۲ واقع فدبولن صفر

ذراکین ایتموخت سدهله ادا فون بیغ مبعو ایتندوخ  
 ایت امرود یوخاسا دریکان اوله اوغسکلی مدهاراج  
 سوری مهساراج منکو بوم ادا فون بسیت کسوت ورنه  
 درغد فرضه بسین ادا کبیرا لیبیم فوله کسیتی وان  
 نانه مبراه تیکه کاتی حیاتی و افسل کفد بولین صغس  
 تیکه هاری کله فد هابس حیاتی اربع صغس ایت  
 مکه سبندار معتبر خان فون ماسقل ای کدلم کورت  
 دارالدینا مستکن کنگ کندراغ دان فرغول حند وری  
 کلنداغ کفره حاده حلیسی یغند لهول کمال کورتوله  
 چف دباؤ مکه سبند حضرت یغدهساملی کالرتی ای  
 سوره سبب معتبر خان ایت مکه ادا کفد کایسقلن

هاری

هاری دیارک پاله ناسی حند وری ایت کدلم کورت  
 دارالدینا کسوت فد هاری ایتوله دمهرن اوله معتبر خان  
 فقهول کابین فکانین دان فقهول رومد قنلی بیغ  
 بو کبریت دیو براتی دان بد ون فکلیوان کسوت و غن  
 دف ربنات کرم معتبر خان مکه ادا جکله ایت و ف  
 علم مکه فد هاری اربع بندراغ فون دهبیل اولوغ  
 کسوت ذراکین فون دنایک کن کانس بند وریغ فد  
 هاری ایت کچا جم برغس کاکوس فیراق فون کلوسله  
 کلنوغ معتبر خان دباؤ اوله مکه دیلم جامدی مکه مکه  
 دیلم جامدی فون دسالین کوروغ دان امرود و غس  
 فون دسالین تورون تیکه دان کوناسکی فون



۱۰۳  
 دسلین تورن تیک کارن الی کچرون تنیدیل کفنل اووغ  
 کای سوری مدهاراج لیل کیکیلون ذرمون یغبارالین  
 ایدر فرنام فقهول کاین فکاین دان فقهول ناسی سنق  
 دان فذ بکیران دان بدوند سموان بوسالین مک ایدر  
 مدنی فور دیاراف اورغله دیانتی کاجه کبند روغ  
 فذ کیکر کاجه کله دنایک کن ناسی سنقو مک ادا کاین  
 فکاین فون دنایک کن اورغله کانتی کاجه دیاراف  
 اورغله کبند روغ کن جنسی کاین کیمباهن  
 یغ دیاراف اوله کبند ر معتبر حان ایدر کاین

بروجی داسون مورف کسهای

نمت الکلام بالخیر

ظہور انیسویں چورتیا

زکریا سلسلہ طرف بودید کی ہلہباغ فرنام  
قاسی مملکت العادل دان اور خٹکائی مہاراج کوی  
مہاراج مقبولوم دان اور خٹکائی لقسماں سرکی  
فرزان منڈوی دان اور خٹکائی سری فادکے توان دان  
اور خٹکائی راج بھدر دان اور خٹکائی سری مہار  
راج لیلا مکہ بود پوری فد طرف ایدہ تشکال زہمان  
فادکے سری سلطان تاج العالم حیفت الدین کلارنا  
طرف این کن اور خٹکائی سری فادکے توان سبوغ  
جیاون دان اور خٹکائی سری مہاراج لیلا دان  
اور خٹکائی سری فادکے راج دان اور خٹکائی مہاراج

سورنہ

سننویں دان اور خٹکائی راج اودھنا لیلا دان ۱۰۴  
اور خٹکائی فادکے سری نار دان اور خٹکائی مہار  
راج اندر دان اور خٹکائی راج مکھد دان اور خٹکائی  
راج لیلا مکو نا تعلیم دی دان اور خٹکائی مہاراج  
اندر دان اور خٹکائی لیلا و خسا دان اور خٹکائی  
سری نار دان اور خٹکائی فادکے مکھد دان اور خٹکائی  
سری رام اندر دان منڈوی فادکے سنی اندر دان  
بنٹار جھیک مہاراج دیسا بندھار در اسلام  
دان فادکے سری مہاراج دان فادکے اندر دان  
حتوایا مرہ بولند دان حتوایا راج لحد دان حتوایا  
راج امقغ کدغ دان حتوایا راج دیوا بغس دان

۱۰۵  
 د. ان مہاراج سنی د. ان منٹوی دیو افکلس دان  
 منٹوی فاکل سوری راج خقلیم کو داکھلاکہ دان  
 منٹوی سوری اندرا د. ان منٹوی سوری کونا اللہ راج  
 د. ان منٹوی سوری بیجی د. راج د. ان منٹوی سوری  
 لیلا خنلو ان د. ان منٹوی سیغ راج د. ان منٹوی سوری  
 بیجی وغسا د. ان منٹوی تن چہسیا لیلا مخلوتا  
 د. ان منٹوی فاکل دیو اورغ کای بنی غلہ خیرف  
 تنکے سوری دیو راج خیراف حکم خید پر راج  
 دیو مخلوتا حکیم خید پر مہاراج خیرا فاکل راج خیرف  
 فرام کجرون تنیل اورغ دالم کوتا دار اللہ بنا فاکل  
 مہاراج منٹوی د. ان سوری فرام سوری بیجی راج

چنڈایا فاکل راج د. ان چنڈایا فاکل سنی اندرا دان  
 چنڈایا سوری فاکل مہاراج د. ان چنڈایا راج عالی  
 د. ان چنڈایا راج دیو لیلا د. ان چنڈایا احمد بفسو  
 د. ان چنڈایا سرب یامن د. ان چنڈایا راج احمد دان  
 چنڈایا راج محمود د. ان چنڈایا راج لیکہ سقنی دان  
 چنڈایا سوری فاکل لیلا د. ان چنڈایا راج محمل دان  
 چنڈایا راج دیلم د. ان چنڈایا راج سید د. ان چنڈایا راج  
 ہمیم د. ان چنڈایا سوری بیجی اندرا د. ان چنڈایا سوری  
 فاکل وغسا د. ان چنڈایا مہاراج اندرا د. ان چنڈایا  
 سنغ فرما اللہ راج د. ان چنڈایا سہیندر مہنڈر خاند  
 د. ان منٹوی انام اللہ راج د. ان منٹوی سوری فاکل اندرا

فقیه ملک الصالح دان مکر الناضح دان بنتارل ۱۰۴  
 سری دیو لهکوتا دان بنتار بلخ سری فاوکه دان بنتا  
 فاوکه سری بام دان اورغکای مهبارج ذیل دان  
 بنتارل فاوکه مهبارج دیساکردین درایت مکمل نظر  
 بنتارل یکلده ولفن فرنام بنتارل مهبارج فاوکه  
 جباتق انف مهبارج دراج دان بنتارل مکمل سنج  
 اندراجباتق انف لثمان جیدبیت دان بنتارل  
 سری مهبارج انف ایوله اصلن جباتق راج تم  
 بشو اجباتق اورغ کای سری فاوکه توان کسبرد  
 دان فاوکه سبوراج جباتق انف امیوی بعد فوجی  
 دان بنتارل سری لیلو مکوتا دان بنتارل راج اندرا

دان دیلم جامدی دان سنج قلم راج دان راج جیب  
 دان سری دیواندرستی دان سری بسجی قلم  
 دان سری دیواراج دان سری اندر بفساد راج دان  
 سری لیلو فردان دان سری جوهن خهلوان دان سری  
 اوهنتا سنی دان سری لیلو فکراسی بندر راج دان  
 فقیه سری راج فقیه دان راج اندر فراط دان فقیه  
 سری راج اندرا دان فقیه ملک المؤمن دان فقیه  
 ملک العادل دان فقیه ملک الامین دان فقیه  
 ملک الصادق دان فقیه سری اندر صالح دان فقیه  
 ملک الظاهر دان فقیه ملک الفاضل دان فقیه  
 ملک المنصور دان فقیه سری اندر راج فیرق دان

سج

مکو تا جیبا تنی مر د کو و دان بنتار فا دک دیواند را بیو له  
 بنتار اکد و له فی دان خفرو لو کو رکون رایج سی موی مودا  
 دان بنتار سری مودا و خسا دان بنتار سری مدها  
 رایج فریلم دان بنتار سری مدها رایج دان بنتار را  
 جسی بی بجای دان بنتار تنی اند را خسلوان دان بنتار  
 رایج فا دک مودا دان بنتار رایج اند را مودا بنتار را  
 ایت کا وونی د پالے قداغ دان بنتار مدها رایج دیواند  
 دان بنتار سری ترا مدها رایج دان بنتار سری فا دک  
 مودا و خسا دان بنتار سری دیواند مدها رایج دان بنتار  
 فا دک احمد دان بنتار سری مدها رایج فا دک دان بنتار  
 فا دک سی اندر دان بنتار سری مدها رایج مودا دان

تو را

بنتار سری مدها رایج دیواند پال دان بنتار رایج دیواند ۱۰۷  
 اندر دان بنتار سوام و خسا دان بنتار رایج مدها  
 دان بنتار سری لیلدا و خسا دان بنتار سری فارسا  
 فا دک دان بنتار فا دک سوری و خسا دان بنتار را  
 فا دک سری اندر مودا دان بنتار رایج دیواند مودا  
 دان بنتار سوام مکو تا دان بنتار مکو تا سستی  
 مودا دان بنتار اکد بنتار رایج دان بنتار اندر  
 لیلدا دان بنتار سری لیلدا رایج دان بنتار ادا کا رایج  
 دان بنتار مدها رایج اندر دان بنتار ادا کو خسا دان  
بنتار فا دک سری مودا دان بنتار رایج سی و خسا دان  
بنتار سری بر تن مکو تا دان بنتار سری اودا هسا



مودکسي د فادغ نججي د ان بنتا راج کسي اندر ۱۰۸  
 د ان بنتا راج کي راج د راج د ان بنتا راج کي هفت  
 فکاس د ان بنتا راج او د هتاکسي د ان بنتا راج  
 سري ليلو راج کاون د سروي د ان بنتا راج کي مود  
 وغسا د ان بنتا راج مهاد راج فرهاد ان بنتا راج  
 بغا راج د ان بنتا راج کي اندر فملوان د ان بنتا راج  
 مها راج سري ديواد ان بنتا راج کي مود کسي  
 د ان بنتا راج کي د ريد ان بنتا راج کي نجاي فملوان  
 د ان بنتا راج کي اندر فکاس د ان بنتا راج  
 کسي فملوان د ان بنتا راج کي راج کسي د ان بنتا راج  
 سينا راند د ان بنتا راج کي فادک د ان بنتا راج

راج د ان بنتا راج کي اندر فکاس د ان بنتا راج  
 اندر فکاس د ان بنتا راج کي اندر وغسا د ان بنتا راج  
 کي راج کسي د ان بنتا راج کي اندر د راج د ان بنتا راج  
 نجاي فملوان د ان بنتا راج کي اندر د ان بنتا راج  
 امرالد راج د ان بنتا راج کي اندر کسي د ان بنتا راج  
 راج اندر کسي د ان بنتا راج کي مود کسي د ان بنتا راج  
 بلغ راج اندر وغسا د ان بنتا راج و اخسا  
 ان کي فکاس د ان بنتا راج کي مود فکاس د ان بنتا راج  
 اندر ايتوله بنتا راج کي فید بود ان بنتا راج کي  
 وغسا ايتون بنتا راج کي فید بود ان بنتا راج کي

بود کي

راج لیلو مود داد ان بنتا راسی کی غا را خیل دا ان بنتا راج  
 سری مود و غسا دان بنتا راج دیوا خیلون دان  
 بنتا راسی اندرا خیلون کنه بین دارایت سری  
 سمارا کجرون او رخ کدج راج لیلو مود مدهستی  
 راج لیلو کراس اسلت کتز مکو تا خه بول جو کنی  
 بنتا راسی لیلو دراج خیلو ات امام بابی خیلو پیر  
 سری سووارا اندرا دان امام مکر الاسلام دان امام  
 سری دیوا خیل دا ان امام مملک الحیب دان امام سنی  
 حکما دان امام سری سووارا دان امام سنی علما  
 دان امام سنی خیل دا ان امام مملک ابی الجمود  
 دان امام سری خیل سنی دان نندیلو بوجغ

سری خزان و غسا دان بنتا راسی مود اسکینی دان  
 بنتا راسی راج خیل دا ان بنتا راسی اندرا مکو تا  
 دان بنتا راج فا ک لیلو دان بنتا راسی راج اندرا دان  
 بنتا راسی بجای مکو تا دان بنتا راسی سری سنی درج  
 کلون دکنیغ خیلو پیر دان بنتا راسی مدهسا راج دیوا  
 دان بنتا راج خیل اندرا دان بنتا راسی فا ک سنی مود  
 دان بنتا راسی خزان لیلو دان بنتا راسی دیول  
 خراس دان بنتا راسی غارا دراج دان بنتا راسی  
 فا ک سیغ راج دان بنتا راسی پیر دیوا مود دان بنتا راسی  
 سری مود و غسا دان کلون ککراف دان بنتا راج  
 دیوا خیلون دان بنتا راج لیلو مکو تا دان بنتا راسی

جھيف راج ديوا مودا دان تنديل بوجج کدج دن  
فقدولو مومغ راج اندرا ديوا کج و ن کند رنج بيت  
الرجال کسوي او دهن اندرا فقدولو بوند هسارا  
سري ليلو ديوا دان فقدولوبوبند هسارا سري مودا

دغ

انيلو کي پري فزاتوران کاو کي هلبانغ خاسي  
ادا فون کاوال کج و ن بايور ايد کدولو درانت جر  
بنتارا بلغ ماغت دان باروهن کي لقسما ن دان  
کاو کي سوي لوه ايد هلون سري مابو دان باروهن  
کي لقسما ن دان کاو کي حکيم سوغي هلون کسبلر  
الوايو ميلوه باروهن کي لقسما ن ه انيلو

انيلو فزاتوران کي حضوة توان کيت يقد فاسي ۱۱۰  
بارت کي سبلر کونغ فنت نيم ن سبلر کنت مونتغ  
هلوان الور بوجج دارت هنجاسمي کلغ نغ هيم  
باروهن هنجاکا و کي لقسما ن  
انيلو فزاتوران کاو کي اورغکاي مدها راج  
بارت هنجاکا کي نيم هنجاکا فاسير فون دارت  
هنجاکا کونغ هيم تم لهوت هنجاکا سلو بوهن فون  
مک تو سبلر کي شاه عالم بئ و کا ن کدج  
فنام تنديل رتکي سري حکار نندرا دان تنديل ججا  
هد جيهيف کسوي ديوا فزاتوران کج و ن تنديل  
اورغ نام فنام مدها راج اذ کي لقسما ن فهلوان

ایز دکانف کند رخ دکینله طرف سکی هلبالغ دبند ۱۱۱

دالم کل ی ایچم دارالسلام

انیله خزانورن کاول حکیم سوخی کورن بارتن فد

چورتا بلغ ماخت کتبرن سبله فاوی اولد ارتن جور

کاول بنتا ر بلغ ماخت باروهن هفتکاتون راجا کند

انیله خزانورن کاول بنتا ر بلغ ماخت بارتن کتبره

کونخ فنت نیمن مینو کاول حکیم سوخی کورن

دارتن سبله سوخی فاسی باروهن پونمو کاول

کیرن با یور مکل کتبره خزانورن جماعه یعدی بالی

رضه مغیبل فد کفل داتغ کفدر اچم دارالسلام

فتام اورغکا ی سو ی مہا راج لیلا فقلیم بنتا

دارتن مود اندر دارن سری راج لیلا سنی فرکاس

دارن راج دیوامودا دارن سنی راج کی اندر فکلیم

دارن تن امرکونان دارن راج اندر لیلا کجورن دارن کنذخن

سری اودهننا و غسا دارن سنی اندر بجای دارن کوی

راج دارن سنی رتن و غسا دارن سنی اودهننا فیل

دارن لاین در فد یغلا کتبره ایت کموان دکانف کنذرخ

نیادل بر طرفن کفرد سبند صیف الملوک

دارن سبند سری نام سنی دارن سبند صحر

الملوک دارن فدهو لو کور کورن راج سنی مودا دارن

سری خرابجان دارن ناظر دارن دل دارن امر و غسا

دارن امر سنی دارن کجورن بلغ دارن فدهو بلغ کموان

جاوي دان فقہور فقنتا کن بغداد باو، اید ناظر مجاہد ۱۱۲  
 خان دان ناظر عجلیس خان دان ناظر مہاراج اند  
 دیوادان ناظر سسری مہاراج فریادان ناظر سسری  
 موداسسری دان ناظر دلرت ریز دراج دان ناظر  
 دلامسورقہ دراج دان کور کون کاتب الملکہ سسری  
 اند سوار دان کور سسری اند مود بیغ دیالے بیغ دان  
 کورن امفت یغدی بالے فرضے دان بوجع توجع دغنی  
 کنلتق دان وکیل فرضے دان بوجع بوکبر سسری تنسار  
 فقہور کنجی بیغ بکبر سسری مود فریادان  
 فقہور اجسیغ دان فقہور فرضے بوکبر سسری ریت  
 فریادان بنڈا ہار دودان تندیل کاول دان فقہور

دان فقہور کاول نکال فقلم بندار دوق دیلی  
 بالے فرضے مرقہ فقہور کور کون راج سسری مودادان  
 سسبند معتبر خان کنڈی اید اتف انان کجرات  
 یونام نخو معتبر حان مرقہ کار نیای بر جباتق فد  
 زمان فاو کہ سلطان تاج العالم صیفہ الدین کتہ  
 مرورب دغ جباتق فقہور کاول دان سسبند صیفہ  
 اللوار لاففت دلیغ کفتق بو اب فقلم جو کہ فد کلین  
 بیغ بو تیغ دان سسبند سسری رام سسری لاففت اجغ دان  
 ناظر دان دلار وورغ دان سسبند مود اللوار لاففت  
 کوراد کسیر امفت امفت دان ناظر دان دلایکل اورغ  
 دان فقہور کور کون مود سسری فریادان خان دان مرقہ دیلم

مجلد



یغیاگی فی سحر الباریک فد دیواسا ایموله فاوک  
 ۱۱۳  
 سکی سلطان اسکندر موجودهونی برود و لظلم  
 اللہ فی العالم منور کن دس تو سکی کفلم بیغ برینا  
 نیاد الدجادی ای برینا کدالم بندر بیغ لہین ملینکن  
 بعد رایج دار السلام تلم بلیتولہ حکم در فذلطان  
 اسکندر موجودهونی برود و لظلم اللہ فی العالم  
 منہ ان در فذل کفلم اکثر بیسی بیکل اتود فذل  
 زنجیس بیکل اتود فذل کفلم ولند ابیکل اتود فذل کفلم  
 فذل اتود فذل کفلم در مارا تو در فذل کفلم اسفا بورا  
 کفلم کلیم دان عزیزی دان فیکلوان بارخسبائین کفلم  
 بیغ لہین کلیمون اتواصف لغاتو سنت اتو بارخسبائین

خلای بیغ بکسب خان دان تقدیل و اجیب دان تقدیل  
 خلای دان ففندور حیف دان ففنتکان دان بوجیب  
 دالم و اورغ دان سکی بندر دان سکی کالوال  
 اورغ دان قق کوتا سکی دان تقدیل انجیلو دان  
 تقدیل بروج دان ماؤ ذلغ لسکر راج دان تقدیل  
 کوالا ایبله اورغ بیغ مغبل عادات فذ بندر دار السلام  
 یقند بایه فرخ سغرة نسخی وهو کالائمت الکلام  
 فذل حرة النبی صلی اللہ علیہ وسلم  
 سرب امفت فوله لیم تاهن فذ امفت بلسی ہاری  
 بولن ربیع الاوایوم الجمعت وقتوضی فذل کتیل

۱۱۴

فر هو يثلاوين نباد الدجاوي اي برنشا كانه بارغ دهان  
 نكري يغديين ملينكرن دايج جيكلو نباد دغ حكام  
 سلطان المعظم الكرام المحترم اسكندرا  
 مود لجهوني برودت ظل الله في العالم شجاي  
 نقير كرسن دند ياتس اورغ ايد يغنيا دمقيلون  
 سفة سبدا دان حكام دوي حضرت  
 شناه عالم جوهن برودت  
 ظل الله في العالم و  
 بالدر التوفيق

والداعلم  
٤٢

١٥٤٥

فلهجة النبي صلي الله عليه وسلم  
 سبيع ليم فولد تاهن فد امفت بلس هاري  
 بون سعبان يوم الخمس فد يدواسي ابول فاكه  
 سري سلطان اسكندرا مود اجوهن برودت  
 ظل الله في العالم منور نكرن دساعز هادات اصيل  
 نكري فانيثف بنتارا بلغ باخوت سوات تاهن دبري  
 اكن دوي حضرت شناه عالم امفت رانس امس دان  
 بركس امفت رانس كحيفت دان امام جي فانيثف كروة  
 تاهن امفت رانس امس دان بركس امفت رانس  
 كحيفت دان كرك حليم كورورغ سوات تاهن دوايكل

امس دان بوسو ليم فوله كمفيت دان كجرون بايوووة

تاهن دو بفكلى امس دان بوسو ليم فوله كمفيت دان لاله

حكيم سوخي كوت سواة تاهن امفت راش امس

دان بوسو امفت راش كمفيت دان لاله امام ديجي بلوة

سواة تاهن سفكلى امفت مايم دان بوسو تكيه فوله

كمفيت دان لاله تكلو كورن فنبي دان

حكيم كورج فنبي كد وان اير

سواة تاهن دوله فن

بفكلى بوسو امفت

كويين

مفت

دان لاله تكلو كجرون بايوووة سواة تاهن ۱۱۵

امس دو بفكلى ليم مايم دان فاوي سو راش دو فوله

كنچا دان لاله كجرون عوي سواة تاهن ام فوله

سواة كنچا دان اصييل تانه نوان كيت يتي فوله

كنچا دان حكيم خالو سوتو تاهن

ليم فوله سواة كنچا دان

كجرون موو سواة تاهن

اصييل تانه نوان

كيت يتي فوله

سوتو كنچا

مفت

انيلكده شمره توتب توكمان كلين كفل بغبر تكانه

وبند راجه دار السكند ٥

فده حرة النبي صلي الله عليه وسلم  
سريب امنت فولد ليم تاهن فدا امنت بلسي هاري  
بولن ربيع الاول يوم الجمعة وقتو ضيحي فولد كني  
بغبايكه في سنة المبارك ديواسي ايد فادس سكي  
سلطان اسكندر موجود هني برود ولد ظل الله  
في العالم منور تندر دستور سكيل كفل بغ برنيكاه تيار له  
جادي اي برنيكاه دولم بند راجه بين ملكين وبتدا  
اجه دار السلام تله بكتوله حكم سلطان اسكندر  
مواشهره دار ردف كفل ف توكيس دار كفل اخلاص

وان كفل ولندا دار كفل طبع دار كفل عس دار كفل ١١٣

بفكار اوبار خباكين كفل بفلايين كليفون ايد  
صوب اوسبة اوبارغ كليلين فراهو بفلايين  
كليفون تياره جادي اي برنيكاه بارغ دهان بند  
يفلايين ملكين بند راجه جكلو تياره دهن حكم  
سلطان المعظم المحتار المكرم اسكندر موجود  
جوهني برودت ظل الله في العالم شجاي تقصير  
سنة دندا دياتس اور حيت يفنيا دامفيلو  
سفرة سبد الحكم ديه حضرة شاه عالم وبالده  
التوفيق المله  
عك كفل اورغ فونه بايكه دار كفل نصفي

۱۱۷ ایندله مکر تو کسبتله زکاتان مجلیسی فند بفسر اکثر حج  
 فرنام فذ حجرة النبی صلی اللہ علیہ وسلم  
 سرب سوانس دو فوله تاهن انم هاریر بوسن  
 ربیع الاول یوم الاثنین انشاء اللہ تعالیٰ دغنی بڑ  
 شفاعت نبی کبیت محمد رسول اللہ صلی اللہ علیہ  
 وسلم دان دغنی بركت معجزه کچلی انبیاء و  
 المرسلین دان دغنی کرامت صحابہ بیع کأمفت دان  
 دغنی عزه سلطان العارفتین سید الشیخ  
 محیی الدین عبد القادر جیلانی دان دغنی  
 بركت و کچلی قتب الربانی و القون الصمدانی  
 دان دغنی بركت کمنفا سکی اولیاء اللہ الصالحین

بایکله واقع برنیاکه کایم تشکالی ای ماسف کدالم ای  
 باؤ فرسمباهن کاین صخله کلابو دان اوبدیبه  
 سواة فیف دکلندله کسلاؤن کن توان کیت دان  
 جکلو ای دودف دکلدوغ مکر دکاسه کن کنفی اوله  
 کسبتندر دایغ دغنی مییف دان بوس  
 کن اورغ فونم ایله بلیتوله جملی  
 عادوق سلا ملامت  
 تمت الكلام  
 بالخیر



۱۱۸  
 مہاراج لیلہ فقہلیم بندر، دان کفد خیمہ ف  
 فقہور کے کون راج کچی مو دا بہو کبلی سلیمہ  
 در فند کبلی راج خند زمان دھو کلا کبلی کیت  
 میخنگکار خلیف اللہ کارن این دبتدکن دالم  
 دفتو بای فرضم در فند عشمور دان عا داک کبلی  
 حاصیل بغ لاین دالم بندر، دان کبلی مجلس راج  
 دان ہلبا الخ سفرۃ یختہ سورغ دالم تزکات بای  
 بش کبلی بن سبد سور سالیز محل اورغ کای  
 مہاراج لیلہ ملادیو سالی بن در فند تزکات بای بنرا  
 دان در فند دفتو فقہور کے کون راج کچی مو د فوسا  
 کفغ خیمو دان کون بوب فومور، در فند عا داک کلین

العابدین من مشارق الارض الی مغاربها  
 دان دغنی بوکت افواہ فاوہ مدرجوم کبید الملک  
 کلین دغنی بوکت افواہ فاوہ مدرجوم تاج  
 العالم دان دغنی بوکت کلین دان کبسان فاوہ  
 سکی سلطان جمال العالم بد المنیر جوہر  
 برودولہ ظل اللہ فی العالم یغد یا تن تحت کرجا  
 مکری اچہ بندر، در اللہ م تنکال سمایم دیات  
 تحت کرسی کفلسان در فند امس قدرتی  
 یغ سفولہ منو یغیر تا نکلین یغ منو ما تلم یغ بری  
 کن منیار دان ما تلم دکراغ دیو کسی ایزر سبید حفر  
 توان کیت یغہا ملی کہ اعلی کفد اورغ کای سکی

۱۱۸

کلس فاؤف سکی سلطان علاء الدین جوہن شاہ ۱۱۹  
 برودت ظل اللہ فی العالم فد زمان ایت ہجرت  
 نبی صلی اللہ علیہ وسلم سیکر ایشی ائم فوہ  
 لیم تاہن فد امت بلسی ہاری بولن رمضان یوم  
 الجنت بعد الصلوۃ کارنیای کلس رکن خود فیدر  
 صاحب کز کون کاتب الملوک سویب اندر کورہ دان  
 کارنیای دغنی تزکات درخداؤف کور حوم علاء الدین  
 احمد شاہ رحۃ اللہ تعالیٰ سبب مہورہ سالینی مکہ  
 انیلہ تزکات یغور سالیں در قد تزکات یغ اصل ادر کفہ  
 اینلم عجلیں در الم بند راچہ در السلام یغدی بالی فرضہ  
 زنام عاؤاؤہ فیکل چیف فوسبو کف کججہ لہ فیکل چیف

فد زمان فاؤف سکی سلطان اسکندر مود اجوہن  
 برودت ظل اللہ فی العالم سینی کفد زمان فاؤف سکی  
 سلطان جمال العالم بدر النیدر جوہن برودت ظل  
 اللہ فی العالم دسالیں اولہ اورغ کای مہا راج  
 ملو یو کولین دغنی کارنیای اللہ تعالیٰ کرجان ایتہ مینجفکان  
 خلیفہ اللہ اورغ کای مہا راج لیلہ ملو یو یغور کلس فاؤف  
 سکی سلطان علاء الدین احمد شاہ عالم دملین  
 جوکہ عجلیں عاؤاؤن کولین داریہ مینجفکان ای  
 خلیفہ اللہ انف بکند ایتہ یغور کلس فاؤف سکی سلطان  
 علاء الدین احمد شاہ عالم دملین جوکہ عجلیں عاؤاؤن  
 ملو یو مہا راج مینجفکان خلیفہ اللہ انف بکند ایتہ یغور

در هم کسغولر تاهیل دان حفت چف کله در هم دول حفت  
 تاهیل دان حفت چف بوجع دالم دوا دغ کس تاهیل  
 دغ باواغ مبراهه حفت راجا دان باواغ حوت سکا  
 مک تزه بیایه اید کدالم کسغولر تاهیل دان باواغ مبراهه  
 سراجا دان باواغ حوت سکا دان کن خفیم بند سا  
 باواغ مبراهه سراجا دان کن خفیم کاول باواغ مبراهه  
 سراجا دان کن کس بند امغون کنی دان ناظر امغون  
 کنی بیغ مغبل کف اید باواغ مبراهه سراجا دکلین عاوت  
 عادت

چف کله سری بوجع دالم دوا دغ دوا حفت تاهیل  
 سکل تزه بیایه اید کن خفیم لور دغ س تاهیل حفت

س

امس دان اورغ خاداف دوا دغ امس دان اورغ مبراهه  
 اوجع حفت امس دان اورغ دغ دوا امس دان اورغ  
 مبراهه چف دوا امس دان بوجع دالم دوا دغ کس تاهیل  
 باق خفیم حفت تاهیل دوا حفت امس اید کن حفت  
 عادت لافیکل چف  
 خفیم کف کلیم اؤ کف بکال فیکل چف دهم  
 کسغولر تاهیل دان چف کس بوجع دوا حفت تاهیل  
 سکل تزه بیایه ایتغون دکلین جوک عادت  
 عادت لافیکل چف

خفیم کف کلیم دوا دغ اؤ کف مبراهه اؤ دری  
 تیمور اؤ دری فیکل اؤ دری فاکل اؤ دری

نژبہ کی اینتوان سفرۃ یفتہ بکرت دست دھول ایند جوہ ۱۲۱

عادات چف مکرہ

مہو سۃ کسۃ د سخن بوجع کناھیل اتم مسک مکرہ نژبہ

ایدہ کن اورغ خادف نیکن امس دان کن بوجع دالم

اتم امس دان کن اورغ منار چف دوامس دان

کن اورغ مہاؤ سامس باقی تفکیک سمیان امس ایدہ کن مکرہ

عادات چف مکرہ

برہا بوسۃ بوجع خذسبوہ کفہل دو ماھیل مکرہ نژبہ

ایدہ کن اورغ خادف نیکن امس دان کن بوجع دالم اتم

امس دان کن اورغ مہاؤ چف سامس دان کن اورغ

مہاؤ اورغ دوامس دان کن اورغ مہاؤ خذس سامس

اور دیکھو ارف اتودیکھو کفہل ایدہ اتو صولب اتف

کندرا خذس کلینی ایدہ لہ فیک چف د ریم لیم تاھیل

اتو صف چف مکرہ کسۃ بوجع امف تاھیل مکرہ

نژبہ کی ایدہ کن خذس اورغ دوامس امس دان کن بوجع

دالم دولہ فن امس دان کن اورغ مہاؤ اورغ امف مکرہ

دان کن اورغ خادف اتم امس دان کن اورغ مہاؤ چف

دوامس دان اورغ مہاؤ خذس دوامس بوجع باقی تفکیک

کناھیل امف بلس امس ایدہ کن مکرہ ن

عادات لہ فیکل چف

خذسبوہ کفہل اورغ خذس لہ فیکل چف د ریم کفہل تاھیل

دان صف چف مکرہ کسۃ بوجع دولہ فن تاھیل مکرہ

نژبہ

دارکن اورغ مہیاؤ استویک ساسم دان بیغ باقی  
تفکھ سناھیل کن ملک ۵ ۵

جکلو صوب اتواند راملیاری اتو دیوال اتوا  
دریتم کلمینش ستم درغد عادات این دکلندر  
عادت کائین بوسام لہ فیکل چف

ادافون عادت جیکلو فذکفل کجرت بوسام دغن  
لہ فیکل چف کائین بنتا بروتی فوئیہ واکاپو دان  
جیکلو فذکفل بفسال بوسام دغن لہ فیکل چف  
کائین خناسی واکاپو دان جیکلو فذکفل کلیم بر  
سام دغن لہ فیکل چف کائین تویسی میرہ د ف

لہ فون

لہ فون هلی دان جیکلو فذکفل اورغ خود بوسام  
دغن لہ فیکل چف کائین تویسی مرد و لہ فن هلی  
دان جیکلو فذکفل ملباری اتو دیوال بوسام  
دغن لہ فیکل چف کائین تویسی مرد لیم هلی سوت  
کجاما مسکی سرب انم راسی دان فدیو اسواتو  
رغو دملکت عادات لہ فیکل چف فذکلمینتی

سغرة اتورن این ۵  
عادت کائین بفسال لہ

ادافون عادت کائین فذکفل کجرت لہ این  
در فذکائین لہ فیکل چف عادت موھن کچینی  
دان موھن رقم دان موھن موت کائین چندی



جیکلو کنفل کلینغ انف کنفل بیغ لهین له عادت موهون ۲۳  
 کینچی دان موهون رخم دان موهون موواة دان  
 موهون برله پوکا بین تویسین مر توج هلی دان  
 له فیک چف کاین تویسین مرد و له فن هلی دان  
 موهن بر چوکی کاین تویسین موک هلی قیمر کاین  
 من ائم بلسی هلی دمکیت له عا واق ۵ ۵  
 جیکلو ملبار ری انواد یوال انواد ریتر کاین  
 تویسین مرد و له فن هلی دمکیت له عا واق  
 جیکلو کنفل اورغ فوٹ موهون رخم دان موهون  
 برله پوکا بین تویسین مر لیم هلی دان له فیک چف

سوالیم هسہ نیکر هلی دان کنی موهون برله بر  
 کاین چند کی سوالیم هسٹ اہفت هلی قیمر کاین  
 توجم های ۵  
 جیکلو صولب در کجرت کاین چند کی سوالیم  
 هست لیم هلی دان بقنا برو بی فوٹہ کایو  
 جیکلو کنفل بتکار موهون کینچی دان موهون  
 رخم دان موهون مووہ کاین تویسین مر تیکر هلی  
 دان موهون برله پوکا بین تویسین مر اہفت هلی  
 قیمر کاین تویسین مر توجم هلی لهین در فن  
 این کابن له فیک چف خاصس در کایو ۵

عاده کاپين کن فخرول کاول

۱۲۴

ادافون عادات کاپين کن فخرول کاول فخرول

کنسل برنو کاپي دان فنت اورغ منگولوه کاپي

دان موهن رقم کاپي دان موهن برچوکي کاپي

دان فنت کاپي ۳۳ فرض کاپي فخرول کاپي کاپي

کن جنس کاپين ايد کاپي فخرول کاپي کاپي کاپي

مکيل علم عادات ۵

عادات کن واکيل فرض

فخرول کاپي کاپي کاپي کاپي کاپي کاپي

فخرول کاپي کاپي کاپي کاپي کاپي کاپي

دوهلي مکيل علم عادات ۵ کاپي کاپي کاپي

دوله فن هلي فخرول کاپين توليس مرکز

دغني لافيل چيف نيکه بلس هلي مکيل علم

عادات نيکه کاپون ۵

عاده کاپين کن فخرول بندر

ادافون عادات کاپين کن کن فخرول بندر فخرول

کاپول کاپول برنو کاپي دان فنت اورغ منگولوه

کاپي دان موهن رقم کاپي دان موهن برچوکي

کاپي دان اي فنت کاپي ۳۳ فرض کاپي فخرول کاپين

کن کاپي کاپول کاپول کاپين کاپين کاپي کاپي

کاپي کاپول کاپول کاپول کاپين کاپين کاپين

کاپي کاپين علم عادات ۵

در هم افت امس کتله تو بهنگي در هم انهمس ۱۲۵  
 ايره کنی مکت دوامس دان کنی منار و کچي  
 دوامس دان کنی ساکنی فقلیم بندار دوامس  
 کتله تو بهنگي بیخ افت امس ايره کنی مکتله دو  
 امس دان اورغ منار و کچي مسی دان  
 کنی کچی فقلیم بندار مسی دمکینه عادت  
 فد تیفت کفصل اورغ اسلام جیکلو فد کفصل اورغ  
 فو ته تیا د عادتت مغیبی کچي دان د فادر دمکینه  
 عادتت یفت کله کانون ۵  
 اورغ عادت فد کسبو کفصل اورغ اسلام مکت  
 نکال ای فقلیم کنی دبسنی مکت فرخی ای فنت

اورغون عادت فد عادت  
 فد تیفت کفصل اسلام نکال سبور ای کسبو ته چفت  
 دپایه فرض اوله نخودان مکت دانغ مکتله د فنت کفصل  
 نخودان د فادر هت د کباغنی یغادر موات د الم کفصل ایره  
 دان کچي کفصل ایره مکت مغیبی اوله مکتله عبادت  
 کفصل کد الم کواتا د رالد نیا مکت کتیک نخودون کفصل  
 نورنگار دبسنی مکت ای فرخی کفصل فد کفصل کفصل  
 مسون موهن کچي مکت د با و آن هدیه کنی تون  
 فد کفصل کفصل کفصل کفصل کفصل کفصل کفصل  
 کفصل کفصل کفصل کفصل کفصل کفصل کفصل  
 جیکلو کفصل یغادر کنی تویس مکت کفصل کفصل کفصل

ہدایۃ لفقہی سفوفۃ حاصلت ادخون بابت ہدیہ ۱۲۴  
 لفقہی ایہ فدسبوعہ کفلی کجرت بیع نیکی بیع ایت  
 سالتی دوفولہ سناھیلی سفولہ امسی درہم

ستہ مرتبہ بکنی ایہ کن فقہیم بندر دوفولہ فن  
 تاهیل دان لفقہی جنف نورن دان سنی مرادن  
 امنف تاهیل قیمر دوابلس تاهیل شیک کن  
 فقہور کے کون راج سینی مودلیم تاهیل دان  
 لک سنی جباتت سیراج دواتاہیل قیمر توب  
 تاهیل سکت کن فقہور کلر کسے سہیندا  
 معیار خان کسے حنف نورن دان مرادن دوف

بوزن نفس دبسن ایہ کفد فقہیم بندر دان فقہور  
 کلور مک ایہ مہیا و ہدیہ کابین سہیلی سوزورغ جیکلو  
 کفلی اورغ فوج سکلیون تنکال ادای مہیوۃ سوکر  
 سفوفۃ کفلی پخلین جونہ عادت جیکلو تباد ای  
 مہیوۃ سوکر تیا دلہ ہادت و مکیندہ عادت

جیکلو اکفلی بیع مہیا و جنسی دکاغنی بیع برتبع مک  
 ای فنت ازین فد فقہیم کیت دان فقہور کلور  
 مک ای مہیا و ہدیہ کابین سہیلی سوزورغ دکلیندہ عادت  
 فدسبوع کفلی اسلام اتوا کافس کلینتی ایسلہ  
 عادت

اکن ناظر صحیحاً خاندانِ امنّت تاهیل ۱۲۷  
 اکن فقہور کس کوں سرکے زباخانہ تاهیل ۱۲۸  
 اکن ناظر صحیحاً ایسی خانہ امنّت تاهیل ۱۲۹  
 اکن ناظر صحیحاً ایسا انداز دیو مو دامنہ تاهیل ۱۳۰  
 اکن ناظر صحیحاً ایسا زباخانہ امنّت تاهیل ۱۳۱  
 اکن ناظر صحیحاً دیو کسے دو اورغ امنّت تاهیل ۱۳۲  
 اکن ناظر دلبر رتن در ساج کسے ناظر دو اورغ ۱۳۳  
 امنّت تاهیل ۱۳۴  
 اکن دلبر مہر سورت در ساج کسے ناظر دو اورغ ۱۳۵  
 امنّت تاهیل ۱۳۶  
 اکن کرکون زخماں امنّت اورغ توجہ تاهیل دولہن ۱۳۷

بلس تاهیل قیمرہ ۱۳۸  
 اکن سہ بند رصیف اللوری تیکے تاهیل دان کاندہ ۱۳۹  
 اکن فقہور واجیع کسے مراد تہ دو تاهیل دولہ ۱۴۰  
 بلس امنّ قیمرہ ۱۴۱ تاهیل دو بلس امنّ ۱۴۲  
 اکن سہ بند رصیف کسے تیکے تاهیل دان ۱۴۳  
 اکن ناظر دان دل دو اورغ امنّت تاهیل قیمرہ ۱۴۴  
 توجہ تاهیل ۱۴۵  
 اکن سہ بند رصیف لکوں تیکے تاهیل دان کاندہ ۱۴۶  
 ناظر تیکے اورغ امنّت تاهیل قیمرہ جا دین کیمین ۱۴۷  
 تاهیل ۱۴۸



کن فقہول خلاصی دوناھیل امت مسی ۳۰۴-۳۲۸  
 کن تندیل کا ول دواورغ دوناھیل امت مسی ۳۰۴  
 کن تندیل خلاصی دولا فن مسی ۳۰۸  
 کن کجرون کو اسق تند پاتی امت ناھیل دی  
 بلسی مسی ۳۰۳-۳۰۴  
 دان حق نورن کسبندس دان ناظر امنون کسنی  
 نیل ناھیل ۳۰۳  
 قیمد جاوی د رھتی کواتس دوفولہ کستاھیل  
 سفولہ مسی ۳۰۱-۳۰۲  
 ایبولہ عادت حق لنگر کفد سبوہ کفل کجرت خف  
 زمان دھول کلان مکر فند تشکال نمان فاولہ مسی

مسی ۳۰۸  
 کن بوجغ فرضہ بوج اورغ کسن کنتین بوج  
 ناھیل دان لپی حق نورن دوابلسی مسی  
 قیمد بوج ناھیل دی بلسی مسی ۳۰۱-۳۰۲  
 کن وکیلہ فرضہ کستاھیل امت مسی دان لکڑ  
 حق نورن دوابلسی مسی قیمد دوناھیل ۳۰۲  
 کن فقہول کنجی دوناھیل امت مسی ۳۰۴  
 کن فقہول فرضہ کستاھیل امت مسی دان لکڑ  
 حق نورن دوابلسی مسی قیمد جاوی دوناھیل  
 کن تندیل دایمغ دواورغ مسودراش  
 دوناھیل ۳۰۲

اکن فقدهول کا وکسی معتبر خانات دان حق ۱۲۹  
 نورث کسوف مران انم تاھیل ۱۰۰  
 اکن سہبتند ر صیغ اللولوی دان فقدهول بیچ  
 کسوف دغن مرادف دونتاھیل امفت بلسی ۱۰۴  
 اکن سہبتند ر کورام سستی سرق ناظر دان دل  
 دو اورغ تیگل تاھیل دولفن امن ۱۰۸  
 اکن سہبتند ر معر اللولوی وغن ناظر تیگل  
 اورغ امفت تاھیل دولفن امن ۱۰۸  
 اکن سرقی فریاخان دی تاھیل ۱۰۲  
 اکن ناظر دان دل امفت بلسی اورغ فدک اورغ  
 ستاھیل جاوی قیمر امفت بلسی تاھیل ۱۰۴

سلطان تاج العالم صیفت الدین شہاہ برود  
 ظل الدی فی العالم کارنیامناف ہدیہ حوقل فکر  
 اکن خیمیمیا دانغ دار کجرت کارنیای منفاف کسوف  
 دبیرت کسوف کغفل کلینغ دان بنگال دھکینلہ حادث  
 عادات ہدیہ لکھر  
 اد فون عادت ہدیہ لکھر تیغ فدک سبوتہ کغفل  
 اسلوم بیغ تیگل تیغ انم فولہ تاھیل کسوفہ امن  
 ستلہ ترہیگی ایہ اکن فقلم کیت کسوف حق  
 نورث دان مران انم تاھیل ۱۰۲  
 اکن فقدهول کسوف نوھاسجہ جیاتق سر برت  
 تیگل تاھیل دولفن امن درم ۱۰۸

کی غوغو

۳۱۲- کن کرکون فرضہ ام اورغ تیکر تاھیل دو بلوس  
 کن بوجغ فرضہ ستاھیل  
 کن فقہول کخچی ستاھیل دوامس ۲-۱  
 کن فقہول فرضہ ستاھیل  
 کن تنذیل داچیغ دو اورغ ستاھیل ملان ۱-۱  
 کن فقہول خلجی ستاھیل دوامس ۲-۲  
 کن تنذیل کلور دو اورغ ستاھیل دوامس ۱-۲  
 کن تنذیل خلاصی امفت امس ۴-۱  
 کن کجور و کوالہ دغنی تنذیل ام امس ۲-۲  
 کن حرف نورن سہ بندر دان ناظر امفون  
 کن تنی ستاھیل دو لفن امس دوامس ۱-۸

کلی

کن اورغ مقوال دفعرضہ دو تاھیل ملان ۲-۱  
 قیمة جا دین دوامس ام فولہ دو تاھیل مقولہ  
 امس دو ملیندہ عادتت ہدیہ کستفہ فد  
 کفل کجرت او باقکالا او اکلغ جیکلو ملیا ری  
 اواد بوال اواد ری ککلیت کستفہ عادتت  
 این ہدیہ لکرت  
 اورغ بیغ مزیم قاعدہ  
 اد فون یغ کت او ریغ مزیم قاعدہ ایتر  
 عشر عشور فد کقولہ تاھیل حشور کستاھیل  
 عشر عشور کت کن عادتت کن توامبل کفدا و  
 ریغ امفون کفل کت کت کت او انر بنیاد عادت

این کسیرا۱۱ عشور۱۱ سماج ۵

اکن ففلمیم کیت سوورخ دان کنه سا جسی مودا  
سوورخ دان ففهور کاکو کاک سوورخ دان کسیند  
معتبر خان سبند صیف الملورک دان کسیند  
سریر اسم سنی دان سبند ممل الملورک امف  
اورخ دان ففهور لو ففتا کن سوورخ دان سیرک  
زباخان سوورخ دان ناظر دان دالی امفت  
بلس اورخ دان کر کن فرضه ام اورخ دان  
بوجغ فرضه کت سبند نوجه اورخ دان  
والیل فرضه سوورخ دان ففهور کنجی بوورخ  
دان ففهور ایچ سوورخ دان ففهور فرضه

لری

سوورخ دان ففهور فرضه سوورخ دان ففتا کن ۱۱۱

سوورخ دان بقده هاری دو اورخ قیمره اورخ  
امفت خوله نیکی اورخ انیلر اورخ موزم قاعده

سنه تری نیکی قاعده

اد فون هادت بکی قاعده اید جیکلو سوورخ  
اکن ففلمیم کیت لیم تاهیل دانغ بکی اکن مرج  
سینی مودا دان ففهور کاکو دان سبند  
امفت اورخ دان سیرک زباخان دان ففهور  
فتا کن کن اورخ کدول فن اید امفت  
تاهیل فد سوورخ جا دیت نیکی خوله دان  
تاهیل دان ناظر دان دالی امفت بلس دان

کرون فرضہ دان بوجغ فرضہ تیکہ بلس دان وکیل  
 فرضہ دان فقہول بخجی دان فقہول فرضہ دان  
 فقنتاکن دان فقہول واجبیغ کن اورغ نیکہ فولہ  
 دویہ دوانا تاهیل قدس وریغ دان جا دین انم فولہ  
 امفت تاهیل دان بند ہاری دواورغ عادت  
 امفت امس مکسبوہ کفیل قیمرہ اورغ کن امفت  
 فولہ تیکہ اورغ جا دی درھن کسوتی ستاھیل  
 امفت امس ۴۰-۱۱۱ دملینہ کپورا ۲۱۱۱ غ نریگی  
 قاعد کن جماع فرضہ  
 عادت تقا حصر خالی  
 اد فون کن عادت تقا حصر خالی ایز قد

کروہ

سبوہ کفیل دوانا تاهیل لیم بلس امس درھم ۱۳۳  
 ستارہ نریگی ایز کن فقہول کلاول لیم  
 امس دان کن راج کسبی مود لیم امس دان  
 کن سہ بند را مفون کننی امس دان ناظر  
 امفون کننی لیم امس دان فقہول فقنتاکن  
 لیم امس دان کرون فرضہ انم امس دان  
 بوجغ فرضہ انم امس دان فقہول بخجی  
 تیکہ امس دان نقیدیل کلاول ح امس دان  
 بند ہاری دواورغ دان اورغ کواو تیکہ  
 امس قیمرہ درھن دوانا تاهیل لیم امس دملینہ



دان اکن تنذیل کا ول د و بلسن امسن دان اکن ۱۳۳  
 تنذیل خلاصیے د ول فف امسن دان اکن تنذیل  
 بورن سٹاھیل امفت امسن دان اکن اورغ زاهد  
 د و امسن دان اکن راج سنی مود نیل بلسن  
 امسن دان اکن سرکی فریباخان انم امسن قیمہ  
 جامادی درہنی د و افولہ امفت تاھیل ساسن  
 دمکیتلہ بھکی عادت نقاحسن برلہ بیر  
 نقاحسن برلہ بیر

بھکی نقاحسن برلہ بسواۃ نسیفہ کئی کفد  
 دفاتر فظہور کر کو ف راجسنی مود المفولوا  
 اکن فظہور کا ول د و تاھیل د ول فف امسن

عادت نقاحسن برلہ بیر

اد فون عادت نقاحسن برلہ بیر فظہور کفد  
 د و فولہ امفت تاھیل سٹلہ بر مرکی ایزہ  
 اکن فظہور کا ول د و تاھیل د ول فف امسن  
 دان اکن ناظر امفون کسنی د و تاھیل د ول فف  
 امسن دان اکن لشکر راج میڈا ڈانگ توجہ تاھیل  
 توجہ امسن دان کیر و ف کو الہ د و تاھیل د ول فف  
 امسن دان اکن کر کو ف فظہور سٹاھیل لیم امسن  
 دان بوجہ فظہور سٹاھیل لیم امسن دان اکن فظہور  
 کینچی سٹاھیل لیم امسن دان اکن فظہور خلادی  
 سٹاھیل امفت امسن دان اکن اورغ کو الہ د و امسن

دان ناظر امفوت کنتي دوانا هيل دوله فن  
 امس دان کج و ن کواله دوانا هيل دوله فن امس  
 دان بورخ ستاهيل دوانا امس دان نقديل بورت  
 امفت امس دان نقديل کوله دوانا امس دان  
 اورخ کوله دان بورخ نيکي امس دان فخدول  
 کينجي ستاهيل ليم امس دان بورخ فرخه ستاهيل  
 ليم امس دان فخدول خلاجي ستاهيل ليم امس  
 دان نقديل کاول ستاهيل ليم امس دان لشکر  
 راج ميا و کنگ توجه تاهيل توجه امس دان  
 نقديل خلاجي دوانا فن امس دان اورخ ناظر  
 سامس زاهد کن راجستي موداليم بلس

کو

امس قيمه دهره کن جادي دوانا فوله امفت ۳۴  
 تاهيل سامس همينه بيکي حادتنا حني بون  
 اد فون کن عادت مفاوال خديتو افضل اورخ  
 اسلام بوجع دالم دوانا اورخ دان سايه بند کورخ  
 دان اورخ سايه کاول دان کن اورخ امفت اير دان  
 بوجع دالم دوانا اورخ ايراي بونکني سورخ دن  
 دودق کف دل دان کن سايه کاول دان سايه  
 بندر دوانا اورخ ايراي فرسي دانه کل و بوسلم  
 دغنی سمن کن عادت اورخ امفت اير دبريني  
 اولد نخو کف اير فذکبو ۲۰ سمن اچه امفت

لکھے حادثہ دکوالہ خندسبوسہ کسمنن ایچہ کسبیل ۱۲۵  
 امس د وافولہ سبرغ سسات دان سبرغ سین  
 جادی حادثہ خندسبوسہ کسمنن ایڈلیم فولہ  
 دملینلہ حادثہ سغزہ کاتوت ۵  
 حادثہ لہفیکہ چف  
 ادفور۔ کنی حادثہ لہفیکہ چف کبیل امس خندلہ  
 اتواصولب اتواکتندرا بوسلم دغن لہفیکہ  
 چف سرب ائم نامتی دان فدیڈیو اسانور و  
 ستلہ تری کی ایڈکالم لیم نامتی دان  
 خدی دیو اسانور و توکنی فملیم کیت تیکر نامتی  
 کنی فغبول کاوک سراسنی کنی سدبندرا امقون

امس دان جیکلو کمنن مجوات خندسبوسہ ۲۵  
 سمقن دوامس دان لکھے دیریش اولہ نحو دان  
 کنی بوجع یغ دودف دکفل ایڈمکانن فاسدی  
 دان سین فینغ ن جیکلو کفل اورغ فوٹہ تیادعادت  
 یغ ممقا ورا ایڈسبانی لکھے جیکلو ملبا ری اتق  
 دیوال اتوا بارغ سیاف یغ مباء کبیل امس  
 کنی حادثہ اورغ یغ امفت خندسبوسہ کسمنن ایچہ  
 یغ ففکر کک کبیل امس مک دیریش کنی حادثہ  
 اورغ امفت ایڈکنی بوجع دالم دی ورغ کسغولہ  
 دان لکھے سانی بند کسغولہ دان کنی سانی کاوک  
 کسغولہ جادی خندسبوسہ ۲۵ سمقن تیکہ فولہ دان

۵

اد فون عادت کجیل امس یفد سکوت فن سو۱۲

سمنن اچہ انم راتسی کال عادت ۵

عادت تر پھیک

سکلہ تو کھیکے ایدہ کن راجس پی مو کو راتسی

دان کن سر کی فر باخان سر راتسی دان کن ناظر

امفون کننی سر راتسی دان کن وکیل فر ضد

سر راتسی دان کن کرکون فر ضد لیم فوله دان کن

بوجع فر ضد لیم فوله دان کن فقہول کینچی لیم

فوله دان کن فقہول فر ضد دان بند ہا رپی

لیم فوله قیمر جا دی انم راتسی کال مکینا جا پتی

عادت تر امبیل بواب کجیل امس

کننی سر راتسی کنی مکر سر راتسی کنی بوجع دان

دواورغ لیم فوله کن کرکون فر ضد انم اورغ انم

فوله کنی بوجع فر ضد انم اورغ انم فوله کنی فقہول

کینچی لیم فوله کنی خلدی امفت فوله کنی تنذیل

کاول دواورغ لیم فوله کنی تنذیل خلدی کس فوله

کنی ساکنی کاول کس فوله کنی فقہول فر ضد دان

بند ہا رپی امفت فوله قیمر جا دیت سر سب

لیم راتسی بوجع فوله باقی بیغ نا اهد تیل فوله

ایدہ کنی حرف اور غنیغ دودق فر ضد مکینا

عادت بر کتی فو۱۲ کانون ۵

عادت کجیل امس

۱۳۷  
 قولہ دان کن شکر لونا سنی سفولہ دان کن  
 تندین مفکولہ سفولہ دان فخت کن دوا ورغ  
 دوفولہ دان کن بوجع دالم دوا ورغ دوفولہ  
 دان کن سائی بند سفولہ دان کن تندیل کلا  
 دوا ورغ دوفولہ دان کن فغول خلا صی  
 سفولہ دان کن تندیل خلا صی لیم دان کن  
 والیل کا دل سفولہ دان کن تندیل دلجی کونہ  
 دان کن بواب جبات صیف الملوکی خلد چینی  
 مود امفت قولہ قیمر جادین کھیل امس بوج  
 راتسی ام قولہ لیم باقی بغ زاھد ن لیم قولہ  
 لیم ایہ کن فارسی د مکنہ حاد بیک بوب

اد فون عادت کن تر امبیل بواب کھیل امس  
 قد سہوہ سفن اچہ دوافن راتسی دوفولہ کالی  
 بواب عادت

کن فخلیم کیت سر اتسی دان کن فغول کلا  
 امفت قولہ دان کن راجج سنی مود امفت قولہ  
 دان کن سری فریا خان امفت قولہ دان کن ناظر  
 دان دل امفت بلس اورغ اید سنی امفت  
 قولہ دان کن کرکون فرخند ام قولہ دان کن  
 کرکون بواب سفولہ دان کن بوجع فرخند سرت  
 کنتینی توجہ قولہ دان کن واکیل فرخند سفولہ  
 دان کن فغول کھچی دوافولہ دان کن فغول



کھیل امسی ایدہ ۵

عادات تزامبیل

اد فون تزامبیل کھیل امسی بلین یفکلام ام ایت  
جیکلو کفیل دولافن دیوان کن ففلیم کیت  
تیک دیوان کن ففہول کا ول تیک دیول  
دیجیکلو صولب عوات کھیل امسی بلین یفکلام  
ام دیوان کن ففلیم کیت دیوان کن  
ففہول کا ول دیوان جیکلو کند را عوات کھیل  
امسی بلین یفکلام امفت دیوان کن ففلیم  
کیت سواۃ دیوان کن ففہول کا ول سواۃ  
دیوان کن ہر کل بلین ایدہ ففلیم یول الیم تھیل

۱۲۸

ہر کل کن درام ایدہ دکر ہر کل اصن فوج ۱۲۸

تھیل ففلیم کھیل امسی کفلیم کیرو ایتولہ دیو  
امسی کن ہر کل ایدہ ایتولہ عادتق دکھیل بلین

عادات تزامبیل بواب بوس

اد فون کن عادت تزامبیل بواب یفکلام بوا  
اورخ دری کفلیم کیت کن دکاخن مک تزامبیل  
بوابت ففلیم کیت ایچہ دیوان ساری  
کفلیم تزامبیل ایدہ

کن ففلیم کیت دیوان کن ففہول کا ول  
ساری وان کن راجسیتی مود ساری وان  
کن معتبر خان ساری وان کن صیف اللوک

ساری دان کن سریر مسی تیکر کال دان کن  
 معز للولک تیکر کل دان کن سریر فریا خفات  
 دوکل دان کن ناظر دان دلی امفت بلس اورغ  
 نوج اری دان کن کرکون فرضد انم اورغ انم کل  
 دان کن بوجغ فرضد انم اورغ انم کل دان کن  
 وکییل فرضد دان کیل فغول کچی ان کیل  
 فغول فرضد دان کیل کچ و نکل و کل  
 دان کن تندیل کا ول دان کیل فغول فغنتا  
 کن واکل دان کن بند هاری دی کل دان کن  
 بوجغ دلم واکل دان کن تندیل مکیوت دان  
 کیل تندیل و پیغ واکل دان کن وکیل کا ول

۶

کیل قیمت جادی بوسن و فوله ساری د مکینل ۱۳۹  
 عادت بیکل بواب بوسن ۵  
 عادت ترا میل بلین بوسن  
 ا فون عادت ترا میل بلین بوسن یغلا الم افند  
 کوپن دان کن فخلیم کیت سکوپن دان کن  
 فغول کا ول سکوپن کن هر کل بوسن بلین اید  
 و نوکورغ درفد هر کل د جوالن د الم بندر این  
 د مکینل عادت بلین ۵  
 عادت ترا میل فند بوسن  
 ا فون کن عادت ترا میل بلین فند اورغ مہاؤ  
 بوسن اید یغلا الم فند اسن انم بلس اورغ

دان کن فقلیم کیت فذس اشس د و اورغ کن هرز  
بقت امبیلی بلین اید و تزکورغ در فذ هر طر جوالن  
د دلم بعق رایین د هکیت ایل عادت  
عادت نخود برتمو

اد فون کن عادت نخود برتمو د غن فقلیم کیت  
جیکلو کنفل کجرت نخود دان مباد و کایت بفت  
بروجی خود سکایو هر کات امفت تا هیل  
دان لای کایت بفت بروجی هیتم سکایو هر کات  
نیک تا هیل د واه فن امس دان لای حو کت نیک  
کنفت کجمنس سمی کنفت کندوم دان کل لیا  
دان با و اغ میره سساتو لای دان خرم سساتو

ز

بست کن اورغ مزوم هلد به اید لوله فقلیم  
کینچی دان هلد پست کن فقهول کینچی کج  
د غن فقلیم کیت کایت سکایو بار غن صلد فن  
دان لای حواسی ساری سینفت د هکیتل برتمو  
د غن نخود ن ه

اد فون

جیکلو کنفل بقبال نخود دان فز برتمو د غن  
فقلیم کیت مکل د با و ن کایت خواسی سکایو  
بغ هالس دان میفک ساف ساف تو کوجی بغ  
کچیل دان کایت هلیجک سکایو دان بوس هالس  
ساف تو کونی حواسی کلین جمنس اید کفون

۱۴۱ جیٹو کول ملباری اتو اد بوال نخو دان فز  
 برنو دغنی ففلم کیم کیم مک دباؤت هدیہ کیمیل  
 امس دوریب دان فدی پوول ساتو بو بوغ  
 دان تیکر د بوال بئغ سکھلی دان بئغ کیمیل کھلی  
 جیٹو یغدا تغ دریم سکھنی انیلہ دک پوولان  
 دباؤت دمکینلہ عادتت  
 عاده هدیہ اتنی ففهور کولون  
 اد فوان عادت هدیہ اتنی ففهور کول کاوول اید  
 فد کلین نخو دان سفره هدیہ اتنی ففلم  
 کیت جوتی دان اتنی اتنی تنیدیل کاوول سفره هدیہ  
 اتنی ففهور کیمیل اید سکھو کو اتنی تنیدیل

کیمیل جوتی دان اتنی اتنی ففهور کیمیل کاوول  
 کاوول کلارو دان حواس سفره کیمیل جوتی  
 دمکینلہ عادتت ۵  
 کفیل بئغ کال  
 اد فون جیٹو کول بئغ کال نخو دان فز بو بوا  
 دغنی ففلم کیم کیم مک دباؤت هدیہ کیمیل کیمیل  
 دو هلی دان اتنی جیٹو اد حواس سفره کیمیل  
 جوتی دان اتنی ففهور کیمیل کاوول کیمیل  
 فذ کلین کھلی دان حواس سفره کیمیل جوتی  
 دمکینلہ عادتت ۵  
 کفیل ملباری

۱۴۲ زیباخان کلین نخوداں کرفورہ کن راجستی

مود جون د مکینلہ عادتق ۵

عادت ہدیہ کن ناظر

ادفون عادت ہدیہ کن ناظر فق کلینت

نخوداں ایرماوسا د وبلغ دان حوانی کنت

سجنتی د مکینلہ عادتق

عادت ہدیہ کن فق کلینت

ادفون کن عادت فق کلینت فرکی برچو کی لرضہ

قدزمان فاکر کی سلطان تاج العالم صیفہ

الدین تشکال ایڈ داغ نخود حسیمیما د برکت

مک ای مہانت قد حضرت شاہ عالم کن فق کلین

کا ورن مکینلہ عادتق ۵

عادت ہدیہ کن فق کلین کون

ادفون عادت ہدیہ کن فق کلین کون راج

سینی مود اجیلو نخود کجرت د باؤن کابین

چندی ستر الیم هست کھلی جیلو نخوداں

بشکال د باؤن کابین خاس کایو جیلو نخوداں

کلین د باؤن کابین تویس من کھلی دان جیلو

نخوداں ملباری اتواد بوال د باؤن کھیل امر

د ورا تسی د مکینلہ عادتق ۵

عادت ہدیہ کن فق کلین کون

ادفون عادت ہدیہ کن فق کلین کون سرن



بندر فری بر جو کی کنرضہ مکہ دباوٹ ھد بہ کن  
 فخلیم کیت کائیت بغت برو جی فونہ کلایو ھو کلان  
 امتت تاهیل دان کابن بغت برو جی ھیتم کلایو  
 ھو کلان نیکن تاهیل دولفن امس دان لانی  
 لانی دوف فخلیم کابن بغت برو جی فونہ  
 کلایو ھو کلان نیکن تاهیل دان لانی در ھم  
 لقلول تاهیل دان لانی حواس نیکن ننگ کجنت  
 سمیع کفد کندم دان لانی کلایو دان باو غ میر  
 لقلول راک دان خر مسا تو بست دان لانی  
 کن فقہول کجی کابن ھیل بار ضیع دان فانی  
 دملینا عادت فری بر جو کی کنرضہ ۰ عادت

عادت ھد بہ کن فقہول کلان  
 اد فون حادث ھد بہ کن فقہول کلان کابن بغت  
 برو جی فونہ کلایو ھو کلان نیکن تاهیل کتیک  
 فونہ لانی دوف کابن بغت برو جی ھیتم  
 کلایو ھو کلان نیکن تاهیل جیکلو بیتا دانغ  
 فخلیم کیت کنرضہ بر جو کی مکہ دبرین کن فقہول  
 کلان در ھم تاهیل دان کن کابن بغت  
 برو جی ھیتم کلایو ھو کلان دوتاهیل دولفن  
 امس دملینا حادث کن فقہول کلان  
 عادت فنت کبرام عشور فرضہ  
 اد فون جیکلو کفلی کجنت نکال ھد فنت

کلی بندھاری دغنی دانغ ایڈ کرہ پین دھاکن ۱۷۷

اولہ فخلیم کیت جاغندہ برد عوای برھک کل کافر

دو فولہ لبم ناھیل انم اصی عادتت فندسبیرا

جبکلو کورخ هرکلا در فدا ایڈ امفت عادتت فند

سبیرا انم کن عادتت این فند بردول فغبول

فرضہ دان بندھاری ۵

عادتت فرغ سمہ جمبوکا

دان کئی کن عادتت فرغ سمہ جمبور بندر اولہ

فغبول فرضہ دھلاومنی بالی فرضہ مکہ دامبلان

کن عادتت جمبور ایڈ کفند خود کفند فندسبیرا ۲

کفند کائین خورا کلا یو هرکائی سناھیل د مکینلا عادتت

کیرا د بروت کن عادتت کائین چند کی سناھیل

ہست امفت هیلے فرغام کن فخلیم کیت کھیل

دان کن فغبول کاول کھیل دان کن راجستی

موردسہیل دان کن سری فریا خان سہیلے جبکلو کفند

بنجکال کائین خاص امفت کایو جبکلو کفند کطیغ

کائین نولیس امفت هیلے جبکلو کفند ملباری انو بول

کائین نولیس مر امفت هیلے د مکینلہ عادتت ۵

عادتت کن فغبول فرضہ

ادفون عادتت کن فغبول فرضہ دان بندھاری

بغندله قانون دھول کال مغبیل عادتت فند بند

کافسی فند یق ۲ بند لہ عادتت کال کاوق مکہ بڑ مو

اذا فون عادت ایر ۲ ایر تشکال نحو د کیرت فنت  
 فرسبمکن فنون کیت مکل د اتغ نحو دان مغیل  
 کن فقلیم کیت کرو مہت مکل د باؤ ان ہدیہ کن  
 کن فقلیم کیت کاین بفت کابو برو جی فونہ دان  
 درصم سفولہ تاہیل دان حواس و انکتغ کجنتی

عادت فقہول کاؤل

دان لای کن عادت فقہول کاؤل دان راج سی  
 مود دان سہرہند رامت اورغ دان سہی فریاخان  
 کن اورغ توجہ ایر د بریت کاین چند یک سہرہ الیم  
 هست کھی کسورغ دان لای کن ناظر دان دل

قون

امفت بلس اورغ ایر د بریت ایر ماوار د ف بلغ ۴۵  
 سورغ دان دان لای کن وکیل فرضہ دان فقہول  
 کینچی دان کرکون فرضہ دان بوجغ فرضہ کن  
 اورغ انم بلس ایر د بریت ایر ماوار ساتو بلغ  
 سورغ دان جیکلو نیاد د اتغ فقلیم کیت کرو مہت  
 مکل د بریت کن عادت ایر ۲ ایر کن فقلیم کیت  
 کند فقہول کینچی ایر ماوار د وابلغ دان یغلاوی  
 کلاین ایر د بریت ایر ماوار ساتو بلغ سورغ ۳  
 ن جیکلو نیاد ایر ماوار مکل د بریت د ریم انم تاہیل  
 امفت امس کن هرکا ایر ماوار ایر د مکینل عادت  
 ایر ۲ کن کلین کفیل بیغ فنت فرسبمکن کن توان کیت

۱۴۲ دپي شاه عالم مک تخت دودخت دباپي فرضه  
 دپاشي سمبندر، دان راجسي مود مک انبيل  
 دنباي اي کن مبادسون مک دودخت دباو  
 راجسي مود دپاشي سمبندر، دکينل طرف  
 اتوسن

عادت مرتبا  
 ادخون تشکال، انگ مفارق سون ايد جيکلو  
 چلایا مريبا سوره بنتا رکرف کاجه، جيکلو  
 بنتا مريبا سون، فقهيول مرمغ کرف کاجه،  
 جيکلو فقهيول مرمغ مريبا سوره فقهيول کنديون  
 کرف کاجه، جيکلو فقهيول کنديون مريبا سون

سزده کانون ه  
 عاده کفله ملباري

دان جيکلو کفله ملباري اتوا ديوال عادت  
 ايزه رهم تيل تاهيل دوامس دان کجبل مسر  
 تيل راشي سزده تزهيل ايد کن راجسي مود  
 ليم خوله دان کن ناظر مهنوت کنني سر اش  
 دان کن فقهيول کنجي ليم خوله دان کن کوکون  
 فرضه ليم خوله دان کن بوجع فرضه ليم خوله  
 دکليتله عادات اير ه

عادت طرف اتوسن  
 ادخون کن طرف اتوسن مبادسون کن حفزه

سبیل الکریم کاجم و مکینلہ فراتورن مرپیاسون

عاده

عادت مہبالتسون و فریبیاہن

ادفون کن عادت مہبالتسون فریبیاہن نحو و ایتولہ

بغیر نام قفالتسون نیمہ فوتہ کمدین ہیبتم قدس بہرہ

سناہیل ہرکات و رفت ہرکات فان جیکل و ترمسات

درہم نقد کپرا ۴۱ ز اھدث ایدہ و تفکیک جوتی

و مکینلہا دتق ۵

عادت مغیر بیغ سون

ادفون کن عادت اورغ مغیر بیغ سون ایت

فرتام ۲۲ بنتا ر بلغ سناہیل و مرہم دان کابین

۱۴۷

تولیس من کھیلے کن عادت ناظر مہن طبتق ۱۴۷

ایرما و ارتیکل بلغ ہرکات سناہیل و ولون

امس دان کن راج کسپی مو و استاہیل دان

عاده مرپیاسون ق کابین کھیلے ہرکات و ولون

امس دان عادت مہبالتسون کاجم امفہ امس

دان عادت مہبالتسون کاجم امفہ امس دان عادت

کندرخ مغارخ سون و وابلسن اصل دان

عادت کندرخ لائی مغارخ نحو و وابلسن امس

دان عادت فایغ اغیکل ۲۲ نیک من دان عادت چف

کن مکدہ مہبالتسون و ان فریبیاہن

اید سناہیل دان عادت بنتا ر بر دیر کتق دان



بنتار کسبوت چفکستاهیل دان کسبدرایج امفت  
 امس دان عادت سالیین دوله فن امس دان کفلا  
 سالیین امفت دان عادت کاجه نخود دود و ف و  
 امس دان لکئی عادت کاجه نخفت سورخ و ف  
 امس دان لکئی عادت کاجه مغیر بیغ یغبار سام  
 اید فکسگی سامس دان عادت سائی ققلیم ای  
 دوافی ریغ مغناتر نخود برسام کرو ممدکن  
 عادتق امفت امس دان لکئی سائی کاور و  
 اورغ کن عادتق امفت امس دان لکئی عادت  
 منتوامت اید کسنا هیل دان لکئی عادت سکی  
 فزبا خان و بلس امس دان لکئی عادت کن ناظر

بنتار

امفون کسنتی کسنا هیل دان لکئی عادت کرون ۱۴۸  
 فزخم کسنا هیل دوله فن امس دان لکئی عادت  
 کن بوجع فزخم کسنا هیل دوله فن امس دان لکئی  
 عادت کن تنییل دایج امفت امس دان فیمه جاوی  
 عادت اورغ مغیر بیغ کسنتی دغن هرکل کائین و  
 هیل دان هرکل اید ما و بلغ اید جادی درهن بوج  
 بلس تا هیل تیکل امس دان عادت کاجه مغیر بیغ  
 برسام اید لایت دهکینله عادتق ۵  
 عادت کلا رنیا فزسالیین  
 ادخون حضرت شاه عالم کلرنیای فزسالیین کن  
 نوکس بیغ دایغ مباد سنونق اید کسالیین تیکل اورغ

فرنام ۲ نخود بسود دان قبضمان یا اید نخود کچیل  
 دان کرانی کن فرسالی اید در فوسد بسند ر امفت  
 اورغ جیکلو نخود دان اسلادم نرکسالی کن فکای کن  
 دانغ جیکل نخود دان اورغ فوتم انولای کن بغساکرکسالی کن  
 فکای کن اچم فرنام دسالی کن نخود بسود اید باجو  
 انقلس بر بوخا خسب رومی امکسالی هسکات  
 سغول تاهیل دان تکولف بدی خوت سالی هسک  
 امفت تاهیل دان ایدر فخلغ موساچی سالی  
 هسکات امفت تاهیل دان سلوار هلیجاکرکی  
 سالی هسکات دوابلس امس قیمة هسکات فر  
 سالی نخود بسود دان فف بلس تاهیل د ف

بلر

بلس امس دان لای فرسالی کن قبضمان ۱۴۹  
 باجو بر چیه فراد فیورف سالی هسکات دواتاهیل  
 دان تکولف بدی خوت سالی هسکات د ف تاهیل  
 دول فف امس دان ایدر فخلغ مقصود با دی  
 سالی هسکات دول فف امس دان سلوار هلیجاکر  
 کساری کسالی هسکات دول فف امس قیمة هسکات  
 کن فرسالی قبضمان اید نوج تاهیل دول فف  
 امس دان لای فرسالی کن لای باجو فو فف  
 دهار کسالی هسکات ستاهیل دول فف امس دان  
 لای تکولف بدی خوت سالی هسکات ستاهیل  
 امس دان لای ایدر فخلغ سلوار میوه کسالی

۱۵. قیمتت سمپان کره د مکینله حاده تمبغ د فرضه کله

بغتله قانون حادتن ه

عادت بواب بیغ ریجیکه ۲

اد فون اکن عادت بواب بیغ ریجیکه ۱۷ ایدر فزنام

قد بند له کجوت قد سبو ه ۲۵ بند له امفت امر

دان لکه قد فنی را خنار سا تو بوابت سامر

دان لکه قد ایرما و کسفی بوابت د و ابلع دان

قد کخل بغکال فون بوابت کسفره کفعل کجوت

جوت کسبانی قد کخل کلیم اتوا بغسا یفلو بن قد

ساتو بند له بوابت د و امر دان فنی خنار

بوابت سامر دان لکه ملیلو قد ساتو کولت

هرکات د و ابلس امر دان لکه سلوا کساری

سهلی هرکات اتم امر قیمة هرکات د فزالی

کنتیکه ایدر تیغله خوله ناهیل د و امر د مکینله

عادت فزالی بغتله قانون ه ه

عادت بسی بیغریغ

اد فون اکن عادت بسی بغریغ د فرضه ایدر تک

د بوی اکن عادت جماعه فرضه سمپان بیجی

کخله تریه ایدر فزنام اکن را جیبی مو و و کوه

دان اکن سر فزیا خان د و کوه دان اکن کسیندا

امفون کنتی کوه دان اکن کوکون فرضه سکوه

دان اکن بوجغ فرضه سکرت دان اکن تندیل د اخیغ

لاله

بواب دوامسی دان لاهی کالغ چین فد سائو کونج  
 بواب دوامسی دان لاهی کلین یغلایین جنس  
 یغنیاً دبر عشوراید دامبلی بوابت فد سول  
 سائو دان لاهی قاس فد سول جود و کجود  
 دان لاهی بواب فرطسی کن راجسی مودا فد سول  
 دامسی سداسی د مکیله عادت ۵

عادت حرف القلم

اد فون عادت حرف القلم فد بند کجورت فد  
 سائو بند له حرف القلم دوامسی دان لاهی فنی  
 قنار فد سائو حق القلم دو کوفغ دان فد کفل  
 بفکار فون کفرد کجورت جوا حرف القلم

جیکلو کفل کلغ فد سائو بند له ساهم حرف ۱۵۱  
 القلم دان لاهی فنی قنار فد سائو دو کوفغ  
 حق القلم دان لاهی ملیلا فد سائو اکولت ساهم  
 حرف القلم دان لاهی کالغ چین فد سائو کونج  
 ساهم حرف القلم دان لاهی فد ملیباری اتو دو  
 کفل اتو احو لب اتو کند سکلینون کن عادت  
 حرف القلم لیم تاهیلی د مکیله عادت ۵  
 عادت جی فرض

اد فون پاید عادت جی فرض اید تشکال  
 سلسیله ای کیرا د فرضم د رعد عشور دان  
 عادت کلین نخود اتو کفینان مکر دامبلی جی

بلير و مکه دا نقش کنر ضد هندی ف برک پران مکه دیکم له  
 سنی برانفاق دغنی کجلی جماعتی فرضیه دغنی  
 استعاده فن مکه دقیمه له کلین را سمان ایتم مکه  
 مکه دنا یکنان سوا و کنارت سوا و ایته فکنا هید  
 را سمان امفت امس ائی دنا یکنان مکه قیمت له  
 سرت دغنی سوا، جیکلو فکنا ای او سراج خونه ترهید  
 عسور فدر سرتی نا هیل را سمان ام نا هیل  
 امفت امس عسور ف دملین لانی دکی پران فند  
 کلین را سمان ایته مکه بیتا د عادت حق نقار کنی  
 جیکلو فدر اسلام اتوا هندی ف فک کلین بغسا  
 یشارین در فدا و رخ فونه دامیل عسور فکرتی

کجلا سنی فدر فقهول کز کون را جستی مو داد غن  
 رختی مکه دبرین کن عادت جیتی ایته در هم نام هید  
 وان لایه سو و کنر فکنا ایته سلسیله ایته در فند  
 کیو ای فرضه عسور، وان عادت مکه دامیل جیتی  
 کجلا سنی فدر فقهول کز کون سرتی فریا خان دغنی  
 رختی مکه دبرین کن عادت جیتی ایته فکسوه  
 جیتی دو امس دملین له ۵  
 عادت عسور دالم بند را  
 اد فون کن عادت عسور دالم بند را اچچ را سلام  
 فک کلین کنفل اتو کون را فک کلین یغدا تیغ  
 برنیال ایته مکه تشکال سلسیله ایته در فدر جوال



تاهيل راسملت ليم تاهيل امهه امس کن عشور  
 دمکينگر کيراه عشور خد کلين راسمات  
 دان لانه عادات لفاف خد ساتو بندله وکونغ  
 کن عشورن دان سه عادات لفاف ايتوله يقدا  
 ماستکن کلام لغل و وپه حضرة نوان کيت جيلو  
 ملباريزي اتواد يوال داميل کفدات خد سرتي  
 تاهيل راسملت ليم تاهيل عشور دمکينگر  
 عادتق ۵  
 دان لانه عاده بغد لور خد بندله کجرت دان  
 بخکاله قد ساتو بندله امهه امس بوپ بخلاين  
 در خدايد خد ساتو بندله و امس بوپ دان

خراجت کو دي خد کلين جنس سکود ي سا مس ۱۵۲  
 دان لانه عادات دند خور خد کاپن کاجه خور امه  
 امس خد سکود ي دان لانه حقا القام خد بندله  
 کجرت دان بخکاله و امس خد ساتو بندله بخلاين  
 کلين سا امس خد ساتو بندله دان لانه  
 حقا رقم خد کلين سا امس خد ساتو بندله  
 دان چوکي امس خد بخکاله سا امس مکي دکير ايتي  
 بندله کليني امس رسمل مکي اميل چوکي امس  
 خد نيکي بندله ستاهيل سفها دان لانه چوکي خد  
 رسمل بيخ ر بخکاله خد سرتي و افوله تاهيل  
 ستاهيل سفها دان عشور خد خور و

کھل ایہ قیمر عشور کسک شو کفر کھل  
ایہ جیکو سفولہ تاهیل عشور کسک تاهیل  
عشور را یبولہ بخبر نام قاعده د حکیت عشور  
دان عادت دلم بند را چہ د را سلازم یخد باہی

فرضہ یفت قانوں ۵  
عادت کاجہ

اد فون کن عادت کاجہ فد کیکر ننگال حوات  
اولہ نخود اتو کفین تن اتو اسود کس مکمل د بر پش  
عادت د و افولہ تیک تاهیل د ولہ فن امن فد کیکر

عادت نر کیکر

ستلہ نر مکی ایہ کن فخل ہم کیت د و تاهیل

دان کن فخر بولو کاول د و تاهیل دان کن را جینی  
مود استاهیل د و بلس امن دان کن حقت دا جینی  
د و تاهیل د ولہ فن امن دان کن سہرینہ امن دا جینی  
ایہ تیکل تاهیل دان کن سکی فخر با خان د و بلس امن  
دان کن ناظر دان د ل امن بلس اورغ ایہ توجہ  
تاهیل دان کن ککون فرضہ ستاهیل د ولہ فن امن  
دان بوجغ فرضہ ستاهیل د ولہ فن امن دان کن  
وکیلہ فرضہ امفت امن دان کن فخر بول کینچی امفت  
امن دان کن فخر بول فرضہ امفت امن دان کن  
فخر بول خلتی امفت امن دان کن تنذیل کاول  
امفت امن قیمر بجادی د رحمت د و افولہ تیکل تاهیل

دولہ فن امسن د مکیئلہ عادتت ۵

عادتت کو د ا

اد فون عادتت کو د تنکال د مو اتت نخو د ا تو کفینت  
ا تو اسو د کر مکر د برینت اکن عادتت فذہ کیکر کر تاھیل

سمیلن امسن د رھم ۵

ستلہ تزیہ کی ایدہ کد الم کفولہ امسن کیکر ترون

کو د د و امسن دان اکن را جسنی مو د د و امسن

دان اکن سہبند ر صیف اللوک د و امسن دان

دان اکن سہبند ر مو ن اللوک امفت امسن دان

اکن اورغ کو کسبرغ سنان دان کسبرغ سپین دو

امسن دان اکن عادتت بیغ کسار و فذہ مان فا کسری

سلطان علاء الدین جوھن نشاہ بر د ولدہ ۱۵۵

ظل الدی فی العالم کلام نیا اکن فخر سول کطول بندہ

امقوز بیغ د و امسن کسکر ائی سامسن قیمہ

جا دی د رھن کسناھیل سمیلن امسن د مکیئلہ

عادتت

عادتت بھلیا بے بھد د الم بندہ

اد فون اکن عادتت قاضی ملاک العادل بیغ د الم بندہ

حق د لجنیغ فذہ سہبند ر صیف اللوک عماری اکن

بی کیت قاضی فذہ کسناھن سر ائسن د و اخولہ ناھیل

بیغ د و اخولہ ناھیل ایدہ اکن سر بر اج فقیر ۵

عادتت اور غکلا پی سر مکر بر اج مکیئلہ

ادقون کنی عادات اور خشکای سز سراج مفکیوم کنی  
 فقہوں فہم مخیل عادات و فکات کفد اور بخ بولدی فد  
 سبولن سامسی فد تیق مو کدی مکی ای مفضلہ رد فد  
 عادت ای کنی فقلیم کیت بیای دا فور فد تیق بولن  
 سزولنا هیل سکیلا دی فد عادت کولہ فد جنسن  
 کابن دکاخن بخ مباد کیم اتو کبارت عادت خوجنن  
 فد کوی دی دوامسی لکی جنسن دکاخن بخ بر تیغ فد  
 سہر او دوامسی دان لکی کیمیل امسی فد سید یوں  
 دوامسی دان ملیلا فد تیق کولت سامسی دان  
 لکی ایون فد سقی سنا هیل سفها دان لکی فد  
 حواس فد س تو کسفت سامسی مکی کنی عادات

چون

کابن دان ایون ایبر کنی فقلیم کیت یخلوین کلان  
 دابسی ایبر کنی کجرون کول سبر اغ سنان دان  
 سبر اغ سنی د مکی تلہ عادت ہ  
 عادات اور خشکای لقسمات  
 ادقون کنی عادات اور خشکای لقسمات سز کی خوزن  
 منبری دان عادت دند خوز ایبر فد زمان فاکہ  
 سز کی سلطان جمال العالم بد را المنیر جو حسن  
 برد ولہ ظل اللہ فی العالم تنکال ایبر اور خشکای نام  
 لقسمات او جع فکن مکی دسوز اور بخ مغی کابن  
 خوز کلین فد سو کتر کفلی طبع مکی دبری جار  
 کدین د رایبر اخو موسیم جو الیق اولہ شو کتر

کفد کام مکمل کام فون اخوموسیم نیاد بولد و ناس ۱۵۷  
 کمدین کام جوال و لوار تناف فد و سدر سو و اکر ساله  
 کانس کام کارن سبب نیاد کام سفیکان خیر ستمه مکمل  
 سبب احضرة نوآن کیت نشاه عالم کارن کام کلین  
 مفاک و ساله دیری کام مکمل کام فون بولد بوب و ندا کانس  
 فرنام فد کارن کاجه خورا دان فدینف لودی تغس  
 ناهیل دان فد کائن شلم فور ی خورا فدینف لودی  
 امف امسی دملینل عادت و فد خورا ایدر فدینف ل  
 ناهن مکمل تر سو ر تلد و الم تر کاة دان فد فد پالے فرضه  
 ستر ایدر فدز ممان فا ک کی سلطاف احمد  
 نشاه جوهن بولد و ظل الله فی العالم موفاف

الکر کائین خورا یز د لور مل برد عواله اورغ فقلیم  
 کیت دغن سندر اکر سدر اکر فر کسید مفا و ون کفد  
 فقلیم بندار مکمل داتغ فقلیم بندار د معلو مکمل کحضرة  
 فوان کیت مکمل د ففکل ملد مفا و سبب د حکمیت بین  
 انشاء الله تعالی سبب بقدر مایا د ففکل اورغ لغما  
 مری فردان مفا نو کی سکی سکل سو و اکر مکمل مفاغ ای  
 سکلینت مری کیت مکمل د فر کسله اوله حضرة د و لی  
 فوان کیت فد سکل سو و اکر اچہ دان دانغ مفاغ مولد  
 کام برد عوی دغن اورغ کای مکمل د فر سبب مکمل کل  
 سو و اکر تنکال د سبب ک جاز م پچی د جوالن کایت  
 خورا سکلینت مکمل کام مفا نی ک بولن نیاد برنان

ک



سبکی شو و اگر چه دان دانگ بقدالم بندر و ارالسلام  
 برهفتن سو موفاقد فقہول کا ول دان فقہول  
 کو کوز دان سبکی جماعہ فرضہ کماست کدالم کلین  
 موریکت و موہنت امعون کن عادت و نذا خورا  
 ایدرنتکال ایدر کن ہلبانگ کلین حاضر اد و فظا  
 حک برا اتفاق سبکی ہلبانگ بلع و الم دان سبکی جماعہ فرضہ  
 دان سبکی سو و اگر چه دان دانگ سو موفاقد و حق  
 اور غکای لقسمان سوئی فردان منازی فکن کجنا  
 حک حضرت شہاد عالم فون کارنیای کن کعبہ موریکت  
 سفوڈہ در فد بعد هو ایدر کارنیای مفاف کسنتہ  
 کن کلین شو و اگر مکی توھا و تکن کسد سوئی فد تراکا و دن

د فز بای فرضہ فدایت کاجم خورا فد کس کس  
 ممس دان فد کایت کس ممسوی خورا فد کس کس  
 امس و مکیندر و بریت عادات و نذا خورا فزین  
 تاهن کس کایتی خراجت افیون خذ سنی دان  
 خراجت دبس بعد با و اورغ در پیم انور بار  
 منجوال کدالم بندر و ارالسلام حک عادت فد و دن  
 سفولہ بلع سکلغ دان کای فد فافن فد سفولہ سو  
 دان لای فد سمیت سفولہ ساتو دان فد دا بیغ خند  
 فد سفولہ ساتو دان فد امر فد بسجور اسام  
 کن کلین عادات این فد اورغ بیغ منجور الدی  
 عادات اور غکای فادکی توان

بوسام ۲۰ دهن لافيلڪي چصف نيڪي رانس دان لائي ۱۵۹  
 عادت كجبل امن بواب فدڪلاي بواب سوانس  
 دان لائي عادت كجبل امن بيلين جيڪي كفل نيڪي  
 ديو اجيڪي صوب دوا ديو اجيڪي كندر اسدي بولاي  
 بواب بوس فدڪلاي بواب واري دان بيلين  
 بوسڪو بيلين دان لائي بيلين بوس فدرستو  
 دوا وريغ دان لائي عادات نحو دابو موال جيڪلو  
 كجرت كاين بفت برو جي فوت دان هبتم و  
 كا يوهر كا نغم وولفن تاهيل دان حواس  
 نيڪي لنگه كجمن دان باوغ ميره ساتو ساكا  
 دان حرم سا تو ابست جيڪلو نحو دبخال كاين

اوفون اکن عادت اورغخڪاي سري فاوكتون دالم  
 كپورا ۲۰ فتر باي فخره عادت كاين سلغفوري  
 هبتم فدڪو دي سامس ايتوله عادت ۵  
 عادت اورغخڪاي سري مهورج ليد  
 اوفون اکن عادت اورغخڪاي سري مهورج ليد  
 فقليم بندر بوسام ۲۰ دهن لافيلڪي كاين چندي  
 سنا البهم هست اتو كاين توبس موليهم هيل  
 دان لائي عادت فنت لفسر دابس كاين كهيل  
 دان لائي ها فنت جنس برتبع كاين كهيل دان  
 لائي هدي لفسر ستم تاهيل دان لائي قاعده  
 سفر كا بوسام تاهيل دان لائي كجبل امن

۱۵۹

سائو کلايو دادان هليلجکا کلايو دادان ميپساف ساپي  
 سا تو کوجي دادان بوس هالسي سا تو کوني دادان خون  
 س فوة کجرت جوه کجلا نحو کفيل طبع کايون تواس  
 مر و ف هيلے دادان حواسي س فوة کجرت جوه کجلا  
 نحو د ملباري اتواد بوال کجیل امسي د و اريب دادان  
 فديد بول سا تو بويغ دادان تيگر بوال د وهيلے  
 کجیل دادان بس دادان کجرت بر جوي کي کفرضه فد  
 کجرت بفت برو جي فو ته دادان هيلے کس لا قياک د و  
 نيک کايو هر کجرت س فوله تاهيل د و لوفن امسي لاکي  
 د رهم ک فوله تاهيل لاکي حواسي نيک ما کنتع  
 سجنس لاکي با و اغ ميرا سائو کلايو لاکي خرم

سا تو بست دادان عادت ايرن فد کجرت کايون  
 بفت برو جي فو ته کلايو دادان درهم ک فوله  
 تاهيل دادان حواسي د و لاکنتع کجرت جوه کجرت  
 فرتي نياد عادت ايرن دادان لاکي عادت کاج کجرت  
 د و تاهيل دادان لاکي عادت نحو د ماني د الم بت  
 د و افوله تاهيل بملزين کلينت س فوله د الم  
 د فو باي فرضه د مکين عادت ايرن  
 عادت اور غکاي فادک سرتار  
 ا فون کن عادت اور غکاي فادک سرتي نار تانه  
 چنکا ک بيغ د فولو خراجت د افور فد ک فوله کفرضه  
 سجنس دادان عادت فد کچنخا فد اور غيغ صوت

فاذا كسرت سلطان بدرا العالم شريف هاشم جمال ۱۲۱  
 الليل حاو بائغ فذسبى مراد وامن فذسكطين  
 اورغ بيغ عجيلي بواتقاف سكي هلبانغ والم وان سكي  
 جهاهه فرضه وان سكي سوكس وكنس بفندالم بقدر وان  
 المسلمام ايجي وان وانغ هر تروعا وتكن تروسورغ فذ  
 توكات وان فذ دفاتر بالي فرضه فذ هاريا ايتوله  
 كارنياي تانه روهه سبوه كذاغ ان كمنيني دشس  
 كنيهتن اسبلور بيغ بركيل اور تخكاي فونه وان لاني  
 فذرمان فاوك سكي سلطان حلا الدين جوهني  
 نشاه برودت ظل الله في العالم كارنياي تشكاي بئغ  
 امفونر بيغ بر استفق هلبانغ بلغ والم وان سكي جامة

هف دلا فذسبى مراد امس وملكينله عادت ايت ۵  
 عادات

اوفون ان عادت بنتا رابلع سري فاووك دات  
 فاوك سري رام ان عادت بفيل تانه اور خيغ بركلي  
 والم بقدر فذسبوه موك كدي دو ۲۱ امس فذ  
 سناهن وان لاني فذسبوه موك فنتو كذاغ امفون  
 امس فذسناهن بفيل عمن در فذكدي واقف  
 بيلاف بوه ايت وملكينله عادت ۵ ۵

اوفون ان ففيلول كاوال عادت سنفوه كسبو  
 والم دفاتر فذسبوه وان لاني بيغ سارو كارنياي فذرمان

۱۲۱



اڀي ڪيڙو ۱۴۰ عيشورس دان عادت مڪر داهمبلتن جيئي ۱۲۲  
 فذ فغهور ڪرڪون سري فريبا خان مڪر دبرين کن  
 عادت جيئي اڀر فذ ڪسبو ۱۴۰ ڪفل جيئي دواس کن  
 عادت پهلين ڪلپين اڀر ڪفوق ڪپو ۱۴۰ د فتر  
 ۵ ۵ ۵ ۵ ۵ ۵  
 بايي فزخم دھيند عادت ۵ ۵ ۵ ۵ ۵  
 عادت ڪوالد  
 اد فون کن عادت ڪوالا ڪسبو ڪفوق اورغ اوقلندي  
 ڪاين ڪاچ ڪورا ڪاڀو ڪاڪا ڪاڪا ڪاڪا ڪاڪا ڪاڪا ڪاڪا  
 عادت فذ اورغ مھاؤ ڪمبل اھس تشڪلا د فھڪلن  
 فذ ڪسبو ڪسفن اڀر دوفيل دان لائي عادت دڪاغن  
 پغ ترموان فذ ڪسبو سمفن اڀر اوقا سمفن ڪسند پون

فزخم دان ڪلپ سو ڪر فغذ دالم بندر داسلا م  
 اڀر دان اڻڻ ڪو فذ اورغ مھاؤ عادت فذ ڪيڪر  
 دوامر دھيند عادت اين ۵ ۵ ۵ ۵ ۵  
 عادت فغهور ڪرڪون  
 اد فون کن عادت فغهور ڪرڪون راج ڪيئي مودا  
 فذ ڪلپين بغسا فغذ ڪفل اوقا صوب اوقا ڪندا  
 سمڪلپون تشڪا اي جلسو درفد ڪپو ۱۴۰ فزخم عتقو  
 ڪسبو عادت مڪر داهمبلتن جيئي اوله فغذ اوقا ڪلپين  
 ڪجلا ڪن دغور فغذ راج ڪيئي مودا مڪر دبرين کن  
 عادت جيئي فذ ڪسبو ڪفوق ليم تاھيل دهم دان  
 لڪي عادت جيئي ڪفوق ڪرڪون ڪلپين سلسله

فذ ڪلپين



کلینون دوامسن دان لائی عادت دکاغن بیغ  
 مہاؤکتیم اوقبار جنسی کاین فد کودی دول  
 امسن دان لائی جنسی بیغ برمیغ کلین کیمر اول  
 امسن دان لائی ملیلا دان لا بیغ فد سا توکولت مہر  
 دان کھیل امسن فد کدیو اول و امسن دان لائی خواک  
 فد سا توک سمفت سامسن دان لائی عادت فراہوا  
 بیغ کلوار ف برمیغ دان سا تو برمیغ سامسن دان  
 لائی بیغ عادت فراہویغ مہا سف بوسی واکھفت  
 دوکتیغ کن کلین عادت فد کفل ابر کفرد اول  
 کدیو اول فد تراپے فرضہ کن عادت کلینت ایت  
 توکھکی سبر ایغ مسان دان کدیو غ سین دھکینا عادت

۱۲۳

عادت فقہول بواب فقہیم بندر  
 او فون کن عادت بواب فقہیم بندر فد کلین  
 جنسی دکاغن نایک دان نورن ماس خورن مات  
 فا کسری سلطان تاج العالم صیفر الدین  
 شاہ برود ولد ظل الدی فی العالم نکال ای فقہیم  
 دبندر اور غکاری سرکی فا کتوان کدیو دان  
 فقہول ککون راجسی مود اخو ساروغ  
 کھنغ فقہوا دان ککون بواب  
 نومون کن دفر لغ  
 کدیو ابر لغ  
 این

۱۲۳

۱۲۴ هریز  
 بیسنی  
 سنی  
 بانگ ملیلا  
 چندان  
 لاد  
 کینا  
 ارهاند  
 کفورانه  
 کیفرد  
 منق  
 اخلور  
 فندغ  
 لانغ  
 سندور  
 کهورو کیم  
 تانه چمنکاله  
 سفغ  
 داوندینیم  
 شاکر لومده  
 جمیل فوتر  
 کالا دار  
 کیم  
 بمبی اقم  
 نالی سابونه  
 نرسادر  
 سابون  
 دامر  
 سکر  
 سوزا  
 نبات  
 تانه میره  
 هفکو

فقام  
 نمباک  
 دندان  
 اوبه بدیل  
 کین هیتم  
 جومن  
 امبالو  
 فوجف  
 بجر  
 خرم  
 لیلین  
 افیون  
 کاوغ  
 سفید لقم  
 کین فونه  
 بن  
 بوغالدوغ  
 منجکلانی  
 تاوس  
 کتروکم  
 نیمه هیتم  
 کاجو  
 میفت کرمالا  
 کسب  
 میسف  
 نیمه فونه  
 بوه بدم

اخلور

مسموي      کنتي      نوم  
 سارغ بورغ      کنورا      کولت مانس  
 عسبر      نوم      جودان  
 نوکي      فينغ کاجب      جن  
 هيلاکو ليت      کيبن يندنيغ      بالغ چين سکرنيغ  
 رنق      کوچي فيکو      ميسق بارغ کوچي  
 بند لکچر      مفلو بانو      فينکن بانو  
 ايرها و في      بند لکچر      بند لکچر

في فتان  
 کن دکاغن بيغ نياد بويه هرکا فرضه ايد نياداله  
 عسورن مکر نر اميل بواب فدک قوله امسن فديند

لولا

سوکر اتوا تر بيلغ اتوا خبر مبع د مکينه عادت ۱۲۵  
 فد کلين جنس دان فينغ کوچي سلفس و  
 امسن اورغ مينواکسي اورغ مچلي فد بواب  
 کلين بغا کسب ايد کشف حقت القلم فد بارغ  
 تخفت لويت در فد فينغ کوچي دان ايرها و س  
 عادت بواب داچينغ  
 ادخون کن عادت بواب داچينغ کن سبند س  
 صيف الملوک ه ه فرما ۲۴  
 افيون      نمکه      امبالو  
 کيبن فون      کيبن هيم      جرمون  
 کا داغ      واندان      کنه و کيم

مہنگا کاپی      اوبہ بدیل  
 سید لکھنم      جاہ  
 کاجو      بوخارو غ  
 کسبا      تاوسو  
 میسو      کندرو کم  
 نیمہ فروغ      نیمہ ہمیں  
 بوہ بدیم      اقلوور  
 ہر نڈل      فنڈغ  
 تاپا ساہو      کستلی  
 کندور      بالک مہلیلا  
 چندان      تانہ چمفکا

فوجک      کونو  
 بن      کونو  
 مہنگا کسما      کونو  
 فیجس      کونو  
 خورم      کونو  
 لیلین      کونو  
 کسٹم      کونو  
 بسپی      کونو  
 نور سار      کونو  
 سابن      کونو  
 داس      کونو

کینا کونو  
 سار      کونو  
 ککر      کونو  
 جمیلی خوتہ      کونو  
 کلا دار      کونو  
 توغ      کونو  
 کولیدہ مانی      کونو  
 تری      کونو  
 کسینی      کونو  
 ہفتا      کونو  
 کونو      کونو

عادت مانت خودا  
 اد فون عادت مانت خودا تو کسپتت انوسو داکر  
 کلین بٹسایغ بو کنگ کدلم بندر اچہ دار السلام  
 مکر تشکال مانی ایدہ و تشکوی رومہ ہفت مکر اہمیل

کونو

دفنوت سق انق کینچین کن اورغ منقلوی رومہ  
 ایدہ بوجغ فرضہ سورغ کمدین مکہ فرسبلہ وکیل اورغ  
 کای دان ناظر امفوت کغنی دان کوکون فرضہ فرکی  
 مپون عھرتان مکہ قیمرہ سکلبن ہرتان ایدہ امیل  
 کن عادت فد سقوله تاهیل مکہ فدرمان فادکری  
 سلظان جمال العالم بد رالنیر جوھن بود ولد  
 ظل اللہ فی العالم کارنیای مفاق کن نحو ابرام  
 جی مایئ دق دریک بفقکال مکہ سبد حضرت شاه  
 عالم جاغخلہ معیل عادت مکیز مکہ ترعا وقلندہ  
 سبد ترسون فد تزکات دان فد خاطر بایہ فرضہ  
 مکیز عادت کن فقلم کیت سکورغ ۲۲ و افول تاهیل

۱۲۷

دان کن فقہوں کاوک سفولہ تاهیل دان کن راج ۱۲۷  
 سخی مود لیم تاهیل دان کن عادت سہی سبت رانم  
 تاهیل دان کن سری فریخاف امفت تاهیل دان  
 دان کن ناظر دان دل امفت بلس اورغ بوجہ بلس  
 تاهیل دوافن امس دان کن کوکون فرضہ سرہ  
 کوکون بواب تیکر تاهیل دوافن امس دان وکیل  
 فرضہ سناھیل دان فقہوں کینچ سناھیل دان فقہو  
 ففتکان دوافن امس دان تندی دلچمیغ دوافن  
 امس دان تندی کاوون دوافن امس دان تندی دلچمیغ  
 امفت امس دان بوجغ فرضہ تیکر تاهیل دوافن  
 امس دان کائی فقلم امفت امس دان سکاکی



نحوہ دائی اسلام حقیقت دالم فرشتہ ست فقبول ۱۲۸

جوغ بیغبر کبر سدی مود اندر کن عادت بتی یاید

دھکیندہ عادت اید ۵

عادت بالکل

ادفون کن عادت بالکل داتغ در تیمس انوا بار س دالم

فرنتہ فقبول بالف کن عادت بتی کتو کس کفلا دایغ

نماز شد سو رخ ۲ صفت امس دھکیندہ عادت

عادت

ادفون کن عادت فر اھودی اور عکای راج

لیدل مکو تا کن عادت

فد حجرت النبی صلی اللہ علیہ وسلم

کاور امدہ امس قیمہ جادی د رھتی د ولوفت فوله

تیکر تاھیل د وابلس امس دھکیندہ عادت اورغ ماتی

عادت بنز نغہ دالم بندر دار السلام

ادفون کن عادت بنز نغہ دالم بندر فر نام داتغ ملبار

انواد بوال دالم فرنتھت فقبول کاور وان لاکر جکو

صوب د ر تیمس انوا ری بارغ ماسف ای کسوچی

جیکر نحوہ ات اسلام اید فون دالم فرنتہ فقبول

کوال جو کال کن عادت د برون کن فقبول کال

کائی بابتی دھکیندہ عادت ۵ ۵

عادت جوغ

ادفون کن عادت جوغ داتغ د ر تیمس انوا د ر بارغ جیکر

نحوہ

دفر  
دائع در تلخامبا د پي کا رنيا ي مخاف کن کنفيتان ۱۴۹

سائسي بند لاسوع د چفت فد تيف تا هسن ه

عادت حواس يکدام

ادفون حواسي بغ بر بولن ففت کن عبا و مکلف

کدام فر قام جنات فوة سمپين کل دان کنمبر

سمپين کل دان با واغ فوة سمپين کل دان

با واغ ميره سمپين کل دان کوپيت کرينغ نوجه کل

دان هلبا توج کل دان جنات مانتس نوجه

کل دان کوپيت مانتس دان کاپي دان بوغارا واغ ستم

کاپي انيله حادث

ادفون عادت فر کور سکه در هم بسوي افم بيچ ه

سري بيگ سائسي ولد فن بلسو تا هسن فد و حل

بلسو هار کي بولن راجب يوم الخمس فد ز امان فا که

سري سلطان بد را العالم بشر يرف کلشم جمال

الليل کل و هکت مود راج عبا و چو کوکلت يخبهر هولا

سواسا دان بوسا روغ سواسي سوعه بوجع عميغ

کونينغ و فنت يوک چفت مک سبد يغبها سا چي کل فد

بنتار مهر راج ديسا دان بنتار راج اندر مکدر

دان بنتار سري راج اندر فر کاسون دان سکيل

هلبا لغ و مکير بيبيش انتشاء الدر قالي سهد جوف

اين کند اورغ کاي سري راج ليلا فخله بند

ادفون سهد حضوره يغبها ملي کن کنفيتان اسهلا

ر

ادفون سٹنم کاپی دان مرق سٹنم کاپی دان مرق

جیت کچو فلی ایولہ عادت ہ

عادت

ادفون عادت فرخ سمن سالب مہر تیکہ فستق

ہو جی تندین امرن بوغسا کاپین سٹنم مرق

خورا دی کاپیو ہ

عادت

ادفون کن عادت فایوغ ہساری ساری ج

سڈا کج سٹنم کاپی دان بنغ سٹنم کاپی دان مرق

سٹنم کاپی ہ عادت

ادفون عادت حواس ہاری ساری بنگد و فد

ادفون عادت فرخ سمن سالب کاجہ لہوری

مہرہ امفت بلسی هست فنجغ دان بیدغ دی اہست

ایبولہ عادت ہ

عادت

ادفون عادت فرخ سمن فزان کوراد ترمسا

اولہ کجرون کوراک کج کچیل دی کاپیو دان چندی

سڈا الیم هست امفد ہیلے دان سٹنم فوری خور

دی کاپیو دان لہوری میرہ دی کاپیو دان

تالی مولیغ تیکہ خولہ هست ایبولہ عادت ہ

عادت

ادفون عادت فرخ سمن جت فایوغ فکاپین کشید

سڈا

عليه وسلم تلمنغوري د واکايو دان کايئن خاص  
يغ هالنس د واکايو دان کايئن انتلسن د وابلن کايول  
هکر ان کايئن خاص دان انتلسن ايزه د جار يک ان  
رعل سکه د غن کلتن دار بندس دار السلام ۵

### عادات

ادفون ان عادت کايئن يغ برتاهن د مکسکن  
سواحد کدالم کايئن کوينغ سغوله کايو دان کايئن  
بس د واکايو دان امبالو د وافوله توجه کايئي  
ايئوله عادت ۵ عادت

ادفون ان عادت حواسن خدهاري مکنغ انوا  
دان مکنغ غنغتن ديوا براني عادت کويو غنغکنگر

ليلا کجبارن هادت کويو غنغتن ديوا براني روم  
قنغ جنغتن غونه سماري دان کنغبار ساري دان  
باواغ غونه ساري دان کويو پيت کويو ساري ايئوله عادت

### عادات

ادفون ان عادت ليئين غدهاري راي پکنغ  
د مکسکن سواحد کدالم سغه جيواده ورتا ليئين  
ان ديغ ليم غوله کايئي دان سله مغوري غور کايو  
دان سيد لغنم د ويغکنج دان هنتي دان سبارتادو  
بشکل بزه ايئوله عادت ۵

### عادات فیکل

ادفون ان فیکل هيدلغن مولود النبي صيل الله

عليه

بلدیج دوری کلایو دادان نالی خلق نیکه قول هست ۱۷۲  
دان بنغ ستنه کاتی ایبوله عادت ه

### عادت فرسهن

ادفون کنی عادت فرسهن ستنه کاتی فکلاین فرنام نهبو  
تکلیم واکاتی دان کیمرو مانس لیم کاتی دان کیمرو  
کلیم ستنه کاتی دان کیمین هیم تم لیم بلس نکل  
دان چند انا واکاتی دان کایوبکه واکاتی دان  
اونم لیم بیجی دان مییف کسمال سچو فکل دان  
کولیت مانس کساری دان بوخار وایغ ساری دان  
لدن کاتی دان کایوناهی کاتی کن کلین بیغ  
مؤسبه ایدر جیکلو بوکسند ف سدل یکه فون

باواغ فون سچو فکل دان جنان فون سچو فکل دان  
کنمبو سچو فکل دان کوییت کر بیغ سچو فکل ایبوله عادت ه

### عادات

ادفون کنی عادت فرسهن فابوغ هاری جمعیت  
سنه کیم ستنه کاتی دان هانت ستنه کاتی دان  
کایت کریم کلایو دادان کاین دور کستان کلایو دادان  
کاین مسالو میز کلایو انیله عادت فرسهن ادفون کنی فرسهن  
فندیل فریان دان نیری مسجید بیت الرحمان ه  
عادت  
ادفون کنی عادت فرسهن باجو کاجه کایت نف  
میزه کلایو دان جیت کلکار ی امفرو کلایو دادان کاین



۱۷۳  
 ہلبالغ سے کل جماعۃ فرضہ دہکین بپیت  
 انشاء اللہ تعالیٰ سبب جنوین کار نیای معارف  
 کن اورغ برفی یغدا نغ برنیان کدالم بند راچہ  
 دار السلام درغد سیوا معارف کنڈی کسبانی لانی  
 غدر اجت دکاغنی یغ نوموات اید کفرۃ کدیلا  
 دولو فنی کمالی کبہکی معارف کنڈی یغلاؤین  
 درغد یغلاؤ کسبت اید کفرۃ استغداد قات دہکینار  
 کار نیای معارف غد یغ ناهن کلین کف اللق لیر  
 عادت  
 اد فون کار نیای معارف غدر مان فاکس کی سلطان  
 علاء الدین محمدر کشاہ ماس ہجرۃ سرب کوش

دہکین جو کاکس کبرۃ نمباغن ث ۵  
 عادت کار نیای معارف  
 اد فون کار نیای معارف غدر مان فاکس کی سلطان  
 بدر الدین جو ہن عالم شاہ کمالی غدر ہجرۃ  
 سرب کوشی نوجہ فو کسبیبان ناهن غدر بون  
 ربیع الاول یوم الخمس غدر بندر کفرۃ جاوی  
 سبب حضرت یغ مہا ملی کفد کلد دیلم جایی  
 مہاؤ چغ کولت برہوں کسواس دان بوساؤغ  
 سوکسی دیوؤغ اولہ بوجغ خیال اللہ مہمبغ کونئغ  
 دان بوجغ غذانی مہمبغ اندراوی کبالی بوس کفغ  
 بتارامی سراج دیسکوی دیوا کولت دان کبل

تبرکات

دولا فتن فوله تاهن فد توج بلسن هاري بولن  
 حواء الاول يوم الجمعة بعد الصلوة اسبد  
 حضرت بيغ مهاملي كغد مكره ديلم جاي ميا وچفت  
 كوفت برهولو سو اس بوسا روغ سو اس داير يگان  
 اوله بوجع خيال الله عبيح كو نيغ دان بوجع دناني  
 مبيغ اندرا والي كبايي بسر كغد بنتا راهه وراج ديسا  
 دان بنتا راج اندرا مكره دان بنتا راج سو يديو  
 مكو تادان دهدا فوكله هلبا لغ بلغ دالم سغه كيل  
 جماعه فريضه مكلين بيلين سبد چيف اين كارنيا  
 معاف اكن اورغ بركمئل بيغ دانغ برنيكاه كدالم بندر  
 اچي دارالسلام كغد عر تيل تاهن معاف الكندي

درقد سو اگسغه عشور دان عادات تورون دان  
 نايك كدير انا سفرة اسفاد كسيميكي معاف درقد  
 نيلك ويكي سسه بواب يفتياد معاف اير نظام  
 حفت لغزل دان اتقا حسن بولا يردان لا فيكي چفت  
 دان حفت چوف صوااة دان حفت چوف بولا يردان حفت  
 القلم دان رقم دان عادات جني فريضه دان مكلين  
 له مزبوركي سفون فوله مكل دباوون فرس ميا هني اكن  
 نوان كيت دولا فتن فوله تاهيكي سفرة هر كاتكري  
 كلينغ دكليتله عادات 0 عادات  
 اوفون عادات كارنياي معاف فدن مان فادك  
 سركي سلطان علا الدين محمود شاه فذحي

٧٠

کفد تیفن تاهن فرنام حرف لفتن دان کچنی دان ۱۷۵  
 تفاحسی خالی دان تفاحسن برلا بر دان سوواء دان  
 عش عشور دان لغاف دان بواب دان حرف القلم  
 دان رقم دان چوکی امس دان عادت خور دان  
 خواجه کودی دان دا چیمغ دان سبالیلو کی خلیج  
 دکاخن یغز مواتا دان بواب دان دا چیمغ دان  
 حرف القلم کن کلین یغز سبت اید معاف  
 کندی مکر د بریث عشور ر فذ دکاخن یغ نور  
 دان ناکل فذ سواتنی تاهیل اسکله انم تاهیل  
 عشور تزامبلی کفدان مکر ای همیا و فرسمبانه  
 کن توان کیت فذ تیفن تاهن سواتنی تاهیل

سربک سواتنی د ولد فف فوله سناهن انم هاری  
 بولن جناد الاخریوم التحین د فتو ضعی کلو مکر  
 مو د همیا و جف کولت برهولو سوواسن بوسا رو غ  
 سوواسن د ابریقکن اوله بوجغ خیال اللد معبغ  
 اندرا کبایه بمسغ معبغ اندرا وای کفد بنتار  
 معسراج دیسا دان بنتار راج اندرا مکر دان  
 بنتار سرب د یوا مکر د هدا فت کبلی هلبانغ  
 بلغ دالم مسغ کبلی جماعه فرضه د مکلین بسین  
 انتقاء اللذ تعالی سبد یغز مکر کار نیای سووا  
 فولد یغ بر فطر کن نخو د محمد فاسیم اویغ کبر  
 داتغ دیری ناکورا دان کار نیای معاف اند کی

کول

سنوۃ هر کا ندری کطیغ کبانی یفتیا دمعارف  
الندی فرنام لادفیک چو درهم سنوله ماهیه  
سنه کایین برنولسو مری دو فونله سهیل دان  
لانی حادث چوکی فدیتا بند لادوامس درهم

### عادت

دان لانی حادث چوکی فدیتا بند لادوامس  
درهم دان لانی عادات لادفیک دود ف بوجوکی  
درهم سنه کایین نولسو مری برکفلاد دولا فن  
سهیل دان کایین نولیس فند ف برکفلاد دولا فن  
هلی دان لانی کایین نولیس فند ف سرهدا کتله  
فوله دواهیله دان کسربن کن کوکو کورغ

سهیل دان لانی عادات ایرو فر کیملیت  
فر سبها هانت نیک تا هیل دوامس درهم  
دان لانی حادث چوکی فدیتا بند لادوامس درهم  
ایتوله عادت یفتیا دمعارف دکبیل کارینیا  
امفوان دان معارف الندی والده اعلم